



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



40  
L. A. 6  
2806

L. As. 280<sup>6</sup>

Agrell







L. no. 280<sup>b</sup>

**SUPPLEMENTA**  
**AD LEXICON SYRIACUM CASTELLIANUM**

**SCRIPSIT**  
**CAROLUS MAGNUS AGRELL**

**EDIDIT**  
**HENRICUS GERH. LINDGREN.**

---

**Fascic. I.**

---

**UPSALIAE**  
**EXCUDERANT REGIAE ACADEMIAE TYPOGRAPHI.**  
**MDCCCXXXIX.**

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

1911

UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

---

## PRÆFATIO EDITORIS.

---

**Q**uam, indefessa eruditorum opera, immensa fere quædam per lustra ceperit, capiatque indies incrementa linguarum orientalium in occidente notitia, justus tamen querelæ locus esse videtur de paucitate eorum, qui de philologiæ syriacæ pomœriis aliquatenus proferendis cogitant. Negandum quidem haud est, hanc linguæ syriacæ inter nostri ævi philologos incuriam suam ex parte excusationem habere in jejuno et exili scribendi genere, quod in omnibus fere Syrorum scriptis, præsertim poëticiis, cum tædioprehendimus; unde fit haud raro, ut emunctioris naris homines, orientis ceteroquin amantes, quorum limato judicio parum satisfaciunt Syrorum ineptiæ in Hebræorum, Arabum, Persarum, Indorum transeant castra, in harum gentium litteris strenuam operam collocaturi. Si vero ita quoque explicari quadamtenus posset iniqua, quæ ad nostros usque dies premit linguam syriacam sors, hæc tamen non propterea minus dolenda, pro gravi sermonis syriaci ad orientalem sive philologiam sive historiam cognoscendam momento. Tale enim hoc est, ut nemini, nisi syriacæ docto, liber pateat ad orientis mysteria aditus.



De quo singulari linguæ syriacæ in omni fere orientalismo illustrando usu quum inter omnes constet, quo sunt pauciores, qui fructuosam eidem operam dant, eo majori laude hi digni sunt habendi. Hos inter paucos nostri ævi Συροφιλοῦς insignem tuetur locum Agrellius noster, vir tam intra, quam extra patriam celebratissimus, cui sedulos longæ vitæ labores in linguam, cujus causam agimus, impendere placuit. Quinam Ejus ex laboribus jam in grammaticam syriacam uberes redundarint fructus, hujus loci non est prædicare, quum omnium, quibus hæc placent studia, manibus terantur, oreque celebrentur, quæ typis Ipse exscribenda curavit, huc spectantia præclara opera a). At præter hæc exstant alia multa stupendæ venerandi Senis industriæ in syriasmo illustrando collocatæ monumenta, nitida manu exarata, quæ quum Ipsum typis vulgare vetent infractæ, proh dolor, magis quam septuagenarii Auctoris vires, Bibliothecæ Regiæ Academiæ Upsalien-sis munifice dono dedit, ibidem in litterarum syriacarum stu-

---

a) *C. M. Agrell*, S. Th. Doct., Commentatio de varietate generis et numeri in L.L. O.O. Hebræa, Arabica et Syriaca. Lundæ MDCCCXV. *C. M. Agrell*, Theol. Doct. et Lect. Præpos. Territ. Albo, et Past. in Skatelöf, Otiola Syriaca. Lundæ MDCCCXVL *C. M. Agrellii*, Theologiæ Doctoris ac Præpositi, qui ex ordine stellæ Boreæ equestris est, Supplementa Syntaxeos Syriacæ. Gryphisvaldiæ MDCCCXXXIV. *C. M. Agrellii* Appendicula ad Supplementa sua Syntaxeos Syriacæ. Gryphisvaldiæ MDCCCXXXVL

dioserum emolumentum asservanda. Hæc inter, duo præ aliis tam argumenti gravitate, quam industriæ immensitate se commendare mihi visa sunt, quorum unum, quatuor tomis in 4:to constans, inscribitur "Supplementa ad Lexicon Syriacum Castellianum *b)* ex Auctoribus Syris profanis collecta a Carolo Magno Agrell, S. Th. D."; alterum, tribus tomis in 4:to comprehensum, hunc gerit titulum: "Particulæ Linguae Syriacæ maxime e Barhebræi Chronico Syriaco et Assem. Bibl. Or. illustratæ a Carolo Magno Agrell, S. Theol. Doct." Quem igitur his operibus inesse eruditionis syriacæ thesaurum suspicari jussit tam grandis voluminum moles, quam celebre Auctoris nomen, quum talem esse revera invenerim, ut possit inde magna capere lexicographia syriaca incrementa, ne, si per me quodammodo staret, in Bibliothecæ nostræ scriniis delitescerent tantæ diligentiae fructus, litteris ad Celeberrimum Auctorem datis, rogavi, vellet mihi veniam impertiri benignus, ut, quæ modo commemoravi, opera in unum redacta, publici juris facerem. Responsum tuli, quale a Viro, non solum humanissimo, sed simul veritatis amantissimo, et ab omni, qui eruditorum generi haud raro adhæret, sui amore alienissimo expectare fas erat. Mihi enim non modo petenti annuit, sed,

---

*b) Edmundi Castelli Lexicon Syriacum, quod seorsim edidit Ioan. David. Michaëlis. Gottingæ 1788.*

quod fere pudet profiteri, injunxit simul officium, errores, si quosdam detegere mihi contingeret, in subjectis notulis pro virili corrigendi. Impetrata sic Cel. Auctoris venia, ad opus me strenuus accinxi, in quo ita versari sancti esse officii duxi, ut, quum obstaret, ne integra typis prodirent, manuum scriptorum voluminum amplitudo, servatis ubique religiosa cum fide Auctoris verbis, sive singula vocabula, sive totas dictiones illustrandas spectant, chartæ angustis non nisi in minuenda citationum, quas stupenda cum industria plerumque allegavit Auctor, copia consulerem. Hinc factum est, ut pro multis, quæ ad probandum laudavit ad singula fere in suis Supplementis obvia vocabula Auctor noster, scriptorum syriacorum locis, hic non nisi unus, vel ut maxime duo occurrant, quæ a me quamvis diligenti cum cura e multis plerumque electa, si non semper ad probandum sufficere Lectoribus viderentur, id mihi potius quam Cel. Auctori vitio esse vertendum palam profiteor.

Quo in ipso hujus operis limine sciant Lectores, quid sit pro lexicographiæ syriacæ incrementis ex Supplementis Agrelianis expectandum, librorum syriacorum, e quibus potissimum eadem hausit Cel. Auctor, elenchum jam damus:

Barhebræi Chronicon Syriacum: Ediderunt Bruns et Kirsch.  
Lipsiæ 1789.

I. S. Assemani Bibliotheca Orientalis Clementino Vaticana. Romæ 1719—1728. 3 Tom. in folio (ult. bipart.).

I. D. Michaëlis Chrestomathia Syriaca. Gottingæ 1768.

G Knös Chrestomathia Syriaca. Gottingæ 1807.

O. G. Tychsen Elementale Syriacum. Rost. 1793.

I G. Chr. Adler brevis Linguæ Syriacæ Institutio. Alton. 1784

O. G. Tychsen Physiologus Syrus. Rost. 1795.

Chrestomathia Syriaca, sive S. Ephraemi Carmina selecta. Ediderunt A. Hahn et F. L. Sieffert. Lips. 1825.

Arabisches, Syrisches und Chaldaisches Lesebuch, herausgegeben von F. Th. Rink und I. S. Vater. Leipzig 1802.

A. Oberleitner Chrestomathia Syriaca. Viennæ 1826.

H. A. Grimm's Neue Syrische Chrestomathie. Lemgo 1795.

H. E. G. Paulus' Neues Repertorium für Biblische und Morgenländische Litteratur. 1 Theil. Jena 1790. Continens appendicem ad Chronicon Barhebræi.

### **Siglorum quorundam explicatio.**

B. = Barhebræi Chronicon Syriacum.

**A. = Assemani Bibliotheca Orientalis.**

**T. = Tomus.**

**P. = Pars.**

**p. = pagina.**

**l. = linea.**

**col. = columna.**

In citando opere Assemanniano ipsum textum a notis textui subjectis distinxit Auctor, ita ut linæ textus et notarum numquam sint connumeratæ. Quum Dissertationis de Monophysitis, quæ in fronte Tomi II. exstat, paginæ nullis numerorum characteribus (vulgo cifris) sint notatæ, hanc dissertationem per Signaturas typographicas (quarum quælibet octo paginas continet), hoc est, per litteras alphabeti minusculas infimæ plagulæ impressas, citavit, apposito simul numero (cifra), quem pagina laudatæ Signaturæ (non totius dissertationis) habitura esset.

---

ܐܒܐ *pater* i. e. *abbas*, A. T. 5. P. I. p. 44. col. 2. l. ult.  
 etc. a) *episcopus*, A. T. 5. P. I. p. 591. col. 2. l. 19.  
 etc. it. *principium*, A. T. 5. P. 2. p. 375. l. 11 a fine, ubi  
 quatuor elementa dicuntur *patres*, seu, ut vertit Assem.  
*principia* mundi. Plur. ܐܒܐ *parentes*, A. T. 1. p. 27.  
 col. 1. l. 6. etc., construitur ut plur. fem. B. p. 259.  
 l. 1. ܐܒܐ ܕܐܒܐ *pater patrum* i. e. *patriarcha*, A.  
 T. 2. Diss. de Monoph. sign. g. (p. 7. l. 9.) ܐܒܐ  
 ܕܐܒܐ *princeps patrum* h. e. *episcopus*, A. T. 5. P. 1. p.  
 159. col. 1. l. 1.

ܐܒܐ ܕܐܒܐ *patrio more, ad exemplum patrum*, A. T. 2. p. 80.  
 col. 1. l. 7 a fine.

ܐܒܐ *paternitas*. Ita appellatur 1) *Patriarcha*, A. T. 5.  
 P. 1. p. 183. col. 1. l. 19. 2) *Episcopus, Metropolita*,  
 A. T. 3. P. 1. p. 115. col. 2. l. antep. 3) *Pontifex*  
*Romanus*, A. T. 5. P. 1. p. 602. col. 2. l. 16. 4) *Pres-*  
*byter, Archimandrita s. Abbas*, A. T. 1. p. 283. col. 1.  
 l. 9 a fine.

a) etc. Indicat hoc siglum et alia occurrere in Manuscri-  
 ptis Agrellianis ex Scriptoribus Syriacis citata loca, quæ hic,  
 propter chartæ angustias, omisa sunt. Lindgr.

أَصْمًا *paternus, patrius*, A. T. 2. p. 79. col. 1. l. 18 etc.

أَص Aph. أَص *amisit*. B. p. 191. l. 12 etc.

أَصْبًا *periens*, A. T. 3. P. 1. p. 294. col. 1. l. 17.

أَصْلًا *luctus*, أَصْلًا *junxit luctum*, h. e. *junctim luxit*;  
*omnes junctim luxerunt*, B. p. 481. l. 11 etc.

أَصْلًا *lugens*. "Anachoretas Syri أَصْلًا h. e. *lugentes*  
appellant." A. T. 3. P. I. p. 185. col. 2. l. 17. a fine.  
"Lugentes Syri appellant Monachos Monialesque, qui  
poenitentiae caussa in eremum secedunt, abdicatisque  
saeculi deliciis perpetuo luctu occupantur." A. T. 3.  
P. 1. p. 186. Not. col. 2. l. 32 a fine et sequ. Fem.  
أَصْلًا A. T. 3. P. 1. p. 186. Not. col. 1. l. 19 a fine.

أَصْلًا *monastica s. anachoretica vita*, A. T. 3. P. 1. p.  
496. col. 1. l. 7 a fine.

أَصْلًا teste Assemanno T. 1. p. 75. col. 1. l. 8 a fine 1)  
*porta*. 2) *vestibulum, ingressus*. (Cfr. Cast. Lex. Syr.  
pp. 4, 979). 3) *porticus*. 4) *columna*.

أَص *abbas*, A. T. 1 p. 478. col. 1. l. 15 a fine etc.

أَصْمًا *Abrahamiticus*, A. T. 3. P. 1. p. 301. col. 2. l. 4

أَصْمًا coll. Chald. אִבְשָׁה *labrusca*. Pauli *neues Re-*

pert. P. 1. p. 42. l. 5. p. 67. l. 1. (Utroque vult  
Lorsbach in Archiv für die Morgenl. Litterat. P. 1.  
p. 515 legi **قناة** *uvæ passæ* russin).

**قبط** 1) *Coptus*. A. T. 5. P. 1. p. 354. col. 2. l. 24  
a fine. 2) vertitur *Ægyptius*, vulgo **قبطي** A. T. 5.  
P. 1. p. 592. col. 2. l. 13 etc. b).

**قناة** *ἀγώγος, ductus aquarum, canalis*, B. p. 26. l. 8.  
Knös Chrest. Syr. p. 82. l. 3.

**قبط** *certamen*. Vertitur passim ab Assemanno, *bellum*,  
*pugna, zelus*. **قبطي** *certamen monachatus*  
i. e. palæstra ascetica, A. T. 5. P. 2. p. 385. l. 17.

**قبط** et **قبط** *ἁγία σοφία, nomen templi*  
Constantinopolitani, B. p. 581. l. 4 a fine. p. 444. l. 16.

**قبط** *conductio (mercede conductio)*, A. T. 2. p. 301.  
col. 1. l. 10 a fine.

**قبط** *epistola. Abscidit (قبط) epistolas h. e. commer-*  
*cium litterarum abruptit s. intermisit*, B. p. 577. l. ult.

b) **قبط** *Ægyptius* legendum est, ni fallor, **قبط**  
Lindgr.



ܐܕܡ *Adam, filius Adami* h. e. *homo*, B. p. 511. l. 5.

ܐܕܡ *cumulus* (frumenti), *area*. ܐܕܡ ܐܕܡ an (ut Kirschius vertit) *trituravit*? B. p. 500. l. 6.

ܐܕܡ *ilex arbor*, A. T. 3. P. 1. p. 493. col. 2. l. 9.

ܐܕܡ 1) *forma*, 2) *modus*, 3) *species*, 4) *fructus arboris*, 5) *persona*, ut vertit Assem T. 3. P. 1. p. 568. col. 1. l. 6 a fine. Cfr B. p. 454. l. 4 a fine. p. 601. l. 13. An verti his locis potest *vivendi modus, mores* (uppfö-  
rande) sicut ܐܕܡ *modus* significat *mores*? ܐܕܡ ܐܕܡ  
idem quod ܐܕܡ *omnium specierum* h. e. *omnis*  
*generis*, A. T. 3. P. 1. p. 326. col. 2. l. 9 a fine c).

ܐܕܡ 1) *aut, vel, sive*, 2) *comparative, quam* (ān) Matth. 11. 22, 24 etc. 3) *an* (eller) B p. 114. l. ult. etc. 4) *etiam, quoque*, Mich. Chrest. Syr. p. 115. l. antep. An legendum est ܐܕܡ? ܐܕܡ — ܐܕܡ 1) *aut — aut, vel — vel, sive — sive*, 2) *modo — modo*, Tychs. El. Syr. p. 58. l. 7, 8.

ܐܕܡ *heu, heu, heu ex dolore s. tristitia* h. e. *proh dolor!* A. T. 3. P. 1. p. 128. col. 1. l. 3.

c) Est ܐܕܡ i. q. Gr. τὸ εἶδος *species, forma, habitus rei*. Lindgr.

𐤀𐤏 Pah. 𐤀𐤏<sup>7</sup> *conciliavit*, Ethp. 𐤀𐤏𐤌𐤀 *conjunctus est*, B. p. 445. l. 9. 𐤀𐤏𐤌𐤀 𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> 𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> *et imperium Romanum*, quod antea inter plures imperatores divisum fuerat, *ejus* (Juliani) *tempore* in unum quasi corpus *conjunctum est*.

𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> *unanimiter*, A. T. 3. P. 1. p. 495. col. 2. l. 1.

𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> *conjunctio, consortium*, A. T. 3. P. 2. p. 202. l. 10 a fine. 𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> 𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> *in una concordia l. conjunctione h. e. simul, conjunctim* (samfält, enhälligt), *unanimi consensu*, B. p. 175. l. 10, 11 etc.

𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> (non 𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup>, ut vitiose scribitur in Cast. L. S. p. 15) vertitur 1) *verriculum furni*, non modo a Castello loc. cit. sed etiam ab Assemano T. 3. P. 1, p. 335. col. 2. l. 9, 10. Itaque Michaëlis animadversio ad Cast. L. S. p. 15, si quidem valeat de Esai. 7, 4, non tamen probat, notionem *rutabulæ* alibi esse dampnandam. 2) Vertitur *titio adustus* s. præustus, A. T. 3. P. 1. p. 128. col. 1. l. 1 (ubi Ass. *titiones præusti*); p. 207. col. 2. l. antep. (ubi Ass. *titiones fumigantes*).

𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> 𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> *αὐτοκρατωρ, imperator*, B. p. 68. l. 4 etc.

𐤀𐤏𐤌𐤀<sup>7</sup> *magnates*, A. T. 1. p. 237. col. 1. l. 11 a fine.

ܩܘܡܐܕܡܕܘܡ forte *quemadmodum*, A. T. 3. P. 1. p. 119. col. 2. l. 4 a fine.

ܬܘܪܒܐ forte *turbæ, tumultus*, A. T. 2. p. 389. Not. col. 1. l. 7 a fine d).

ܡܢܐ et sæpius ܡܢܐ (non ܡܢܐ ut vult Michaëlis ad Cast. L. S.) *mansio*, A. T. 1. p. 140. col. 2. l. 16 a fine, T. 2. p. 217, col. 2. l. penult. e).

ܡܠܠܐ an *pelles?* (coll. Chald. ܡܠܠܐ *pellis*) B. p. 598. l. 10 f).

ܐܘܢܓܠܝܘܡ *evangelium parvum* q. d. *evangelium*, A. T. 2. p. 225. col. 2. l. 11.

ܡܠܠܐ *possessiones* (egendom, gods, fastighet), A. T. 5. P. 2. p. 913. l. 4 a fine, etc.

ܡܠܠܐ an græcum οὐσιωδῶς *essentialiter?* A. T. 1. p. 502. col. 2. l. 16 a fine.

d) Legendum credimus loc. cit. non ܡܠܠܐ sed ܡܠܠܐ Græc. ὄχλος. Vid. Cast. L. S. p. 36. Lindgr.

e) Vid. voc. ܡܢܐ in Lex. Syr. Chrest. Kirschianæ a Bernstein. Lips. 1836. Lindgr.

f) Susplicamur vocabulum nostrum esse Græc. σῦνη *stragula lecti*. Ita quoque explicatur loc. c. in Beyträge etc. von Mayer. Wien 1819. Lindgr.

پالاطو *præfectus palatii* (öfverhofmästare), B. p. 566.  
l. 10, antep. ult. Scilicet sunt nomina persica پالاطو  
*præfectus* et پالاطم *palatium* g).

هپودياكون *hypodiaton* et پلادياكون plur. اهلادياكون *hypodiaton*  
*nus*, subdiaconus, A. T. 2. Diss. præl. de Monoph.  
sign. r. (p. 7. l. 11 a fine) etc.

اوان *organum*, *instrumentum*, B. p. 59. l. 6  
a fine, p. 181. l. 4, ubi vertitur *vasa*. Scribitur  
اوان *et* اوان *et* اوان in Cast. L. S. p. 20, 66.

اوراريون *ornamentum*, quod collo suo injicit sacerdos, sacris  
*operaturus* (Cast. L. S. p. 65). Est Lat. vox *orarium*,  
quod Græcis dicitur ὀράριον, et minus recte ὀράριον.  
Est vero *orarium* (ut verbis Morini utar) Latinis ab  
*ore* ductum, Ecclesiasticis vero scriptoribus ab *orando*,  
quo hi, cum de vestibus et ornamentis ecclesiasticis  
verba faciunt, utuntur pro *stola*, unumque altero per-  
mutant. Vid. Morini Comm. de Sacris Eccles. Or-  
dinat. p. 174 sq. N:o 92, p. 420.

پورتو *porticus*, B. p. 614. l. 6. (Ita vertit Bruns. Sed

g) Scribuntur vocabula nostra Arabice استان الدار. Lindgr.

Assemanus T. 3. P. 2. p. 132. l. 24, ubi eadem narratio occurrit, vertit: *ornamenta* h).

װײַ *defecit* (förmörkas; de sole, luna), B. p. 101. l. 9.

װײַ *abiit in via* h. e. *iter suscepit, peregrinatus est*, B. p. 520. l. ult. etc. װײַ *eun-*

*tes et invalescentes*, an h. e. *magis magisque invalescentes?*

B. p. 410. l. 11. i) װײַ *abiit contra* h. e. *ad-*  
*gressus est, hostiliter invasit* (marchera emot, tåga emot),  
B. p. 21. l. 9, 16 etc.

װײַ *viator, iter suscipiens, peregrinator*, Pauli n. Repert.  
Part. 1. p. 94. l. 5. p. 100. l. 4.

װײַ *iter*, emphat. װײַ. *Iter unius diei* װײַ (en  
dagsresa), B. p. 605. l. 8 etc.

װײַ *profectio, iter*, h. e. *expeditio militaris*, B. p. 125.  
l. 5, etc. it. *obitus, decessus, mors*, A. T. 5. P. 1. p.  
490. col. 1. l. 10.

װײַ *vertitur planeta*, A. T. 2. p. 268. Not. col. 1.  
l. 6. p. 269. col. 2. l. 8.

װײַ *sphaericus*, B. p. 30. l. antep.

h) Cfr. Arab. <sup>5</sup>ٱٲٲٲ *porticus*. Lindgr.

i) Cfr. Hebræorum constructionem verborum װײַ et װײַ  
e. g. װײַ װײַ Gen. 26. 13. *magis magisque adolesce-*  
*bat*. Lindgr.

فَرَآ frater h. e. *Laicus*, A. T. 2. Diss. præl. de Monoph. sign. t. (p. 7. l. 4). فَرَآ frateres h. e. *Templarii* (Tempelherrar), B. p. 346. l. 8, 11 etc. فَرَآ فَرَآ فَرَآ frater ejus filius patris ejus (halfbroder, af samma fader, men olika mödrar), frater germanus, A. T. 5. P. 2. p. 522. l. 6. فَرَآ فَرَآ فَرَآ frater uterinus ejus, A. l. c.

فَرَآ fraternitas h. e. *fratrum collegium, fratres*, A. T. 2. p. 78. col. 1. l. 24 etc. Cfr. Supplem. Synt. Syr. §. 74 et p. 308.

فَرَآ fraternitas, B. p. 187. l. 6.

فَرَآ 1) simpliciter et sine accusativo: *terra potitus est vel dominatus est*, B. p. 27. l. 6 etc. 2) *duravit*, A. T. 2. p. 61. col. 2. l. penult. etc. 3) *attulit, adduxit* e. g. *causam*, A. T. 5. P. 1. p. 242. col. 1. Canonis 13. l. 20. 4) *obtinet, obtinet* (äga rum, gälla), A. T. 3. P. 2. p. 646. l. 16. Aphel, فَرَآ 1) *prehendit, comprehendit* (gripa), B. p. 478. l. 9. p. 501. l. 2. 2) *in manus tradidit*, A. T. 5. P. 1. p. 526. col. 1. l. 8 etc. k). فَرَآ is qui observat (iakttagar) aliquid, *observans*, A. T. 1. p. 216. col. 2. l. 10 a fine.

k) q. d. *comprehendere, arripere fecit*; hinc فَرَآ arripere fecit ignem h. e. *accendit*. Lindgr.

اِسْبِيَا 1) *dominans, obtinens*, A. T. 2. p. 170. col. 2. l. 1. etc. 2) *vir potens, princeps, præfectus*, B. p. 454. l. 5. g. etc. 3) *tenens* h. e. *amplexus, adhærens, addictus* e. g. *doctrinæ, sectæ alicui*, A. T. 2. Diss. præl. de Monoph. sign. u. p. 7. l. 13 a fine etc. 4) *tenens* h. e. *nutriens, sustentans* (underhållande), A. T. 3. P. 2. p. 365. l. 4.

اِسْبِيَا 1) *possessio*, A. T. 3. P. 1. p. 359. col. 1. l. penult. 2) *latens significatio*, A. T. 2. p. 160. col. 2. l. 1. (Forsitan hæc notio quodammodo cognata est significationi *ænigmati*, quam habet nomen اَنِسْبِيَا).

اَنِسْبِيَا 1) *ditio, territorium, regnum*, B. p. 402. l. 4 a fine etc. 2) *imperium, potestas* h. e. (abstracto posito pro concreto) *imperatores* (ut nos dicimus: Generalitet, befäl, pro: Generaler, befålhafvare) vel etiam *magnates, procures*. Certe qui in Knös Chr. Syr. p. 69. l. 4 dicuntur اَمَمَاتَا (*principes, magnates, procures*), iidem mox infra l. 7 appellantur اَنِسْبِيَا. Adde Knös Chr. Syr. p. 71. l. 11. p. 99. l. 4. (Cfr. Agrellii Comment. de variet. generis et numeri in LL. OO. p. 75. not. h). 3) vertitur *ænigma*, A. T. 1. p. 74. col. 1. l. 7 a fine. (An h. l. punctandum est cum Ribui اَنِسْبِيَا *ænigmata*, a sing. اَنِسْبِيَا *ænigma?*).

اَنِسْبِيَا sequ. اِسْبِيَا, vid. اِسْبِيَا sub rad. اِسْبِيَا.

اَنِسْبِيَا apprehensibilis, attrectabilis, A. T. 2. p. 99. col. 1. l. 3.

ܐܝܢܐ. Schaphel ܡܚܝܬܐ vid Cast. L. S. p. 906. Eschtaph.  
ܐܡܠܐܢܐ 1) *superfuit*, A. T. 5. P. 2. p. 281. l. 15 a  
fine. 2) *cunctatus est*, A. T. 1. p. 250. col. 1. l. 14.

ܐܝܢܐ f. ܐܝܢܐ alia, it. *deinde*, cfr. Agrellii Supplem.  
Synt. Syr. p. 188. ܐܝܢܐ ܐܝܢܐ alius atque alius  
(olika, särskild), *diversus, varius*, A. T. 3. P. 1. p.  
340. col. 1. l. 25 etc. ܐܝܢܐ ܡܢ alius ab aliquo (ut  
vertit Assem.) h. e. *alius quam, diversus a*, A. T. 2.  
p. 165. col. 1. l. 17 a fine. ܠܡܚܪܐ ܐܝܢܐ 1) *alio die*  
(Bruns: *quodam die*), vel rectius *altero die, postero die*,  
B. p. 473. l. 3. p. 184. l. 14. Act. Ap. 4, 5. 20, 7, 15.  
A. T. 2. p. 185. col. 2. l. 9 a fine (ubi verte: *quod su-*  
*pererat, postero die corrumpebatur*. 2) *in sequentem s.*  
*posterum diem*, A. T. 5. P. 2. p. 270. l. 7, 8. ܡܠܐܝܢܐ  
*ex altera parte*, A. T. 2. p. 192. col. 2. l. 11 a fine.

ܡܠܐܝܢܐ (pro ܐܝܢܐ) *finis*, B. p. 546. l. 4 a fine etc. *Con-*  
*summatio sæculi, finis mundi*, A. T. 1. p. 222. col. 2.  
l. 2 etc.

ܐܝܢܐ vel ܐܝܢܐ ut quoque scribitur, (vitiosene an recte, haud  
facile dixerim) *sicut, prout, secundum* etc. In compo-  
sitis ܐܝܢܐ pro ܐܝܢܐ occurrit, nempe a) In ܐܝܢܐ, quod  
sequente ܐܝܢܐ significat 1) *quemadmodum, sicut*, B. p. 578.  
l. 6 a fine etc. 2) *quamdiu, dum*, B. p. 131. l. 6 a  
fine. 3) *ut* (att, på det att), B. p. 357. l. 6. 4) *quum*,



*quando*, Knös Chr. S. p. 98. l. 8. 5) *quo magis* (in posteriori membro  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  *eo magis*). A. T. 1. p. 34. Not. col. 1. l. penult. β) In  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  sequ. γ) *ut, quo* (att, på det att), B. p. 591. l. 11 etc. 2) *quasi, tamquam*, A. T. 2. p. 211. col. 2. l. 8 a fine etc. 5) *utpote qui, quoniam, quia, siquidem*, B. p. 66. l. 7 etc. 4) *an quamvis, etiamsi?* B. p. 155. l. 5 a fine l). 5) *quasi ut* (liksom för att, under sken eller förevändning att). B. p. 220. l. antep. γ) In  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  pro  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  *secundum modum, quo i. e.* 1) *sicut, quemadmodum*, A. T. 1. p. 480. l. 20 etc. 2) *velut, exempli gratia*, B. p. 62. l. 8 a fine. B. p. 252. l. 4 (ubi verte: *velut Petrus, diaconus scriba et pædagogus*) Scribitur  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  in Barhebræi locc. citt. Sed mendosa esse videtur scriptio. δ) In  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$ ,  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  1) *simul, una*. 2) *unanimiter*, B. p. 571. l. penult. etc. ε) In  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  *simul*, A. T. 3. P. 1. p. 578. col. 1. l. 1.

?  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$  quid? B. p. 164. l. 5. quid  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$ ? an *sicut factum est?* B. p. 575. l. 6. m).

---

l) Loco citato Barhebræi eadem, ni fallor, obtinet significatio particulæ  $\text{ܩܘܡܐܝܝܐ}$ , quam sistit N:o 3 *utpote, eo quod*. Lindgr.

m) Vertendum credo B. p. 164. l. 5. *quomodocumque* (quibuscumque denique persuadendi artibus usus sit eunachus); quemadmodum etiam B. p. 573. l. 6. *quomodocumque vero hoc sit* (men vare härmed huru som heldst). Lindgr.

ܐܢܠ in B. p. 415. l. 7. nescio, an vertendum *ejulavit*,  
*flavit*, ita ut sit Aphel ab ܐܢܠ, an *adjuvit* (advenit et  
 adjuvit, copiis secum adductis), ita ut sit conjugatio  
 Pahlel a rad. ܐܢܠ. Bruns vertit *auxilium præstitit n*).

ܐܢܠ m. ܐܢܠ f. pl. ܐܢܠ comm. *quis? quisnam?* A. T.  
 2. p. 219. l. etc. Sequ. ? 1) *is qui*, B. p. 47. l. 6 a  
 fine etc. 2) simpliciter *qui*, B. p. 58. l. 8 etc. ? ܐܢܠ  
*quicumque*, B. p. 611. l. 1 etc.

ܐܢܠܐ *ethica*, A. T. 2. p. 268. Not. col. 1. l. 12 etc.

ܐܢܠܐ transl. *consumsit, dilapidavit*, B. p. 566. l. ult. ܐܢܠܐ  
 ܐܢܠܐ *comedit digitos suos h. e. indignatus est*, B. p.  
 415. l. 5 et 4 a fine.

ܐܢܠܐ *cibus*, B. p. 507. l. antep.

ܐܢܠܐ *deinde, postea*, Hahn Chrest. Syr. ex Ephraemo, p. 5.  
 l. 5, 7. p. 147. l. 5. Est ܐܢܠܐ cum Olaph prosthetico.

ܐܢܠܐ græc. *ἀξίωμα*, *dignitas*, A. T. 3. P. 1. p. 56.  
 col. 2. l. 35.

n) Rectius sine dubio Mayer in libr. cit. p. 164 explicat  
 ܐܢܠܐ ex græco ἀλαλάζω *belli clamorem tollo*. Lindgr.

أَصْنَىٰ vid. supra in أَمْرٌ.

أَصْنَىٰ xenodochus, A. T. 2. p. 50. Not. col. 1. l. 19.

أَصْنَىٰ et أَصْنَىٰ xenodochium, A. T. 2. p. 50.  
Not. col. 1. l. 19. B. p. 372. l. 4 a fine.

أَصْنَىٰ 1) terra peregrina, peregrinitas (græc. ξενία), A. T. 3. P. 1. p. 496. col. 2. l. 7. 2) vita anachoretica, A. T. 5. P. 1. p. 604. col. 1. l. 5 a fine.

أَصْنَىٰ peregrinatus est, A. T. 2. p. 209. col. 2. l. 15.  
Sine dubio formatum ab أَصْنَىٰ ξένος, hospes, peregrinus. Habet Cast. p. 960 أَصْنَىٰ.

أَصْنَىٰ in exsilium egit, relegavit, B. p. 93. l. 4 a fine. أَصْنَىٰ in exsilium missus est, relegatus est, B. p. 526. l. 5. Ortum est hoc verbum ex

أَصْنَىٰ (ut vulgo, vel أَصْنَىٰ, ut nonnumquam ab Assemanno punctatur) græc. ἐξορία, exsilium, A. T. 1. p. 406. Not. col. 2. l. 4. A. T. 2. p. 58. col. 2. l. 12 etc.

أَصْنَىٰ exsul, relegatus (græc. ἐξοριστος), A. T. 2. p. 294 col. 1. l. antep.

أَصْنَىٰ ad significationes Castellianas, sedulus fuit, sollicitavit adde: impersonaliter curæ fuit, seq. ∞ pers. curæ sibi habuit, A. T. 1. p. 147. col. 2. l. 1 (ubi non vertitur ab Assemanno). Pah. أَصْنَىٰ incitavit, A. T. 1.

p. 354. col. 1. l. 8 a fine. A. T. 1. p. 452. col. 2. l. 12 a fine o).

اَصْدُ (vox persica p) *stabulum* (stall, hofstall, stallstat),  
B. p. 484. l. 5 a fine. B. p. 554. l. 3 (ubi verte voca-  
bula اَصْدُ اَصْمُ *præfectus stabuli* (stallmästare).

اَصْدُ *agricultura*, B. p. 246. l. 4 a fine q).

اَصْدُ ad ea, quæ habet Cast., adde: *si non* (ex اَصْدُ اَصْدُ). Præ-  
fixo Vau اَصْدُ *sin minus, alioquin* (hvarom icke, annars),  
B. p. 413. l. 3 etc. Cum sequ. اَصْدُ *nisi, præterquam si*  
(så framt ej), B. p. 515. l. 7 etc.

اَصْدُ *ἑλλάς*, Græcia, B. p. 9. l. 1. p. 58. l. penult.

اَصْدُ *Olympias*, A. T. 1. p. 588. Not. col. 1. l. 25  
a fine etc.

(اَصْدُ)

اَصْدُ ad Castell. adde: pl. اَصْدُ *docti commenta-*

o) Referenda potius crediderim hæc duo conjugationis Pa-  
helicæ exempla ad radicem اَصْدُ in forma Aphelica. Lindgr.

p) Scribitur persice اَصْدُ. Lindgr.

q) Lexico Castelliano adde quoque verb. denom. اَصْدُ Pah.  
*fodit terram, aravit*, Chrest. Kirsch. Ed. Bernstein. p. 201.  
l. 13. Lindgr.

vii, *docti tractatus s. scripta*, A. T. 5. P. 1. p. 187.  
Not. col. 1. l. antep.

---

𐤒𐤕𐤕𐤔 *chilias*. 𐤒𐤕𐤕𐤔 *caput s. præfectus chiliadis* h. e.  
*chiliarcha*, B. p. 186. l. 6, 7 etc.

---

𐤀𐤕𐤕𐤔 *et* 𐤀𐤕𐤕𐤔 *et* 𐤀𐤕𐤕𐤔 *alphabe-*  
*tum*, A. T. 2. p. 160. col. 2. l. 15 a fine. A. T. 2.  
p. 382. col. 1. l. 15 a fine.

---

𐤕𐤕𐤕𐤔 *navicula*, B. p. 406. l. 11 etc.

---

𐤕𐤕𐤕𐤔 ad Cast. adde: 1) *arcta obsidione pressit, obsedit*, B  
p. 393. l. 11 etc. 2) *rogavit enixe, instanter*, A. T. 3.  
P. 1. p. 214. Not. col. 1. l. 18. 3) 𐤕𐤕𐤕𐤔 *et* 𐤕𐤕𐤕𐤔  
*necesse fuit*, A. T. 1. p. 106. col. 1. l. 8, 9. T. 5. P.  
1. p. 116. col. 2. l. 12. 𐤕𐤕𐤕𐤔 *ex necessariis* h. e.  
1) *necessario*, A. T. 2. p. 286. col. 1. l. 11 a fine.  
2) *necessarius*, A. T. 5. P. 1. p. 577. col. 1. l. 25.  
3) *necesse est*, A. T. 2. p. 286 col. 2. l. 6.

𐤕𐤕𐤕𐤔, 𐤕𐤕𐤕𐤔 *necessarius*, A. T. 3. P. 2. p. 464. l. 10  
a fine etc.

𐤕𐤕𐤕𐤔 *necessario, necessarie*, A. T. 3. P. 1. p. 267. Not.  
col. 2. l. 10.

---

𐤕𐤕𐤕𐤔 ad Cast. adde: *obsidio*, B. p. 409. l. 4 etc.

أُمّ mater i. e. *abbatissa*, *monasterii præposita*, A. T. 5. P. 2. p. 916. l. 6 a fine. It *metropolis*, A. T. 5. P. 1. p. 333. col. 1. l. antep. In A. T. 3. P. 2. p. 646. l. 11, 12 *summus principatus* appellatur أُمّ زَيْمَنَة mater principatum.

أَمْبُون græc. ἄμβων, lat. *ambo* (gen. *ambonis*), A. T. 5. P. 2. p. 798. l. 13 a fine. p. 888. l. 23.

أَمَّ forte *frequens vel assiduus fuit*, A. T. 1. p. 238. col. 1. l. 14 r). Aph. أَمَّ it. *ausus est* (tilltro sig), B. p. 175. l. 6 a fine.

أَمْنَة 1) *ars*, B. p. 152. l. 12. A. T. 2. p. 229. col. 2. l. 4. 2) *actio*, A. T. 2. p. 224. col. 2. l. 2. 3) *pro-fessio, gradus*, A. T. 2. p. 257. col. 1. l. 19 a fine, p. 243. col. 1. l. antep. أَمْنَة فَيلسوف *filius artis vel pro-fessionis* h. e., ut vertit Assem., *sodalis (vester), ejusdem-que instituti sectator*, A. T. 3. P. 1. p. 218. col. 2. l. 3.

أَمْنَة præc. أَمْنَة cum *amen* h. e. *ex voto et consensu*, A. T. 5. P. 1. p. 568. col. 1 l. 9 (ubi Ass. *ex universæ Chri-stianorum ecclesiæ voto et consensione*). p. 77. col. 2. l. 1 (ubi Ass. *in nomine universi Christianorum coetus*).

r) أَمَّ in Peal præter part. Peil inus.; referendaque hæc significatio ad conj. Ethpeel أَمَّ quæ est: *firmum constan-temque se præstitit, perseveravit, operam dedit*. Lindgr.

إِصْنَدٌ præc. ۞ in perpetuitate h. e. *perpetuo, constanter, assidue*, B. p. 451. l. 5. p. 460 l. 8 etc.

إِصْنَدٌ ad Cast. adde: *dolus, insidiæ*, A. T. 1. p. 172. col. 2. l. 15

فِيْمَنْ فِيسَ fides, A. T. 5. P. 1. p. 280. Not. col. 1. l. 22 a fine.

عُصْنَدٌ ad Cast. adde: 1) *eunuchus, spado*, B. p. 26. l. 10 (ubi explicatur per عُنُودٌ *eunuchus*). p. 54. l. 14 etc. 2) *minister, præpositus*, quia eunuchi olim gravissimis in oriente muneribus præficiantur, B. p. 45. l. 12. A. T. 5. P. 1. p. 208. col. 1. l. 9 a fine.

مَتَانٌ firmus, constans, A. T. 3. P. 1. p. 571. col. 1. l. 12 a fine.

مَتَانٌ credibilis, fem. مَتَانٌ credibile est, A. T. 3. P. 1. p. 408. col. 1. l. 20.

مَتَانٌ credibilis, B. p. 270. l. 4. s).

أَصْنَدٌ ad C. adde: 1) *composuit, conscripsit*, A. T. 2. p. 467. col. 1. l. 15, 17, 50 etc. 2) *cecinit*, A. T. 3. P. 1. p. 555. col. 1. l. 24 etc. 3) *dixit* i. e. *hujus argumenti* (sâ lydande) e. g. *scripsit epistolam ad Zangium* أَصْنَدٌ *et dixit* h. e. *epistolam hujus argumenti*, B. p. 316. l. 4. etc. 4) *præcepit, jussit*, A. T. 3. P. 1. p. 528.

s) Fem. emph. a masc. مَتَانٌ. Lindgr.

col. 1. l. 15 a fine et l. 7 a fine etc. 5) **قَدِمْنَا** *id est, nempe, scilicet*, A. T. 2. p. 308. col. 1. l. 24 etc. vel **إِنَّا** *inquam*, pl. **أَقْدِمْنَا** *inquimus*, A. T. 2. p. 512. col. 2. l. 15 a fine. T. 1. p. 515. col. 2. l. 5. **قَدِمْنَا** *ut uno verbo dicam* (med ett ord sagdt), B. p. 598. l. 8 etc. **أَمْرٌ بِقَدِمْنَا** *ut ita dicam*, A. T. 2. p. 12. col. 1. l. 9, 10 etc. 6) Part. Peil **أَقْدِمْنَا** *supradictus, praedictus*, A. T. 2. p. 423. col. 2. l. 9 etc. Plena phrasis est **قَدِمْنَا** *dictus supra*, A. T. 2. p. 250. col. 2. l. ult.

**أَقْدِمْنَا** "a Syris sumitur pro *dicente, eloquente et cantore*." Verba sunt Assemani T. 5. P. 2. p. 825. l. 5 et 4 a fine.

**أَقْدِمْنَا** *sermo s. homilia*, T. 5. P. 1. p. 532. col. 1. l. 8 a fine.

**أَقْدِمْنَا** (Arab. **أَمِيرٌ** Emir) *princeps, dux*, B. p. 187. l. 9 etc.

**أَقْدِمْنَا** *it. pars vel sectio libri, tractatus, liber operis*, B. p. 58. l. 1 etc.

**أَقْدِمْنَا** *oratiuncula*, A. T. 5. P. 1. p. 510. col. 2. l. 2.

---

**أَقْدِمْنَا** ad C. adde: **أَقْدِمْنَا** *est quando h. e. aliquando*, A. T. 1. p. 455. col. 2. l. 22, 23 etc. Repetita phrasis *nunc — nunc*, A. T. 3. P. 2. p. 822. l. antep. et penult.



𐤀 ad C. adde: 1) *an, num* (om), B. p. 597. l. ult. etc.  
 2) *si vel, etiamsi* (om ân), B. p. 597. l. penult. etc.  
 3) *si quidem* (sâ framt, om), A. T. 2. p. 459. Not.  
 col. 1. l. 13 a fine etc. — 𐤀 — 𐤀 vel sæpius, aut  
 fere semper — 𐤀 𐤀 *sive — sive* (antingen — eller),  
 B. p. 592. l. 6 a fine. A. T. 1. p. 306. col. 1. l. 21.  
 etc. — sequ. 𐤀 𐤀 *num? an?* B. p. 441. l. ult. — sequ.  
 𐤀, 𐤀 et 𐤀 1) *si enim, nam si*, B. p. 52.  
 l. 4 a fine etc. 2) simpliciter *si*, Michaël. Chr. Syr.  
 p. 19. l. 5, 6.

𐤀𐤀𐤀 an idem quod 𐤀𐤀𐤀 *caput draconis*, quod  
 exstat in Cast. L. S. p. 48? Certe ita vertit Bruns  
 in B. p. 574. l. 8.

𐤀𐤀𐤀 *ichneumon*, quod animal interdum etiam 𐤀𐤀𐤀  
 dicitur, Tychsen Physiol. Syr. p. 5. l. 3, 4, 5.

𐤀𐤀𐤀𐤀 (vide Mich. ad Cast. L. S. p. 49) scribitur  
 quoque et 𐤀𐤀𐤀𐤀, A. T. 2. p. 61. col. 2. l. 19 et  
 lin. antepen., et 𐤀𐤀𐤀𐤀, A. T. 2. p. 56. col. 2. l.  
 16 a fine, et 𐤀𐤀𐤀𐤀, A. T. 1. p. 256. col. 1. l. penult.

𐤀𐤀𐤀 et 𐤀𐤀𐤀 *hydra, canis aquaticus* (cfr. Cast. L. S.  
 p. 49), animal crocodilo inimicum, Tychsen Physiol.  
 Syr. p. 19. l. antep. et ult. p. 20. l. 4.

أَنْكُورٌ *census*, A. T. 2. p. 501. col. 1. l. 18 t).

أَنْكُورٌ *analyticus*, A. T. 3. P. 1. p. 154. col. 2. l. 8.

أَنْكُورٌ et أَنْكُورٌ plur. *annonæ*, h. e. ut neogræca vox  
ἀννονα, *afldning*, *underhåll* (cfr. Lorsbach Archiv. P. 1.  
p. 256), B. p. 589. l. 12. p. 435. l. 3.

أَنْكُورٌ *translatio juris*, A. T. 2. p. 501. col. 1. l. 9.

أَنْكُورٌ *antonicon*, vox sine dubio corrupta ex Græco  
εὐτόκιον *facilem partum reddens* (lapis). Est lapis *Ætites*,  
quem in aquilarum nido inveniri fabulantur. Tych-  
sen Physiol. Syr. p. 15. l. 6. p. 106 not.

أَنْكُورٌ ad Cast. adde: أَنْكُورٌ *ex necessitate* (ἀνάγκη)  
ut h. e. *necesse est ut*, B. p. 420. l. 4 a fine, A. T. 2.  
p. 286. col. 1. l. 16 a fine. أَنْكُورٌ *ex necessi-*  
*tate, propter necessitatem*, A. T. 3. P. 1. p. 244. col.  
1. l. 10 et 9 a fine etc. أَنْكُورٌ *ex omni ne-*  
*cessitate* h. e. *necessario*, A. T. 3. P. 1. p. 242. col. 1.  
l. penult. (ubi A. *amnino*).

أَنْكُورٌ *necessitas*, A. T. 3. P. 1. p. 556. col. 1. l. 19 a fine.

t) Scribendum أَنْكُورٌ, utpote comp. ex voc. Græc.  
ἐνός *annus*. Ita quoque legitur loco cit. Assemaniano. Lindgr.

اِنْصَافٌ *necessitates*, A. T. 5. P. 2. p. 465. l. 10.

اِنْصَافٌ *necessario, necessaris*, A. T. 5. P. 1. p. 246. col. 1. l. 16.

(اِنْصَافٌ)

اِنْصَافٌ, اِنْصَافٌ, constr. اِنْصَافٌ ad Cast. adde: اِنْصَافٌ  
B. p. 444. l. 2. quid? Bruns: *evangelia*. Forte rectius vertendum: *facies* (imagines) *Evangelistarum* u). —  
اِنْصَافٌ *facies templi*, cstr. cum اِنْصَافٌ, vertitur ab Assem. *pateat prospectus templi* vel clarius, *reserata sint ostia templi*, nimirum fores sanctuarii, seu porta major cancellorum, A. T. 3. P. 2. p. 825. N:o 1. —  
Cstr. cum اِنْصَافٌ vel اِنْصَافٌ 1) *vertit faciem* proprio sensu, A. T. 5. P. 2. p. 688. col. 2. l. 10 a fine. 2) metaph. *fugit, convertit se ad fugiendum*, B. p. 225. l. 7. p. 400. l. 5 a fine etc. 3) *vertit faciem ab aliquo* h. e. indignationem ostendit alicui, B. p. 258. l. 5. p. 388. l. 10. 4) sequ. اِنْصَافٌ *deflexit a, deseruit*. B. p. 454. l. 10 etc. — اِنْصَافٌ *ivit versus faciem suam*, contendit e regione faciei suæ, est quod nos in quotidiano et proletario sermone dicimus, *gå deråt nåsan vånnder sig, gå efter nåsan* (och dess an-

u) Vertendum sine dubio *tegumenta evangeliorum* Sveth. banden på *evangeliiböckerna*. Cfr. اِنْصَافٌ *τὸ κατανέτασμα τοῦ ναοῦ*, Matth. 27. 51. Lindgr.



aphæresin **اِنْف** pro **اِنْف**, plur. **اِنْف**, *homo, homines*,  
B. p. 21. l. 4. p. 26. l. 5.

**اِنْمَد** it. *genus humanum seu homines*, A. T. 5. P. 1. p.  
260. col. 2. l. 2. T. 1. p. 314. col. 1. l. 5. it. *populus*,  
*incolæ, homines, familia, cognati, asseclæ*, prout con-  
textus fert, B. p. 107. l. 5. p. 141. l. 9. p. 148. l. 5  
a fine. p. 512. l. 6 (ubi Bruns: *copiæ, folk, manskap*) etc.

(**اِنْف**)

**اِنْمَد** adj. *medicus, medicinalis*, it. pro genit. pl. *medicorum*,  
B. p. 485. l. 8. A. T. 2. p. 268. Not. col. 2. l. 14.

**اِنْمَد** et **اِنْمَد** et **اِنْمَد** *Hospitalarii* (en slags  
orden), B. p. 401. l. 7 a fine. p. 402. l. 10. p. 419. l. 9.

**اِنْمَد** *stabulum*, A. T. 5. P. 2. p. 465. l. 2. ubi Ass. *ovile*.

**اِنْمَد** *statio*, A. T. 5. P. 1. p. 178. col. 1. l. 19. T.  
3. P. 2. p. 242. l. 9.

**اِنْمَد** *stolæ*, A. T. 3. P. 1. p. 256. Not. col. 1. l. 12 a fine.

**اِنْمَد** *stylites* h. e. supra columnam positus, qui super  
columnam vivit, A. T. 5. P. 1. p. 256. l. 3 etc.

**اِنْمَد** id. A. T. 1. p. 54. col. 1. l. 3. T. 5. P. 2. p.  
139. l. 11 a fine. vid. Cast. L. S. p. 54.

---

ܐܬܪܐܝܬܐ id. quod ܐܬܪܐܝܬܐ *στερηγός*, B. p. 77. l. 11.

---

ܐܬܪܐܝܬܐ et ܐܬܪܐܝܬܐ *astrolabium*, B. p. 178. l. 13.  
p. 59. l. 5 a fine.

---

ܐܬܪܐܝܬܐ, plur. ܐܬܪܐܝܬܐ et ܐܬܪܐܝܬܐ, *schola*, A. T. 3. P. 1.  
p. 124. col. 2. l. 6, 12. p. 603. col. 1. ult. p. 178. col.  
1. l. 2, 21 etc.

ܐܬܪܐܝܬܐ *scholaris, scholasticus*, A. T. 3. P. 1. p. 124. col.  
2. l. 8 etc.

ܐܬܪܐܝܬܐ *scholion*, A. T. 3. P. 1. p. 198. col. 2. l. penult.

---

ܐܬܪܐܝܬܐ *hypocrita*, A. T. 1. p. 28. col. 1. l. 11 a fine.

---

ܐܬܪܐܝܬܐ et ܐܬܪܐܝܬܐ *Ismaëlita*; fuerunt *sicarii*, et pro  
*sicariis* ponuntur, B. p. 315. l. 7 a fine et l. penult. etc.

---

ܐܬܪܐܝܬܐ et ܐܬܪܐܝܬܐ *sphaericus*, A. T. 3. P. 1. p. 294.  
col. 1. l. 14 a fine.

---

ܐܬܪܐܝܬܐ *balana, cete*, Tychs. Phys. Syr. p. 18. l. ult. p. 19.  
l. 1. (vid. Cast. L. S. p. 57).

---

ܐܬܪܐܝܬܐ *socotorina aloë*, A. T. 3. P. 1. p. 506. col. 2. l. 17.

ٲٲٲٲ it. *captivum fecit*, B. p. 290. l. 1, 5 etc. ٲٲٲٲٲ<sup>ٲ</sup>  
*ligavit et solvit*, h. e. *interdicere et permittere* (cfr.  
 Matth. 16, 19. 18, 18), vel etiam *in vincula conjicere*  
*et vincula solvere*. Est descriptio summæ vel absolutæ  
 potestatis (cfr. Lorsch Archiv für die morgenl. Litter.  
 P. 1. p. 220), B. p. 593. l. 13. A. T. 3. P. 2. p. 464.  
 l. 6 a fine.

ٲٲٲٲ it. *captivus*, B. p. 497. l. ult. etc. it. *conjunctus* cum  
 aliqua re, A. T. 3. P. 1. p. 138. Not. col. 2. l. 15 a fine.

ٲٲٲٲٲ it. *captivitas*, B. p. 404. l. ult. etc.

ٲٲٲٲ it. *captivitas*, B. p. 324. l. 5 a fine. p. 401. l. ult.

ٲٲٲٲ it. *particula*, A. T. 1. p. 475. col. 2. l. 4 a fine. p.  
 280. col. 1. l. 18. "Ligamen seu Conjunctio, hoc est,  
 ceteræ particulae, quæ neque nomen sunt, neque ver-  
 bum." Sunt verba Assem. in T. 3. P. 1. p. 190.  
 Not. 6. Plur. ٲٲٲٲٲ *vincula* h. e. poenæ ecclesiasticæ.  
 "Per hanc vocem intelligi existimo (hoc loco, infra  
 citando) "interdicta ecclesiastica, aliæque poenæ (ec-  
 clesiasticæ), quibus reus innodari solet." Sunt verba  
 Assem. in T. 3. P. 1. p. 190. Not. 6. Cfr. infra  
 voc. ٲٲٲٲ.

ٲٲ sequ. ٲٲٲٲ l. ٲٲ 1) *quin etiam*, B. p. 409. l. 7. p.  
 480. l. 4. A. T. 2. p. 280. col. 1. l. 17 etc. 2) *sim-*  
*pliciter etiam*, B. p. 171. l. 5 a fine. p. 177. l. 9 etc.

— sequ. <sup>١٢٣</sup> *etiam sic* h. e. *nihilominus* (likafullt, det oaktadt), B. p. 97. l. 6 a fine. — <sup>١٢</sup> *et* — <sup>١٢</sup> *et* — *et*, *tam* — *quam*, B. p. 289. l. 11. p. 530. l. 11 etc.

<sup>١٢٣</sup> *it.* 1) *nec, neque*, B. p. 577. l. 4 etc. 2) *ne* — *quidem* (icke en gång), B. p. 578. l. 6. p. 599. l. 10 etc.

<sup>١٢</sup> *it.* 1) *etiam, vel* (äfven, till och med), B. p. 471. l. 1 etc. 2) *saltem, tantum*, B. p. 98. l. 6 a fine. — Præmisso ? 1) *qui etiamsi, ut etiamsi, quod etiamsi*. 2) *simpl. etiamsi, quamvis, licet*, B. p. 334. l. 5 a fine. — Præm. <sup>١٢٣</sup> *quare etiamsi, quia etiamsi*, B. p. 36. l. 7, ubi verte: *nec Aristoteles, quia etiamsi discipulus ejus fuisset, tamen non consensit*. — Repet. <sup>١٢٣</sup> — <sup>١٢</sup> *sive* — *sive*, A. T. 1. p. 313. col. 2. l. 22.

<sup>١٢٣</sup> *ἐπεὶ*, *via, ratio*, B. p. 59. l. 12.

<sup>١٢٣</sup> *ἀνομία*. <sup>١٢٣</sup> *domus absentiae* h. e. *latrina, cloaca*, B. p. 497. l. 5. Cfr. Lorbach Archiv. P. 1. p. 257.

<sup>١٢٣</sup> *it.* *oeconomus*, A. T. 1. p. 237. col. 1. l. 17. *it.* *administrator*, A. T. 1. p. 527. col. 2. l. 15 a fine. *it.* *procurator*, A. T. 3. P. 1. p. 339. col. 2. l. 11 a fine etc. x).

x) Est Græc. ἐπίτροπος. Lindgr.



تُتَلَّةٌ tutela, procuratio, A. T. 2. p. 301. col. 1. l. 12.

اِبِسْكَوْطِسْ episcopalis, A. T. 5. P. 1. p. 129. col. 1. l. 20.

اِبِسْكَوْطِسْ episcopatus, A. T. 2. p. 87. col. 2. l. 18 etc.

اِبِسْكَوْطِسْ episcopium, domus episcopalis, Græc.  
ἐπισκοπήσιον, A. T. 5. P. 1. p. 483. col. 2. l. 14 et 15  
a finē. B. p. 110. l. 9.

اِبِسْكَوْطِسْ an Græc. ἐπικός, *epicum* carmen? B. p. 78. l. antepen. (ubi forsā vertendum: *jussit ut fieret* seu *componeretur epicum carmen*).

اِبِسْكَوْطِسْ pallium (sacerdotum vel monachorum), A. T. 3. P. 2. p. 898. l. 18. p. 901. col. 2. l. penult.

اِبِسْكَوْطِسْ forte Græc. ἐπιδότης, *impostor* (bedragare, förräddare), B. p. 94. l. 8.

اِبِسْكَوْطِسْ (plur.) *epithronit* — *niā*, h. e. in throno habitæ (orationes vel homiliæ), A. T. 2. p. 302. col. 2. l. 12. T. 3. P. 2. p. 937. l. antepen.

اِبِسْكَوْطِسْ (اِبِسْكَوْطِسْ Schaaf Lex.) et اِبِسْكَوْطِسْ it. *alimentum* (vitæ), *reditus*, A. T. 3. P. 2. p. 934. l. penult. B. p. 246. l. penult. (ubi Bruns *sumtus*). p. 555. l. 1. Pauli neues Repert. Part. 1. p. 50. l. 3. p. 31. l. 4.

(In his duobus locis forte *stipendium*, subsidie-pennin-  
gar). Cfr. Lorsbach Arch. Part. 1. p. 307. y).

ܐܦܠܝܢ Neogræc. *πανυλεων*, ex Lat. *papilio* (ett tält, ett  
prakttält; Gallice *pavillon*, Sueh. *pawlan*, Chald. ܐܦܠܝܢ.  
Cfr. Lorsbach Arch. P. 1. p. 262), B. p. 89. l. 11.

ܐܦܠܝܢ *Venus*, ἀφροδίτη, B. p. 214. l. 13 (ubi est Ve-  
neris stella).

ܐܦܠܝܢ et ܐܦܠܝܢ et ܐܦܠܝܢ (Gall. *prince*) *princeps*, B.  
p. 352. l. 11, p. 355. l. 3.

ܐܦܠܝܢ *Francia*, *Gallia*, Gall. *France*, B. p. 445. l. 14, 17.

ܐܦܠܝܢ (perperam ܐܦܠܝܢ, per *Jud*, in Cast. L. S. p. 62.  
Cfr. Schaaf Lex. Syr. p. 43 et Kirsch in Not. ad vers.  
Lat. Chron. Barhebr, p. XIX) *insidæ*, B. p. 98. l. 3.  
p. 137. l. 2 etc.

ܐܦܠܝܢ it. *licentia*, *potestas*, B. p. 612. l. 14, p. 245. l. 13.

ܐܦܠܝܢ nummi genus. Cujus originis? z) B. p. 436. l. 9.

y) Est Græc. ὀψωνιον, quod apud seriores *salarium*, *stipendium*,  
que significatione tritum. Lindgr.

z) ܐܦܠܝܢ est Turcic. ܐܦܠܝܢ *albus*, Vocatur quoque ita  
monetæ Turcicæ species quædam ab albedine argenti. Lindgr.

ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ Græc. ἀκολουθία, *series, nexus, consequentia*, A. T. 3. P. 1. p. 460. col. 2. l. 19. p. 465. col. 2. l. 9.

ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ et ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ et ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ ecclesiastica *historia*, A. T. 3. P. 1. p. 40. col. 2. l. 5. p. 150. col. 2. l. 11 a fine etc.

ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ it. *dignitas, gradus*, B. p. 487. l. 7. it. *etas*, A. T. 3. P. 1. p. 241. col. 1. 2. a)

ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ Bruns: *as*, B. p. 105. l. 5 et p. 154. l. 14, ubi scribitur ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ. An forte ortum ex *orichalcum*? b).

ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ it. adjicitur aliis interrogativis e. gr. ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ *quid?* B. p. 608. l. 1, 2. ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ *quantum?* B. p. 590. l. 11. ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ *quomodo?* B. p. 165. l. 6. ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ *quis?* B. p. 587. l. 15. c).

a) A rad. ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ. Lindgr.

b) Dubito de significatione Brunsiana, et illustrari rectius crediderim voc. nostrum ex Arab. ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ *indusium muliebre*. Si hoc verum, forsitan proprie est panni cujusdam species. Cfr. *Mayers Beyträge* p. 90. Lindgr.

c) In his et ejusmodi phrasibus ⲁⲓⲕⲓⲛⲁ est Græc. ἀπὸ, non part. interrog. ἀπὸ. Cfr. nostrum encl. *ἀπὸ ἢ ἡσὰ ἀπὸ* etc. Lindgr.

ܐܕܝܫܐ hæresis, secta, A. T. 2. p. 526. col. 1. l. 16.

ܐܕܝܫܐ purpureus, B. p. 27. l. 9.

ܐܕܝܫܐ forte tunica vel indusium, B. p. 552. l. ult. d).

ܐܕܝܫܐ et derivata vide sub ܐܕܝܫܐ.

(ܐܕܝܫܐ)

ܐܕܝܫܐ ad Cast. adde: ܐܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ in via Dei h. e. religionis ergo, B. p. 121. l. 11. ܐܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ in via h. e. religione Christi ambulavit, Knös Chr. Syr. p. 2. l. 6. ܐܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ in via mortis festinanter ambulabant h. e. festinanter moriebantur, B. p. 177. l. ult. et sequ. ܐܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ via monachatus h. e. institutio monastica, A. T. 5. P. 1. p. 104. col. 2. l. 3. it. lex vel ordo, A. T. 5. P. 1. p. 571. col. 1. l. 15 (ubi Assens. præter legem), T. 3.

d) Ita Agrellius, Brunsium secutus, qui loco citato vertit vocabula Syriaca ܐܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ per: sola tunica indutus sine pallio. Rectius verti crediderim solo pallio indutus sine tunica. Est enim ܐܕܝܫܐ tunica, indusium, hebr. ܕܝܫܐ, et illustrari mihi videtur posse Syr. ܐܕܝܫܐ ex Arab. ܐܕܝܫܐ, ܐܕܝܫܐ pallium seu opertimentum exterius quodcumque. Lindberg.

P. 2. p. 113. l. 7 a fine, ubi locus ex Barhebr. Chr. (p. 567. l. 7) vertitur ab Assem. *illis* (fratribus) *jura præferendus videbatur*. Bruns h. l. 𐤀𐤏𐤍𐤔 vertit per *imperium*. Forte rectius: *quia ejus esset jus vel ordo nempe imperii obtinendi*.

𐤀𐤏𐤍𐤔 v. Cast. L. S. p. 68. Punctatur 𐤀𐤏𐤍𐤔 ab Assem. T. 2. p. 258. col. 2. l. 8 a fine. T. 3. P. 1. p. 345. col. 2. l. 4 a fine.

𐤀𐤏𐤍𐤔 A. T. 3. P. 1. p. 175. col. 2. l. 5 ubi Assem. *præstans*.

𐤀𐤏𐤍𐤔 et 𐤀𐤏𐤍𐤔 pl. 𐤀𐤏𐤍𐤔 *hæreticus*, A. T. 2. p. 523. Not. col. 2. l. 4, 5 a fine. p. 324. Not. col. 1. l. 1.

𐤀𐤏𐤍𐤔 Gr. ἔρημος *desertus, desertum*, A. T. 1. p. 541. col. 1. l. 20.

𐤀𐤏𐤍𐤔. Forma Aphel. rarior 𐤀𐤏𐤍𐤔 *prolongavit*, Tychs. Elem. Syr. p. 95. l. 15. And. Mülleri Symbolæ Syr. pag. 6. l. 15. *prolixum esse*, B. p. 440. l. 13.

𐤀𐤏𐤍𐤔 ad Cast. adde: 𐤀𐤏𐤍𐤔 *in longis* h. e. 1) *fuse, ample, prolixè*, B. p. 229. l. 6. A. T. 1. p. 57. col. 1. l. 10 et 4 a fine etc. 2) *longus, prolixus*, Mich. Chr. Syr. p. 110. l. ult. A. T. 2. p. 211. col. 1. l. 7 etc.

𐤀𐤏𐤍𐤔 *fuse, ample, prolixè*, A. T. 3. P. 1. p. 268. col. 1. l. 11.

𐤀𐤏𐤍𐤔 *archidiaconus*, A. T. 3. P. 2. p. 858. l. 10 a fine etc.

أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ archidiaconatus, A. T. 3. P. 2. p. 841. l. 5  
a fine etc.

أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ Græc. ἀρχιερεύς; saltatio, saltandi ars (dans med  
sång och musik. Cfr. Lörtsbach Archiv Part. 1. p.  
226 not.), B. p. 15. l. penult.

أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ viduus s. viduatus fuit, A. T. 3. P. 1. p. 450. col.  
1. l. 21 e). Vidua (أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ) appellatur ecclesia vel  
dioecesis antistite vel præsule orba, A. T. 3. P. 1. p.  
550. Not. col. 1. l. 12 a fine.

أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ it. irruit, adortus est, B. p. 605. l. 4 a fine. p. 112. l. 9.

أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ, أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ cum præf. اِ and sequ. genit. in occursum alicujus  
h. e. obviam, B. p. 88. l. 12, 13. p. 99. l. 5 etc.

أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ it. tractatus polemicus, A. T. 2. p. 211. col. 1. l.  
1, 2. T. 3. P. 1. p. 456. col. 2. l. 10 etc. أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ  
occursus verborum h. e. disputatio, quæ nempe verbis,  
non scripto, A. T. 3. P. 1. p. 107. col. 1. l. 15 et  
14 a fine.

أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ et أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ (et أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ in Barh. Chr. p. 42. l. 2)

Arsacida. f). أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ urbes Arsacia, h. e.

e) Non viduavit, ut habet Cast. L. S. p. 70. Lindgr.

f) H. e. Arsace (أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ, non أَرْخِيدِيَاكُونَاطُ ut in Cast. L. p. 71)  
regni Parthici fundatore, oriundus. Vide B. p. 42. l. 2. Lindgr.

*Arsacidarum regiae.* "Ita Syria dicuntur urbes Seleucia et Ctesiphon, quæ adeo conjunctæ erant, ut urbs una viderentur esse: quippe fluminis (Tigridis) tantum intercurso dirimebatur, A. T. 3. P. 2. p. 622." Assmanno hæc vocabula vertuntur nunc *urbes primariæ* (T. 1. p. 11. l. 15 a fine) nunc *urbes regiæ* (T. 3. P. 1. p. 568. col. 2. l. 5) nunc *urbes Arsacidarum*, vel *urbes Arsaciæ* (T. 3. P. 2. p. 574. l. ult. etc.). *Urbs* ܐܢܬܐ appellatur etiam *Babylon* (Jerem. 51. 41), et *Cranganor* in India Orientali sita. (Adler Novi Testamenti Versiones Syriacæ p. 26). Lersbach Arch. Part. 2. p. 267, ubi originem vocis ܐܢܬܐ aliaque tractat.

ܐܢܬܐ principatus, A. T. 3. P. 1. p. 348. col. 1. l. antepen. Cfr. Lersbach Archiv. Part. 2. p. 268.

ܐܢܬܐ orthodoxia, *orthodoxa fides*, A. T. 3. P. 1. p. 272. col. 2. l. 4.

ܐܢܬܐ, fem. ܐܢܬܐ orthodoxus, A. T. 3. P. 1. p. 330. col. 1. l. 23.

ܐܢܬܐ orthodoxe, A. T. 3. P. 1. p. 272. col. 1. l. penult.

ܐܢܬܐ sequ. ܐܢܬܐ fudit super aliquem h. e. contexit aliquem (kasta öfver eller på en), A. T. 3. P. 1. p. 556. col. 2. l. 15 a fine.

ܐܢܬܐ effusio, A. T. 3. P. 1. p. 52. col. 2. l. 7 a fine.

قَدْ لَمِبْدُ liquidus (pr. effundibilis), A. T. 1. p. 81. col.  
1. l. 18.

اَلْمِبْدُ (sic punctatur ab Assem. g) it. *stilus* (styl), B. p.  
319. l. 11. Scribitur quoque اَلْمِبْدُ.

اَلْمِبْدُ, B. p. 544. l. ult., est Arab. اَشْقَر ruber, rufus h).  
Cfr. Lorschbach Archiv P. 1. p. 245.

اَتَا كَمَلَا اَتَا venit in existentiam h. e. ad effectum vel  
exitum perductus fuit, actu perfectus fuit (gå i fullbor-  
dan, gå i verkställighet, lyckas), B. p. 609. l. 3. A.  
T. 3. P. 2. p. 119. l. 12 a fine. اَتَا مَبْرُكٌ venit cir-  
cum h. e. cinxit, circumdedit. اَتَا اَغْرَسَ aggressus est,  
hostiliter invasit, B. p. 21. l. 16 etc. اَتَا كَصْبُصَمٌ  
venit ante se h. e. progressus fecit, B. p. 437. l. 16, 17.  
اَتَا اَيَا كَصْبُصَمٌ progressus facis propr. ante te venis,  
1 Tim. 4. 15. اَتَا اَيَا كَصْبُصَمٌ venient ante se h.  
e. progressus facient, 2 Tim. 3. 9. — اَتَا venit, B.

g) Cast. habet اَلْمِبْدُ p. 73 et اَلْمِبْدُ p. 909. Significa-  
tio *Syngraphæ* (förskrifning, skuldsedel), quam sistit Lex. Cast.  
loc. cit., sæpe obtinet, e. g. B. p. 599. l. 5 a fine. p. 57. l.  
1. etc. Lindgr.

h) Quare quoque loc. cit. explicatur per Syr. اَلْمِبْدُ,  
quod a Brunsio male habitum pro nomine proprio, utut etiam  
nostrum اَلْمِبْدُ. Lindgr.



p. 523. l. antep. p. 531. l. 6. p. 595. l. 4. i). — Et-  
taphhal ⲉⲧⲧⲁⲡⲁⲥ (Cast. male Ethpah.) it. *derivatus fuit*,  
A. T. 2. p. 177. col. 1. l. 8 a fine.

ⲁⲃⲁⲛⲁ *advena, viator*, Pauli n. Repert. Part. 1. p. 94. l.  
5. p. 100. l. 4.

ⲁⲃⲁⲛⲧⲁ *adventus*, A. T. 1. p. 79. col. 1. l. 17.

ⲉⲧⲧⲁⲡⲁ it. *collectio*, B. p. 2. l. 11.

ⲉⲧⲧⲁ it. *signum annuli, sigillum*, B. p. 366. l. 14. p. 382. l.  
11. it. *tessera* (pollet), B. p. 422. l. 12. it. *forma, fi-  
gura*, B. p. 480. l. 4 a fine. it. *exemplum*, A. T. 5.  
P. 1. p. 275. col. i. l. 14 a fine. — ⲉⲧⲧⲁ ⲉⲧⲧⲁⲡⲁ  
*eleuayit s. crexit vexillum* h. e. (ut Lat. *signa inferre*)

i) Habet Castellus sub ⲉⲧⲧⲁ Pah. ⲁⲃⲁⲛ *advenit*, et videtur  
Agrellius noster quoque admittere conjugationis Pahelicæ usum,  
qui tamen haud, ni fallor, obtinet. Est enim ⲁⲃⲁⲛ locis ci-  
tatis Barhebræanis Part. Peil, ut præcipue patet ex Ioan. 11.  
19, ubi occurrit Partic. nostrum in plurali, neque sic cum  
ipsa radice in Pahel confundendum. Habet hic locus verba  
ⲉⲧⲧⲁⲡⲁ ⲉⲧⲧⲁⲡⲁ ⲉⲧⲧⲁⲡⲁ ⲉⲧⲧⲁⲡⲁ. — Part. act. ⲉⲧⲧⲁ, fem.  
ⲉⲧⲧⲁ cum ⲉ dat. commodi *conueniens*, ⲉⲧⲧⲁ ⲉⲧⲧⲁ ⲉⲧⲧⲁ  
*manere non ei licebat, opportunum erat*, Sueth. att stadna  
gick ej an för honom, B. p. 531. l. penult., quo loco lectio  
ⲉⲧⲧⲁ male in not. 375 substituta. Lindgr.

*adgressus est vel impugnavit*, A. T. 3. P. 1. p. 327. col. 1. l. 5. (ubi *Assi illorum objecta confutarem*, pressus, *prehensionibus s. criminationibus eorum signa inferrem*). —

𐤀𐤃𐤁 signum crucis, A. T. 5. P. 2. p. 389. l. 4 a fine, p. 688. col. 2. l. 10, 11 etc. — 𐤀𐤃𐤁𐤁 description s. formatio signi crucis (korsteckens gärande, korsning, A. T. 5. P. 2. p. 351. l. 18. Vide 𐤀𐤃𐤁𐤁).

𐤀𐤃𐤁 pl. 𐤀𐤃𐤁𐤁 et 𐤀𐤃𐤁𐤁 litteræ (bokstäfver). 𐤀𐤃𐤁𐤁 secundum litteras h. e. ordine alphabetico, A. T. 3. P. 1. p. 179. col. 1. l. 13. p. 261. col. 2. l. penult. — 𐤀𐤃𐤁𐤁 littera initialis, A. T. 3. P. 1. p. 328. col. 2. l. 6. ult.

𐤀𐤃𐤁 *Atabeg* videtur esse nomen muneris, nam occurrit *Atabeg ejus* scil. Rocenaldini, B. p. 510. l. 5. *Atabeg meus*, p. 519. l. 8. *Atabeg Domini*, p. 567. l. 12. (Explicatur a Pocockio in *Supplém. Hist. Dynast.* p. 2. per *tutorem, regni procuratorem*) k).

k) Est titulus pr. Turcicus 𐤀𐤃𐤁𐤁 *Atabek* i. e. *pater princeps* (𐤀𐤃𐤁 *pater*, 𐤀𐤃𐤁 *princeps*) i. e. princeps, qui alii principi patris loco est, amicus regis supremus, supremus vezirus, seu primus minister regis. Explicatur ab Abulfeda (*Annal. Musl.* T. 3. pag. 226. l. 10) per 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁, ubi sine dubio legendum 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁. Cfr. Gen. 45. 8, ubi legitur de Josepho: 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 𐤀𐤃𐤁𐤁𐤁 *constituit me patrem Pharaonis*, i. e. amicum, consiliarium ejus. Lindgr.

ܐܝܬܐ *Assyria*, A. T. 3. P. 2. p. 15. l. 10 a fine etc.

ܐܝܬܐ id., A. T. 3. P. 1. p. 548. col. 1. l. 16 a fine.

ܐܬܗ *ather*, B. p. 275. l. 6. p. 508. l. 9.

ܐܬܬܝܬܐ (pr. *athletica ars*) *fortitudo*, B. p. 438. l. 9. p. 473. l. 5 a fine etc.

ܐܬܬܝܬܐ forte *ludus equestris* (kappridning), B. p. 242. l. 5 a fine. An ita quoque B. p. 61. l. 12? Nam sequentia verte: *sicut in natalitiis Romæ currant h. e. cursu (equorum?) certare solent.*

ܐܬܬܐ et ܐܬܬܐ *heri*, et synechdochice, *ante, antea*, B. p. 593. l. 13. p. 184. l. 5 a fine. p. 591. l. 1 (hoc ultimo loco forte vitiose scriptum est ܐܬܬܐ).

ܐܬܐ, ܐܬܐ ad C. adde: ܐܬܐ *ubi, ubicumque* (pr. *loco, quo*) sine interrogatione, Matth. 6. 19. B. p. 5. l. 15. ܐܬܐ ܐܬܐ *in omni loco et regionibus* h. e. *ubique terrarum*, B. p. 567. l. 12. A. T. 3. P. 2. p. 114. l. 1. ܐܬܐ ܐܬܐ *ex loco parvo* h. e. ἀπὸ μικροῦ, *ex parte, aliqua ex parte*, Rom. 11. 25. ܐܬܐ ܐܬܐ et ܐܬܐ ܐܬܐ *in loco loco* h. e. *variis in locis vel regionibus*, A. T. 5. P. 1. p. 459. col. 1. l. 11 a fine. Knö3 Chr. Syr. p. 92. l. ult. — it. *modus* (sätt, utväg, möjlighet), A. T. 2. p. 220. col. 2. l. 11.

ܐ it. *ad, in* (de motu ad locum) e. g. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܐܠܡܢܐ  
*venit Martinopolin*, B. p. 70. l. 5. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *pro-*  
*fecta est Meccam*, B. p. 480. l. 11 etc. — it. *ob, propter*  
 e. g. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *propter solum nomen*, B. p. 57.  
 l. 7 a fine. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *propter hanc causam*, B.  
 p. 79. l. antep. etc. — it. *ad, juxta* e. g. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *juxta*  
*mare*, B. p. 548. l. 12. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *juxta portam*  
*templi*, B. p. 222. l. 13 etc. — it. *juxta, secundum* e.  
 g. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *secundum numerum Apostolorum*, B.  
 p. 173. l. 2 etc. — it. *de* e. g. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ  
 ܕܡܪܝܢܐ *liber de doctrina planetarum*, A. T. 2. p. 269.  
 col. 2. l. 8. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *liber de medicina*  
*corporis*, A. T. 2. p. 268. Not. col. 2. l. 4. — it. ante  
 plurale superlativo exprimendo inservit, vide Mich.  
 Gramm. Syr. §. 125. — it. exprimit numeralia multi-  
 plicativa, cfr. Mich. Gramm. Syr. §. 131. pag. 283. —  
 it. inservit circumscribendis adjectivis, e. g. *in lætitia*  
*(lætus) fui*, Mich. Chr. Syr. p. 27. l. 6. *vinxit eum in*  
*vita* h. e. vivum cepit et vinxit, Knös Chr. Syr. p. 86.  
 l. 4. *benedictiones in longitudine multa* h. e. valde pro-  
 lixæ, A. T. 3. P. 1. p. 179. col. 1. l. 14, 15. — it.  
 præfigitur interdum adverbii in ܐܠܡܢܐ desinentibus, quæ  
 ex nominibus populorum orta sunt, e. g. ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ  
 ܐܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ *persice et arabice*, B. p. 151. l. 5 etc.

بارو *Baro* (Baron), B. p. 470. l. 14 bis, p. 555. l. 15, 16 etc.

پهال *Pehal*, *disphicuit*, A. T. 3. P. 1. p. 150. col. 1. l. 9 a fine. Peculiaris forma Ethp. اصاب id., B. p. 108. l. 6 a fine. — Ettaphal اصاب *læsus fuit*, Pauli neues Repert. Part. 1. p. 90. l. 8.

صا *malus* h. e. *Diabolus*, A. T. 2. p. 213. col. 1. l. 12 a fine. p. 590. Not. col. 1. l. 5 a fine etc.

صغسله *puellula*, B. p. 540. l. antepen. vide Mich. ad Cast L. S. p. 78.

صان *an nomen muneris?* B. p. 522. l. 1. l. 1).

صا *idem quod Arab. مولا mula* (cfr. Lersbach Archiv Part. 1. p. 199), B. p. 180. l. 10.

صا *it. judicio contendit*, A. T. 3. P. 1. p. 56. col. 2. l. antepenult.

1) Est Turc. بكريك pr. *princeps principum*, qui plures præfectos sibi subalternos habet, et in signum potestatis tres caudas equinas. Præcipui istorum in aula Ottomanica sunt Béglerbegi Rumeliæ, Anatoliæ et Damasci. Vido Lexic. Me-ninskianum. Lindgr.

---

ܚܝܕܐ vide de hac particula Agrellii Supplementa Synt. Syr.  
pag. 278. Litt. C.

---

ܚܝܕܐ Beduinus, Ar. بَكْوِيّ (*campestris, in campo vicens*),  
Græc. νομάς, B. p. 559. l. 13. p. 563. l. 4 etc.

---

ܚܝܕܐ B. p. 592. l. 9. forte legendum ܚܝܕܐ.

---

ܚܝܕܐ Ethpah. it. *innotuit, apparuit*, B. p. 592. l. 7. p. 438.  
l. 4 a fine etc.

ܚܝܕܐ it. *magister, doctor*, A. T. 5. P. 1. p. 124. col. 2. l. 7.

ܚܝܕܐ it. *initium*, A. T. 3. P. 1. p. 443. col. 1. l. 12.

ܚܝܕܐ it. *vater*, A. T. 1. p. 66. col. 2. l. 3.

---

ܚܝܕܐ it. *distribuit*, A. T. 1. p. 426. col. 2. l. 13.

ܚܝܕܐ dispersio, A. T. 3. P. 1. p. 138. Nöt. col. 1. l.  
antepen. T. 3. P. 2. p. 914. l. ult.

---

(ܚܝܕܐ)

ܚܝܕܐ tranquille, quiete, pacate, B. p. 224. l. 8.

---

ܚܝܕܐ Schaph. ܚܝܕܐ vide Cast. L. S. p. 884.

מַלְחָה־זָנִידָא *arrogantia, superbia*, B. p. 595. l. 12.

בִּזְיָנְיָא et בִּזְנִינְיָא *Byzantium seu Constantinopolis*, A. T. 3. P. 1. p. 267. Not. col. 2. l. 12 a fine. T. 3. P. 2. p. 375. l. ult.

חֻטְנָא an *nobiles, proceres?* an *exteri?* B. p. 245. l. 11. p. 554. l. 6. (forte rectius: *exteri, hospites* \*).

(חֻטְנָא) Pah. חֻטְנָא *significavit, indicavit*, A. T. 2. p. 59. col. 2. l. 1: Ethpah. חֻטְנָא *it. cognitus est* (ransakas), B. p. 591. l. 15. p. 586. l. 12; *it. notus fuit*, Tychs. Elem. Syr. p. 165. l. penult. *it. voluit (?)*, B. p. 546. l. 12. m).

חֻטְנָא חֻטְנָא et חֻטְנָא ad C. adde: חֻטְנָא חֻטְנָא

\*) חֻטְנָא non nisi *incolam indigenam* significare extra dubium poni videtur ex locc. Exod. 12. 48, 49, ubi pro Hebr. חֻטְנָא legitur. Significationibus "*externus, extraneus, peregrinus*", quas habet Lexicon Castellianum pag. 99, locum dederunt, ni fallor, loca Exod. 12. 19 et Jos. 8. 33, ubi phrasae Hebraicae בִּגְר וּבְחֻטְנָא et בִּגְר בְּחֻטְנָא, ordine vocabulorum inverso, vertuntur per חֻטְנָא חֻטְנָא et חֻטְנָא חֻטְנָא, unde factum, ut vocabulo Hebr. חֻטְנָא respondere male sit iudicatum Syriacum חֻטְנָא. Lindgr.

m) Rectius loco citato Barhebr. vertitur per *animum advertit* (tänka på). Lindgr.

*inter vigilem et dormientem* h. e. *semisomnis*, A. T. 3.  
 P. 1. p. 125. col. 2. l. 8. **حَتَّ** **لَحْطَ** **حَتَّ** *inter e-*  
*quites et pedites* quid? An *dimachæ* (dragoner)? B. p.  
 191. l. 9. p. 209. l. 7. — **حَتَّ** **مَتَّ** **حَتَّ** *et* **حَتَّ**  
*ab — inter* h. e. *a, ab, ex, de* (ifrån, midt ifrån, utur,  
 utaf), B. p. 400. l. penult et sequ. p. 255. l. ult. etc.  
 — Vide præterea de constructione harum particula-  
 rum Agrellii Supplem. Synt. Syr. §. 106. p. 284—287.

**حَبِيبَا** *et* **حَبِيبَا** *Venetus* (en Venetian), B. p. 544.  
 l. 14. 17. p. 504. l. antepen. Arab. **بَنْدَقِيَّة** *Venetia*.  
**الْبَنْدَاقَة** *Veneti*. Vide S. Hylander Ind. Geogr. in  
 Ibn-El-Vardi.

**حَبِيبَا** *est* Arab. **بَنْدَق** *nux avellana* vel *forma quavis a-*  
*vellanæ similis*, B. p. 256. l. 1.

**حَمَلَانَا** *Buccellarii* h. e. custodes corporis, stipatores,  
 armigeri, domestici procerum. Buccellarii dicti deni-  
 que Galatæ et Mariandyni sub extrema Græcia, quod  
 huic ministerio potissimum addicti essent, seu, quod  
 milites buccellarii olim in ea regione tuenda excuba-  
 rent in præsidiis collocati. Eorum provincia *Bouxallá-*  
*gov* et *Thema Buccellariorum* passim dicitur, (Du Fresne  
 Glossar. Lat.). Cfr. Lorschach Archiv P. 1. p. 258.  
 B. p. 97. l. 3.

**حَرْج**, Arab. **حَرْج**, Græc. **πύργος**, Sæth. borg. *arcis*



*turris, propugnaculum*, B. p. 258. l. 9. 10. 11. p. 275.  
l. 15. A. T. 2. p. 467. col. 1. l. 11 a fine etc.

*تُرْكُورْ* (dimin.) *turricula, turris*, A. T. 2. p. 467. col. 1. l. 13.

*حَدَّ* (ex *حَدَّ*) *pernoctavit* h. e. *servatus fuit in crastinum*  
*diem, remansit in crastinum*, A. T. 3. P. 1. p. 245. col.  
1. Canonis 16:ti l. 2. p. 244. col. 2. l. 29 a fine.

*حَدَّ*, *حَدَّ* ad C. adde: it. *familia*, B. p. 190. l. 11.  
p. 250. l. 13 etc. *حَدَّ* *familia* Hagar h. e. Ha-  
gareni's. Arabes, A. T. 1. p. 126. col. 1. l. 16. it. so-  
cii, arteclæ (sæpe cum præf. ٢), A. T. 3. P. 1. p. 96.  
col. 2. l. 2. p. 225. col. 2. l. 2. B. p. 387. l. 5 a fine  
etc. it. *versus carminis, strophæ*, Arab. *بيت*, B. p. 521.  
l. 4. A. T. 3. P. 1. p. 535. col. 2. l. 2. it. *littera Beth*,  
ejusque valor numericus 2 e. g. *حَدَّ* *die se-*  
*cunda Junii*, A. T. 5. P. 1. p. 572. col. 2. l. 13. it. in  
significatione *domus* varia format nomina præter ea,  
quæ habet Cast. L. S, p. 96 sequ. e. g. *حَدَّ*  
*domus pedum* h. e. *stadium* (stegbygel), B. p. 215. l. 12.  
p. 433. l. 12. *حَدَّ* *bibliotheca*, B. p. 589. l. 5. 6.

*حَدَّ* et *حَدَّ* *academia, schola*, B. p. 483. l. 4.  
p. 569. l. 5 a fine. *حَدَّ* *balnearium*, Tychs.  
Phys. Syr. p. 7. l. 6 a fine. *حَدَّ* *templum*  
(mosque), B. p. 221. l. 5 a fine. *حَدَّ* it. *horo-*  
*scopus*, A. T. 1. p. 123. col. 1. l. 18. B. p. 225. l. 1.

- antepen. **ܐܦܝܦܗܢܐ** *epiphania*, A. T. 2. p. 163. col. 1. l. 5 a fine. p. 164. col. 1. l. 15 a fine. **ܐܬܬܚܝܬܐ** et **ܬܠܡܝܬܐ** *schola*, A. T. 3. P. 2. p. 919. l. 10. 11 a fine. **ܠܒܪ ܕܝܕܝܥܐ** *liber judicum Veteris Testamenti*, A. T. 5. P. 1. p. 175. col. 2. l. 8. **ܕܡܫܚܐ** vide Cast. L. S. p. 98, ubi vitiose scribitur **ܡܫܚܐ**. — **ܕܡܫܚܐ** *dōmus indulgentiæ* (vide Cast. L. S. p. 55) h. e. *ἱλασθήριον* (quod Hebr. 9. 5. Rom. 15. 28 vertitur simplici nomine **ܡܫܚܐ**, et a Suida et Hesychio explicatur per *θυσιαστήριον*) *altare* (vide Suicèri Thes. Eccles. T. 1. p. 1448), Knös Chr. Syr. p. 102. l. antep. **ܕܡܫܚܐ** *domi* h. e. *privatim*, A. T. 5. P. 1. p. 116. col. 2. l. 9 a fine (ubi Assem. *secreto*).
- ܟܡܡܪܐ** (diminutivum) *œdicula, cellula* (kammare), B. p. 173. l. 6. A. T. 2. p. 253. col. 2. l. 14.
- ܚܒܝܬܐ** (denom. a **ܚܒܐ** in conjug. Pahli) it. *familiarem sibi reddidit, devinxit sibi*, B. p. 145. l. 5 a fine. p. 313. l. 12. it. *proprium fecit sibi* q. d. *appropriavit*, A. T. 2. p. 229. col. 2. l. 4. p. 118. col. 2. l. 12. Ethp. it. *familiariter usus est*, B. p. 429. l. ult.
- ܕܪܝܦܐ** *Palpel ܕܪܝܦܐ diripuit*, Tychs. Elem. Syr. p. 67. l. ult. **ܕܪܝܦܐ** *diraptio, rapina, prædatio*, B. p. 5. l. 1. p. 598. l. 1. p. 603. l. 6 a fine.

حرف Arab. يتراني, *qui vestes lineas, laneas, vel sericeas vendit*  
(tyghandlare, klädesbandlare), B. p. 504. l. 1. p. 577.  
l. 7. Cfr. Lersbach Archiv Part. 1. p. 241.

صَحَّ it. *disputavit*, B. p. 38. l. 2. p. 159. l. 9.

حَصْنٌ it. *disputatio, quæ tractatur*, A. T. 3. P. 1.  
p. 606. col. 2. l. 2. T. 2. p. 170. col. 1. l. 9 a fine  
etc. it. *demonstratio*, A. T. 2. p. 211. col. 1. l. 8. it.  
pl. *studia*, A. T. 2. p. 283. col. 2. l. 6 a fine.

مَحْصَنٌ quid? A. T. 2. Dias. præl. de Monoph. sign.  
u. p. 6. l. 11, ubi omisit Ass. in versione n).

(حَصْن)

حَصِينٌ it. *exactus, omnibus numeris absolutus*, A. T. 2. p.  
280. col. 1. l. 12 etc.

حَصِينٌ electe, eximie, accurate, exquisite, B. p. 242. l. 2.  
A. T. 3. P. 2. p. 465. l. 1. p. 487. l. 4 a fine.

حَصَصَ attrectavit. sequ. حَصَصَ pervestigare ignem (röra om  
elden), B. p. 445. l. antepen.

n) Est nom. gentil. a حَصْنٌ scrutator, investigator deri-  
vatum. حَصَصَ حَصَصَ tractatus, ut recte Ass., lärä af-  
handling, kritisk undersökning. Lindgr.

حَيْضَةٌ quid? A. T. 3. P. 1. p. 208. col. 2. l. 4, ubi  
Ass cadus o).

(حَيْضَةٌ) (non حَيْضَةٌ ut male Cast.).

حَيْضَةٌ it. antiquatus, abrogatus, qui cessavit, A. T. 1. p.  
480. col. 1. l. 6. T. 3. P. 1. p. 259. col. 2. l. 18. it.  
omissus, A. T. 2. p. 202. col. 2. l. 13 a fine.

حَيْضَةٌ it. otiose, inaniter, A. T. 3. P. 2. p. 258. l. 9.

حَيْضَةٌ depositio, amotio a munere (afsättning), A. T.  
3. P. 1. p. 36. col. 1. l. 17 a fine.

(حَيْضَةٌ) (non حَيْضَةٌ ut male Cast.).

حَيْضَةٌ conceptio, conceptus (aflelse), A. T. 3. P. 1. p.  
311. col. 2. l. 25.

حَيْضَةٌ Patriarcha, A. T. 2. p. 325. Not. col. 1. l. 1.

(حَيْضَةٌ)

o) Est sine dubio Pers. "بَاطِيَّةَ omophorum, seria, vas fi-  
etile magnum, in quo vinum recondunt; et catinus amplior,  
profundiorve, in quo vinum generosius apponitur mensæ, ex  
eoque pocula implent, ne vires amittat." Meninski Lexic. Arab.  
Pers. Turcic. Viennæ 1780. Arabice scribitur بَاطِيَّةَ. Lindgr.

صِدْوُ it. *sermo* vel *hymnus paracleticus*, qui in officio defunctorum recitari solet, A. T. 3. P. 1. p. 66. Not. 1. p. 72. Not. 7. p. 284. col. 2. l. 5.

صِدْوُ quid? A. T. 3. P. 1. p. 149. Not. col. 2. l. 4 a fine (an *stupidus? fatuus? imperitus? ignarus?*), ubi ab Assemanno non vertitur. p).

صِدْوُ ovum scribitur جِدْو B. p. 575. l. 14. 15. Ad C. adde: pl. جِدْو, cstr. جِدْو 1) ova, Tyehs. Phys. Syri p. 15. l. 5. B. p. 179. l. 5 a fine. p. 224. l. 5 a fine etc. 2) testiculi, B. p. 115. l. ult. Cfr. ibid. l. 15, ubi exstat جِدْو q).

صِدْوُ secundum Assemannum *Cidaris Phrygio* operē ornata, quae caput tegitur, instar amictus, A. T. 3.

p) Si vera est, quam conjectura assecutus esse videtur Agrellius, vocabuli huius significatio, latere in ejusdem orthographia descriptionis vitium crediderim, ita ut vera lectio sit صِدْو, nomen a صِدْو (Hebr. בְּעִיר) *brutum*, *pecus* derivandum. Ita Hebr. בְּעִיר *brutus*, *stupidus* et praet. Niph. בְּעִיר *brutus*, *stultus* fuit significat. Lindgr.

q) Testatur hoc exemplum contra id Grammaticorum effatum, quae statuitur, pluralem fem. جِدْو de rebus, quae ovis similes sunt, usurpari; masculinam vero formam non nisi de ovis, quae pariunt, aves. Vide Hoffmanni Gramm. Syr. Halae 1827. pag. 254. Lindgr.

P. 2. p. 389. l. 12 a fine. p. 666. l. 15 a fine etc.

Secundum Morinum in Comment de Sac. Eccl. Ordinatt. p. 456. n. 95; p. 599 pallii genus, *pluviale*.

حَبَّ, Pah. حَبَّ *ploravit*, B. p. 216. l. antepen. r).

حَصْبِيَّة fem. *flebilis, lugubris*, B. p. 509. l. 13.

حَصْب, A. T. 5. P. 1. p. 98. Not. col. 1. l. 12. r). In

A. T. 1. p. 128. col. 2. l. ult. legitur in Pehal حَصْب, forte *præcox fuit*, vel ut habet Hahn in Glossario Chrestomathiæ Syr. *præmature exortus est*.

حَصْب it. *primitiæ h. e. hostia eucharistiæ* (oblat), A. T. 3.

P. 1. p. 240. col. 2. l. 19 a fine et l. antepen. et penult. p. 243. col. 1. l. 4 a fine. T. 3. P. 2. p. 262. l. 6 a fine etc.

حَبَّ et حَبَّ ad C. adde: Ethpe. حَبَّ *interiit, mortuus est*, A. T. 5. P. 1. p. 392. col. 2. l. 11.

حَبَّ *inopia, defectus*, Assem. punctat حَبَّ, T. 3. P. 1. p. 246. col. 1. l. 26.

7). Sistit Lex. Cást. causativam conjugationis Pahel. significationem *plorare facit*, de qua admodum dubito. Est potius, ut ex exemplo allato patet, intensiva: *uberius flevit, lamentatus est*. Lindgr.

8) Cum Syriaca phrasi حَبَّ حَبَّ, quæ legitur loco citato,

convér. A. T. حَبَّ *præparavit ad, tempestive profectus est ad*. Lindgr.

طُ ad C. adde: طُ طُ *poruit cor suum* h. e. *secum cogitavit, decrevit*, B. p. 257. l. penult. A. T. 2. p. 231. col. 2. l. 10. طُ طُ *non adscendit res in animum meum* h. e. *non mihi in mentem venit*, B. p. 552. l. 8. p. 597. l. 7, 8.

طُ *patricius*, A. T. 1. p. 245. col. 2. l. penult. An. ortum ex *βουλευτής Senator?*

(طُ)

طُ *confuse, confuso ordine*, A. T. 1. p. 125. col. 1. l. 7 a fine etc.

طُ Ethpe. *obmutuit*, A. T. 3. P. 1. p. 80. col. 2. l. 17 a fine. p. 407. col. 2. l. 8. T. 3. P. 2. p. 98. l. 22. Plena phrasis طُ طُ *obturatum est os* alicujus h. e. *tauit, obmutuit* legitur B. p. 519. l. 2.

طُ et طُ, plur. طُ, طُ et طُ *balneum*, B. p. 218. l. 4. p. 567. l. 5, 6. p. 85. l. penult. p. 209. l. antepen. p. 561. l. 9.

طُ et طُ *balneator*, A. T. 1. p. 53. l. 1.

†) Aliam vocabuli nostri orthographiam sistit Lex. Cast. p. 103. Lindgr.

طَلْسَمٌ et طَلْسَمٌ balsamum, A. T. 3. P. 2. p. 271.  
l. 12 a fine. B. p. 216. l. 1.

طَلْسَمٌ ad C. adde: metaph. sauciatus l. percussus est e. g.  
amore, moerore, invidia, B. p. 472. l. 1. p. 475. l. 2.  
p. 589. l. 4 a fine etc. — Aph. طَلْسَمٌ percussit, sau-  
ciavit, B. p. 145. l. 1.

طَلْسَمٌ vorago, barathrum, Hahn Chrest Syr. p. 54. l. 5  
a fine.

طَلْسَمٌ ad C. adde: طَلْسَمٌ idem quod طَلْسَمٌ absque,  
sine, contra, præter, A. T. 3. P. 1. p. 135. col. 2. l. 4  
et 5 a fine. Matth. 10. 29. Luc. 22. 6 etc. — طَلْسَمٌ  
طَلْسَمٌ 1) Gall sans que, Sneth. utan att, B. p. 295. l.  
6 a fine. p. 351. l. 6 et 5 a fine. p. 359. l. 10 etc.  
2) multo minus, nedum, B. p. 509. l. 2.

طَلْسَمٌ vide Cast. L. S. p. 103. Adde pl. طَلْسَمٌ, A. T. 3.  
P. 1. p. 256. Not. col. 1. l. 10 a fine.

طَلْسَمٌ it. instauravit, reparavit, B. p. 146. l. 4. p. 226. l.  
ult. etc. — Pah. طَلْسَمٌ edificavit sensu morali (upp-  
bygga, tillskynda uppbyggelse, vara uppbyggelig), ex-  
citavit (uppmuntra), A. T. 3. P. 1. p. 329. col. 1. l.  
16 a fine. T. 3. P. 1. p. 403. col. 2. l. 17.

طَلْسَمٌ edificatio, A. T. 3. P. 1. p. 339. col. 2. l. 17 a fine.



حَبْنٌ it. *ædificatio* sensu morali (upbyggelse), A. T. 2. p. 35. col. 1. l. 7 a fine. p. 235. col. 2. l. 1 etc.

حَبْنٌ fem. حَبْنِيَّةٌ 1) *ædicator, fundator*, A. T. 3. P. 2. p. 455. l. 18. 2) nostrum *upbyggelig*, A. T. 3. P. 1. p. 327. col. 1. l. 10.

حَبْلٌ fem. it. *vexillum*, B. p. 315. l. 6. \*).

حَنْطٌ quid? A. T. 1. p. 142. col. 2. l. 16 (ubi Ass. *vestimentum splendidum*) u).

حَبْلٌ monetæ genus, *talentum*, B. p. 442. l. 9, 10, 16, 17. Cfr. Kirsch Præfat. ad Vers. Lat. Chron. Barh. p. XII.

حَصْبٌ vel حَصْبٌ *Basilica*, A. T. 1. p. 277. Not. col. 2. l. 14 a fine. p. 407. col. 1. l. 19. — حَصْبٌ حَصْبٌ *canticum Basilicon*, A. T. 3. P. 1. p. 528. col. 2. l. ult. p. 529. col. 1. l. 2. "Postquam imperatores Christianam fidem susceperunt, coeptum est canticum pro iis in Ecclesia cani, quod Basilicon, hoc est regium, appellatur." Vide A. l. cit.

حَصْرٌ it. *convivari, luxuriose vivere*, A. T. 3. P. 1. p. 207. col. 2. l. 14 a fine. v).

\*) Arab. بَنْدٌ, Hisp. *Bandéra*, Gall. *Bannière*, Sueth. *Banér*. Lindgr.

u) Forte *vestimentum*, quo involvitur corpus mortui, Sueth. *svepningskläder*. Cfr. Talmud. בְּנֵי יִצְחָק *vestimenta, linthea balneatoria, sudariola*. Lindgr.

v) Rectius punctari crediderim حَصْرٌ. Lindgr.



(bakom sig), nam habet suffixum). ܡܚܝܬܐ *retro, retrorsum*, B. p. 422. l. 5. p. 429. l. 5.

ܡܚܝܬܐ an *qui a tergo s. pone erant?* B. p. 289. l. 10.

ܡܚܝܬܐ constr. cum ܐ an *gratus, acceptus fuit?* A. T. 3. P. 1. p. 568. col. 1. 5. x). *it. inquisivit, investigavit, scrutatus est*, A. T. 2. p. 195. col. 1. l. 8. Hahn Chr. Syr. p. 74. l. 5. — Ethpe. ܡܚܝܬܐ *arcessitus, vocatus est*, A. T. 1. p. 8. col. 2. l. 5 a fine et l. antepen.

ܡܚܝܬܐ *scrutator, investigator*, Hahn Chr. Syr. p. 150. l. 3.

ܡܚܝܬܐ *ad preces pertinet, precatorius*, A. T. 3. P. 2. p. 687. col. 2. l. 14. p. 807. col. 2. l. 2.

ܡܚܝܬܐ *it. quæritor, quærens, studiosus*, A. T. 5. P. 1. p. 508. col. 1. l. 18 a fine.

ܡܚܝܬܐ *it. quæritio, τὸ quærere*, B. p. 537. l. 4 a fine. A. T. 1. p. 455. col. 2. l. 2. *it. petitio, petatum*, B. p. 518.

x) Dubito. Neque crediderim locum citatum, qui hæc habet verba ܡܚܝܬܐ ܡܚܝܬܐ ejusmodi neutram verbi activi ܡܚܝܬܐ significationem requirere nedum probare. Verit quidem Ass. *scopo recto et Deo gratissimo*, sed hoc minus fideliter. Vertendum potius: *scopo recto et Deum* i. e. Dei gloriam *respiciente, petente*, ita ut vulgaris verbi ܡܚܝܬܐ vis conservetur, et ܐ sit nota accusat. non dativi. Lindgr.

l. ult. ubi verte: *cum petitione ut* (med begäran till Sultanen, att) p. 551. l. 10. y).

رَقِيبٌ *requisitum, necessarium*, A. T. 2. p. 228. col. 2. l. 6. T. 3. P. 2. p. 147. l. 12 etc.

حَبَّ Aph. اَحْبَ distitit, *remotus fuit*, B. p. 603. l. 11. it. active: *removit*, B. p. 596. l. penult.

(صَا)

صَوَّ *scrutator, h. e. hæreticus* (Ita enim hæretici passim vocantur a Syris, teste Assemanno T. 3. P. 1. p. 29. Not. 4), A. T. 3. P. 1. p. 29. col. 2. l. 7.

صَوَّ (Pehal) it. act. *minuit, demsit*, A. T. 3. P. 1. p. 259. col. Canon 4. l. 4. T. 1. p. 128. col. 1. l. ult. — Pahel صَوَّ it. *omisit, intermisit, prætermisit*, B. p. 263. l. 7. A. T. 1. p. 486. col. 1. l. 9. etc. it. *contempsit, vilipendit*, A. T. 1. p. 232. col. 2. l. 8. — Ethpah. it. *defecit* (tryta), A. T. 3. P. 2. p. 281. l. 8.

صَوَّ it. *diminutio, detractio*, T. 2. p. 155. col. 2. l. 18. 29. T. 3. P. 1. p. 529. col. 2. l. 11 a fine. صَوَّ *sanguinis detractio* (åderlåtning), B. p. 479. l. 1.

y) Locum male a Brunsio explicatum per: *legati frequenter advenire solebant, ad inquirendum* (صَلَّ), *quinam sint incarcerati illi, recte intellexit Mayer, qui vertit: ventitant legati, postulantes sibi tradi incarceratos.* Vide Ejusd. Beyträge p. 249. Lindgr.

ܕܝܢ. ad C. adde: ܕܝܢ ܕܝܢ *ad minus* Sueth. ât-minstone, minst, A. T. 3. P. 1. p. 243. col. 1. l. 4 et 3 a fine. — ܕܝܢ ܕܝܢ *ex parte, propemodum, fere*, 2 Cor. 2. 5. B. p. 59. l. 10. p. 221. l. 11. A. T. 3. P. 2. p. 312. l. 2 etc.

(ܕܝܢ)

ܕܝܢ ܕܝܢ *considerantia*. ܕܝܢ ܕܝܢ *oscitant*, A. T. 2. p. 186. col. 2. l. 7 a fine.

ܕܝܢ. Pl. ܕܝܢ it. *pulli*, Knös Chr. Syr. p. 76. l. 2. 4. Cfr. ibid. l. ult. et pag. 77. l. 1. 3. p. 78. l. 7, ubi dicuntur ܕܝܢ. — fem. ܕܝܢ it. *ovum* (vide Cast. L. S. p. 125), A. T. 1. p. 65. col. 1. l. ult. A. T. 3. P. 1. p. 114. col. 1. l. 8 a fine. x).

ܕܝܢ proprie nomen, ܕܝܢ *exterior, externum*, Matth. 25. 25. Luc. 11. 39. — Cum præf. ܕܝܢ, ܕܝܢ 1) *foras* (ut, bort), B. p. 456. l. penult. p. 481. l. 14 etc. 2) *foris, extra* (adverb.) Sueth. ute, utanför, B. p. 595. l. 7 a fine. p. 125. l. 7 etc. 3) *peregre* (borta), B. p. 544. l. 6. 4) *extra* (præpos. sine sequenti ܕܝܢ), B. p. 142. l. 5 a fine. — Cum sequ. ܕܝܢ, ܕܝܢ est præ-

x) De horum nominum usu ad nova, sive adjectiva sive substantiva, nomina formanda vide Agrellii nostri Supplem. Synt. Syr. pagg. 94—98. Lindgr.

positio 1) *extra*, B. p. 578. l. 4. p. 597. l. 7 etc. 2) *præter*, A. T. 5. P. 1. p. 460. col. 2. l. antep. B. p. 115. l. 6 etc. — Cum præced. **عَلَى خَصْرٍ**, 1) *extrinsecus* (utanpå, utvärtes), *extra* (adverb. utanför), Matth. 25. 27. 28. B. p. 122. l. 11 etc.

**حَنِئًا** it. *profanus* (verldslig), A. T. 2. p. 212. col. 1. l. 6 a fine. p. 218. Not. col. 1. l. 19 a fine etc. — Pl. **حَنِئَاتٍ** 1) *exteri*, *peregrini* (utlänningar) oppos. **حَنِئِيَّةً**, B. p. 560. l. 8. p. 600. l. 4 a fine etc. 2) *qui sunt extra urbem obsessam* h. e. *obsidentes* (opp. **حَنِئِيَّةً** *qui intra sunt* h. e. *obsessi*), B. p. 526. l. 11. 12. 15 (ubi Bruns male: *cuniculi*) p. 588. l. 10.

**حَنِئِيَّةً** *exterior*, *externus*, B. p. 184. l. 7. p. 205. l. 9.

**حَنِئًا**. Pah. **حَنِئًا** it. *elongavit*, *removit*, A. T. 5. P. 2. p. 686. col. 2. l. 11 a fine. p. 687. col. 2. l. penult.

**حَنِئًا**, Plur. Emph. **حَنِئَاتٍ**, *creatum*, *res creata*, *creatura*, A. T. 5. P. 1. p. 259. col. 2. l. 17 a fine. T. 1. p. 539. col. 2. l. 15 a fine. — B. p. 597. l. 4. quid? an *res*? a).

**حَنِئًا** it. *mundus*, A. T. 1. p. 228. col. 1. l. 27. 29. p. 119. col. 1. l. 11 a fine etc.

a) Loco citato legendum suspicor **حَنِئًا** *commentum*, *ineptiæ*, *nugæ*. Lindgr.

صَلَّوْا صَلَاتَكُمْ *creatio*, A. T. 5. P. 1. p. 311. col. 1. l. 24.  
col. 2. l. 8 a fine et l. antepen.

صَوِّمُوا A. T. 3. P. 2. p. 465. l. 16, ubi Ass. *temo*.

صَوِّبُوا Lat. vox *prædicatio*; *proclamatio*, *concio*, vel  
صَوِّبُوا A. T. 2. p. 205. col. 2. l. 1. 2.

صَوِّبُوا *simplex* h. e. *fatuus* (enfaldig), B. p. 504. l. antep.  
p. 608. l. 5.

صَوِّبُوا *simpliciter* (enfaldigt), B. p. 607. l. 4 a fine.

صَوِّبُوا *simplicitas* (enfaldighet), A. T. 3. P. 1. p. 527.  
col. 1. l. 16.

صَوِّبُوا it. *nuptiis sollenni ritu benedicere, copulare* (viga ett  
brudpar), B. p. 124. l. 5 a fine. p. 383. l. 7 a fine.  
A. T. 5. P. 1. p. 336. col. 2. l. 9 a fine. it. *salutavit*,  
B. p. 159. l. 8. it. *laudavit Deum, laudes Dei prædica-*  
*vit*, A. T. 3. P. 1. p. 327. col. 1. l. 12.

صَوِّبُوا *genua flectens, in genua procumbens*, A. T. 2. p. 173.  
col. 2. l. 4.

صَوِّبُوا, emph. صَوِّبُوا, *benedictio*, A. T. 3. P. 2. p. 822.  
l. 6. T. 1. p. 486. col. 2. l. 7 a fine.

صَوِّبُوا fem. *genu*. صَوِّبُوا *poruit* h. e. *flexit genu s. ge-*  
*nua*, A. T. 3. P. 2. p. 793. col. 2. l. 4 a fine. p. 815.  
col. 2. l. 9 etc.

ܠܒܕܢܐ *benedictio, eulogia* h. e. placenta, quam Nestoriani in honorem Virginis Mariæ offerunt, A. T. 5. P. 2. p. 306. l. 18. it. ponitur pro cibariis, rebus victualibus seu penu (förråd), A. T. 5. P. 1. p. 138. Not. col. 2. l. 15 et 9 a fine.

ܠܒܕܢܐ it. *verum, at, sed*, B. 127. l. penult. p. 559. l. ult. p. 425. l. 6 a fine etc. it. *scilicet* vel *id est*, A. T. 3. P. 2. p. 294. l. 5. it. *dumtaxat*, B. p. 459. l. antepen. it. *itaque, igitur*, ut vertitur ab Assem. T. 2. p. 165. col. 2. l. 6 a fine. — ܠܒܕܢܐ tamen ut, h. e. *sa tamen conditions ut*, B. p. 375. l. 7.

ܠܒܕܢܐ est Arab. بَتَات, idem quod بَتَّة, nempe *amiculum, tapetum seu stragulum crassius, tortis contextum filis* (Golii Lex. Arab. p. 213. 214), B. p. 417. l. 12. b).

b) Ita Agrellius, Brunsium sequutus, qui loco citato verba Syriaca ܠܒܕܢܐ ܠܒܕܢܐ male vertit: *et strata asinina, quæ vocantur Betati. Verte: et vasa s. dolia vini, quæ vocantur Betati. Est scil. ܠܒܕܢܐ Arab. vox باطاني pl. fr. a s. باطية Pers. باديه l. بديه dolium, seria. Vide supra p. 47. Not. o. Scribit Bernstein in Lex. Syr. Chr. Kirsch. p. 80. بَتَاتى secundum Germ. de Silesia (vide in Fabrica linguæ Arab. p. 209) ex sing. بَتِيَّة, quod Lexico Freytagiano addere vult. Cum nostra vero orthographia exstat vocabulum nostrum in Lex. Freytag. majori p. 133. Lindgr.*



ܠܡܢܐ it. *calibatus* s. *vita castissima Venerisque abstinentissima* utriusque sexus, A. T. 3. P. 1. p. 467. col. 1. l. penult. col. 2. l. 12. Ita quoque ܠܡܢܐ *virgo* etiam de viris castis usurpatur, A. T. 1. p. 362. col. 1. l. penult. etc.

ܠܡܢܐ *virginis, coelebs*, B. p. 4. l. 8.

ܠܡܢܐ. Ad C. adde it. *cum* (med), de iis, qui partes alicujus sequuntur (hålla med), B. p. 105. l. 10. ܠܡܢܐ *postquam*, B. p. 9. l. 2. p. 15. l. 13 etc. — ܠܡܢܐ et conjunct. ܠܡܢܐ *post sic h. e. postea, quo facto*, Mich. Chr. Syr. p. 81. l. 5 a fine. B. p. 483. l. 4 a fine etc. — ܠܡܢܐ *paullo post, brevi*, B. p. 542. l. 8. p. 196. l. 4 et 3 a fine. — ܠܡܢܐ *paullo postquam*, B. p. 526. l. 2. — ܠܡܢܐ *secutus, insecutus est*, A. T. 3. P. 1. p. 456. col. 2. l. 16. 17. — ܠܡܢܐ vel ܠܡܢܐ *verba præeuntem subsequi*, nostr. säga efter den, som förestafvar, Rinks und Vaters Lesebuch p. 37. l. penult. et ult. p. 58. l. 11. p. 59. l. 3. — ܠܡܢܐ *secutus s. imitatus est; deditus, propensus fuit*, B. p. 441. l. 2. p. 131. l. ult. — ܠܡܢܐ vel ܠܡܢܐ *erravit post h. e. sectatus est, ambivit* (löpa, fika efter), Hahn Chr. Syr. p. 109. l. penult. p. 108. l. 15. — ܠܡܢܐ *scripsit post aliquem* (skrifva efter någon) h. e. *per litteras accessivit aliquem*, A. T. 3. P. 1. p. 218. col. 1. l. ult. — ܠܡܢܐ *adgressus est, persecutus est*, B. p. 571. l. 3. —

ܠܚܕܐ *successit* (vide ܠܚܕܐ), B. p. 40. l. 3. p. 46. l. 6 etc. — ܠܚܕܐ *ivit post* aliquid h. e. *ambivit*, A. T. 5. P. 1. p. 77. col. 1. l. 12. — ܠܚܕܐ *misit post* aliquem (skicka efter någon) h. e. *misit aliquem ad arcessendum* aliquem, A. T. 2. p. 40. col. 1. l. 7 et 6 a fine. T. 5. P. 1. p. 120. col. 1. l. 20 etc. — ܠܚܕܐ (Cast. L. S. p. 449) *retro*, 2 Petr. 2. 21. ܠܚܕܐ *ad diem sequentem*, A. T. 3. P. 1. p. 244. col. 2. l. 6. ܠܚܕܐ *postero die*, B. p. 127. l. 14. 15. — ܠܚܕܐ 1) *post* (præpositio), B. p. 564. l. 5 a fine. p. 570. l. 5 etc. ܠܚܕܐ *successor vel successores ejus*, A. T. 5. P. 1. p. 483. col. 2. l. ult. 2) *a — post* h. e. *a, ab* (ifrån), Pauli n. Repert. Part. 1. p. 53. l. 8. — Rarius habet hæc particula suffixa more nominum plur. e. g. ܠܚܕܐ *post eum*, B. p. 10. l. 11. p. 12. l. 10. 13. p. 105. l. 4 a fine etc.

ܠܚܕܐ *Genuensis* (en Genuesare), B. p. 526. l. 9.

ܠܚܕܐ B. p. 515. l. 1. (ubi Kirsch *ephippium*) quid? an *a* est suffixum? c).

c) Est ܠܚܕܐ vox Arabica غاشية *tegumentum ephippii* (sadeltäcke). Ehippium dicitur سرج. Syr. ܠܚܕܐ. Lindgr.

---

ⲛⲓⲥ vide sub ⲛⲓⲥ.

---

(ⲛⲓⲥ)

ⲛⲓⲥ *selecta capita vel loca*, A. T. 3. P. 1. p. 153. col. 2. l. ult.

---

(ⲛⲓⲥ)

ⲛⲓⲥ A. T. 2. p. 80. col. 1. l. 10 a fine. Quid? d).

ⲛⲓⲥ *massa*, A. T. 3. P. 2. p. 278. l. 17.

ⲛⲓⲥ *it. formatio*, A. T. 1. p. 302. col. 1. l. 18. T. 5. P. 2. p. 201. l. 10. 12. p. 202. l. 14.

---

(ⲛⲓⲥ)

ⲛⲓⲥ *quid?* A. T. 3. P. 1. p. 241. col. 2. l. 5, ubi non

---

d) Est *figmentum, res ficta*. Quæ occurrunt loco citato verba Syriaca ⲛⲓⲥ ⲛⲓⲥ ⲛⲓⲥ ⲛⲓⲥ ad sensum propius quam ad contextum vertit Assemanus: "*ut impietatem in Deum hoc artificio persuasibiliorem faciat*." Ad verba pressius vertendum crediderim: "*ut, superindumento l. unctione quadam figmenti sui, id (scil. figmentum) commendabile, acceptum, faceret h. e. ut falsa ejus doctrina, orthodoxiæ speciem præ se ferens, facilius in hominum animos descenderet*." Lindgr.

vertitur ab Assemano, sed forte notat skapnad, bildning, skepnad. Hvit till skapnaden seu färgen e).

قَصَبٌ. Ad C. adde: Pl. قَصَبَاتٌ, قَصَبَاتٌ (non قَصَبَاتٌ ut male Castellus) *casei*, A. T. 2. p. 280. col. 1. l. 7 et 6 a fine.

(قَصَبٌ)

قَصَبٌ fem. قَصَبَاتٌ virilis, B. p. 512. l. 7 a fine. p. 221. l. 4.



قَصَبٌ fortiter, viriliter, B. p. 176. l. ult. A. T. 5. P. 1. p. 121. col. 2. l. 11.



قَصَبٌ ingluvies, A. T. 5. P. 1. p. 91. col. 2. l. 18.


قَصَبٌ. Ad C. adde: قَصَبٌ infortunium, B. p. 576. l. 4 a fine. — قَصَبٌ (an plur. a قَصَبٌ fortuna?) Bruns: *præ-sagia*, B. p. 131. l. ult f).


e) Quo fundamento etymologico nitatur Cel. Auctoris conjectura ignoro. An legendum قَصَبٌ a rad. قَصَبٌ? Lindgr.



f) قَصَبٌ loco cit. certo certius plur. est a قَصَبٌ et valet id. ac Arab. السعدان *utraqus bona fortuna* h. e. *stellæ Jovis et Veneris*, quæ, in astrologia Arabum, omni bonæ fortunæ et felicitati præsident, quarumque illa السعد الأكبر, hæc السعد الأصغر persæpe vocatur. His quoque respondere

 Ethpe.  *abscissa est tela vitæ alicujus*  
h. e. *moriendum est ei*, B. p. 566. l. 5. p. 594. l. 12.


 fem it. *chorus musicus*, A. T. 2. p. 255. col. 1. l. 9  
a fine. p. 552 col. 1. penult. etc. it. *chorus* (locus in  
templo, Sueth Chor), A. T. 3. P. 2. p. 147. l. 10.  
 in *agmine* aliquorum h. e. *inter*, A. T. 2. p.  
589. Not. col. 2. l. 2. g).




()




 it. *cincinnus* (hårlock) sec. Kirschium, B. p. 560.  
l. 6 a fine, vel rectius hårflåta, hårpiska.

 it. *cincinnus*, Hahn Chr. Syr. p. 107. l. 5. Idem quod  
 in Cast. L. S. p. 134.

()

 *casu, fortuito*, B. p. 63. l. 8. A. T. 5. P. 1.  
p. 88. Not. col. 2. l. 6 a fine.

Hebr.  et  Jes. 65. 11 a vero haud absimile facit Sy-  
rus Interpres, qui vocabula Hebraica per nostrum  reddit.  
Lindgr.

g) , prout a  *abscidit* derivatum nomen, pr. est  
*sectio, pars*. Cfr. Hebr. . Lindgr.

(ܐܠܡܝ)

ܐܠܡܝ idem quod ܐܠܡܝ *effugium*, B. p. 471. l. 4 a fine.

ܐܠܡܝ. Ad C. adde: Aph. ܐܠܡܝ *inclinauit*, A. T. 2. p. 87. col. 2. l. 14.

ܐܠܡܝ *inclinatio*. Ita precatio, quam Pontifex inclinatus secreto recitat, vocatur apud Syros omnes, A. T. 5. P. 2. p. 810. n:o 5. p. 822. l. 16. p. 806. col. 2. l. penult. etc.

ܐܠܡܝ. Ad C. adde: it. *venter*, Tychs. Elem. Syr. p. 92. l. 11. Tychs. Physiol. Syr. p. 10. l. 13. — ܐܠܡܝ *in medio* l. *in intimo* h. e. 1) *in* (cum ablat.) (uti, inuti), B. p. 588. l. 4 a fine. p. 155. l. 13 etc. 2) *intra, per* (de tempore) (pâ, inom, om, under), B. p. 252. l. 10. p. 247. l. 12. A. T. 3. P. 1. p. 96. Not. col. 2. l. 5 a fine etc. 3) *per medium, per* (de loco), B. p. 15. l. 7. — ܐܠܡܝ *e medio, ex* (utur, ifrân), B. p. 587. l. 13 etc. — ܐܠܡܝ 1) *intus, intrinsecus* (innantill, inne, invändigt, invärtes), Matth. 25. 25. B. p. 595. l. 11. p. 456. l. 13 etc. 2) *in intimum* alicujus h. e. *in* (cum accus.) (inuti, in i), B. p. 413. l. 13. p. 414. l. 1 etc. 3) *intro* (inn), B. p. 168. l. penult. p. 404. l. 5. — ܐܠܡܝ *versus intus* h. e. *introrsum*, B. p. 192. l. 10. — ܐܠܡܝ *intra* (præpos.), B. p. 88. l. 6 a fine. p. 180. l. ult. etc.

ܡܥܬܝܢ (verb. denomin. in Ethpah.) *in interiora penetra-*  
*vit*, B. p. 261. l. 6 a fine. A. T. 3. P. 1. p. 491.  
 col. 2. l. 6 etc.\*

ܡܥܬܝܢ *extendens se, pertinens, pertingens* (proprie *extensus,*  
*protensus*), Mich. Chr. Syr. p. 17. l. 1. 9. h).

ܡܥܬܝܢ. Ad C. adde: 1) *communitas* h. e. *coetus*, B. p. 482. l.  
 8. A. T. 5. P. 1. p. 138. Not. col. 2. l. 6, ubi coe-  
 tus monachorum coenobii cujusdam ita vocatur etc.  
 2) *vulgus*, A. T. 2. p. 122. col. 2. l. 6. T. 3. P. 1. p.  
 82. col. 1. l. 1 etc. 3) *omnes* vel *omnia*, A. T. 2. p.  
 245. col. 1. l. 17 a fine. T. 3. P. 1. p. 559. col. 1.  
 l. 8 a fine. Hinc ܡܥܬܝܢ *omnium* h. e. *communis*, A. T.  
 1. p. 11. col. 1. l. 22. T. 3. P. 1. p. 568. col. 1. l.  
 5 etc. 4) *ædes communes*, A. T. 2. Diss. de Monoph.  
 sign. U. p. 2. l. 4.

ܡܥܬܝܢ *domesticus* (inländsk), Mich. Chr. Syr. p. 109 l. 14.  
 Pl. ܡܥܬܝܢ 1) *cives, domestici* (inländske), B. p. 600. l.  
 4 a fine. p. 602. l. 5 etc. 2) *obsessi* (de belägrade,  
 besättning, garnison), B. p. 526. l. 11. p. 558. l.  
 3 etc. i).

---

h) Rectius referri crediderim loca citata ad formam passi-  
 vam participii conjugationis Pahelicæ ܡܥܬܝܢ, quam, ut fecit  
 Agrellius, ad formam activam ܡܥܬܝܢ. Lindgr.

i) Nomen subst. ܡܥܬܝܢ *venter, viscera* in Lex. Cast. p.  
 139 male punctatur ܡܥܬܝܢ pro ܡܥܬܝܢ. Cfr. Hebr. גִּדְּדָה. Lindgr.

ܐܘܒܐ it. *fouea*, B. p. 317. l. 14. p. 568. l. 12.

ܐܘܒܐ it. *erumpere, prorumpere*, de exeunte hominum turba (strömma ut), B. p. 99. l. 4. p. 408. l. 3. p. 460. l. 5 etc.

(ܐܘܒܐ, ܐܘܒܐ)

ܐܘܒܐ coloratus, B. p. 215. l. 6 a fine.

ܐܘܒܐ, ܐܘܒܐ *angular, hircus* (vide Cast. L. S. p. 142 et 158). ܐܘܒܐ *angular sessionis*, A. T. 3. P. 1. p. 604. col. 1. l. 4 a fine, ubi Ass. *vita cosmobitica*. ܐܘܒܐ *octangular, octagonus*, B. p. 65. l. 14. k).

ܐܘܒܐ. Pah. ܐܘܒܐ *prædatus est*, B. p. 212. l. 5. p. 216. l. 13 (quo loco legendum ܐܘܒܐ? pro ܐܘܒܐ; vide Agrellii Otiola Syriaca. Lundæ 1816. p. 51). p. 245. l. 5 etc.

ܐܘܒܐ pro ܐܘܒܐ *latro*, B. p. 182. l. 5 a fine. Tychs. Elem. Syr. p. 51. l. antepen. it. pro ܐܘܒܐ *costus, tur-*

k) Aliæ plur. formæ sunt ܐܘܒܐ, ܐܘܒܐ et ܐܘܒܐ. Vide Lex. Bernst. p. 85. Lindgr.



*ma*, Pauli n. Repert. Part. 1. p. 43. l. 10. p. 44. l. 2.  
5. p. 51. l. 9. p. 65. l. 4. — Vide infra v.

*latronum more*, A. T. 3. P. 1. p. 272. col. 2. l.  
11 a fine.

forte Gall. *gardiam*, quod olim scribebatur *guard-*  
*dien*, A. T. 3. P. 1. p. 600. col. 2. l. 22, ubi Ass. *custos*.

()

*tributum*, B. p. 154. l. 6. 18. p. 225. l. 5. p. 544.  
l. 1 etc. l).

*thesaurus*. Ita vocatur sacramentum seu panis eu-  
charisticus vel consecratus atque forte etiam vinum,  
A. T. 3. P. 1. p. 244. col. 2. canonis 20:mi l. 2. p.  
245. col. 2. l. 5.

(non ut male in Cast. L. S. p. 146. Pah. )  
*minatus est*, A. T. 2. p. 233. col. 2. l. 11. T. 3. P. 2.  
p. 475. l. 4.

Aph. 1) forte *diminuit* vel *remisit* (effergiva),  
B. p. 204. l. 3. 2) an *dedit?* *contulit?* *tribuit?* A. T.

1) Cfr. Arab. id. Lindgr.

1. p. 528. col. 1. l. 5 a fine (ubi Ass. *confici jussit*),  
T. 3. P. 1. p. 603. col. 2. l. 7. 9 a fine. T. 1. p.  
530. Not. col. 2. l. 11 a fine m).

𐎧𐎶𐎵 𐎧𐎶𐎵 *sententia judicialis, judicium* (dom, dom-  
slut), B. p. 509. l. 2. p. 530. l. 12 etc.

𐎧𐎶𐎵 *præputium*, A. T. 2. p. 167. col. 2. l. 28.

𐎧𐎶𐎵 it. *Mesopotamia* (vide Cast. L. S. p. 147), A. T. 2.  
p. 109. col. 1. l. 9.



(𐎧𐎶𐎵)



𐎧𐎶𐎵 *risum ciens, ad risum edendum aptus*, A. T. 2. p.  
271. col. 2. l. 10. p. 268. Not. col. 2. l. 15.



𐎧𐎶𐎵 *nervos succidit* alicui, B. p. 220. l. 7. 11 (afhugga  
knäsenan. Cfr. Lersbach Archiv P. 1. p. 182).


𐎧𐎶𐎵 *simia* (idem quod 𐎧𐎶𐎵 in Cast. L. S. p. 128.  
Cfr. Lersbach Archiv P. 1. p. 211).



m) Locis citatis non nisi vulgarem *decernendi* significatio-  
nem obtinere pro certo habemus. Est scil. *decernere aliquid*  
*alicui* (anslâ nâgot ât nâgon), idem ac *promulgato decreto ju-*  
*bere, ut aliquid alicui detur*, qui quoque his locis est verbi  
𐎧𐎶𐎵 usus. Lindgr.

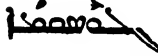
 *pons* h. e. *exostra* (stormbrygga), B. p. 80. l. 12.  
(coll. l. 13, ubi dicuntur  *pontes*).


, vel , ut in Barhebr. Chr. vulgo scribitur, est etiam particula mere completiva, quæ vix ulla significatione ponitur (Schaaf Lex. Syr. p. 90. I. D. Mich. Gramm. Syr. p. 219), B. p. 594. l. 5.

 it. *aperuit* portam, A. T. 3. P. 2. p. 508. l. 6. it. *edidit, evulgavit, in publicum emisit* librum, B. p. 425. l. 7. — Aph.  it. *detexit, revelavit, nudavit*, A. T. 5. P. 1. p. 557. col. 1. l. 10. T. 3. P. 2. p. 309. l. 24.

 *captivitas vel transmigratio* h. e. *turba hominum captiva vel turba, quæ transmigraverat* (fångar; emigranter, flyktingar), B. p. 346. l. antep. p. 565. l. penult. p. 329 l. 7 a fine. p. 352. l. 8.

 Aph.  *congelatus est*, B. p. 115. l. 10. p. 152. l. 9. p. 178. l. antep. etc.

, *γλωσσόχορον*, it. *hierotheca* h. e. *arca, qua Sancti cujusdam corpus vel reliquiae servantur* (helgon-skrin), B. p. 257. l. 14. p. 312. l. 2. 3 etc.

 Ethp. it. *privatus, destitutus fuit, caruit*, B. p. 6. l. 6. p. 52. l. 4 a fine etc.

it. *carcens, expers*, sequ. , A. T. 5. P. 2. p. 470. l. 4 etc.

it. *privatio, defectus*, A. T. 2. p. 286. col. 1. l. 15 a fine. T. 5. P. 1. p. 19. col. 2. l. 2.   
*defectus amoris vel misericordiæ* h. e. obarmhertighet, *crudelitas*, B. p. 257. l. ult.

()

*vallis*, A. T. 5. P. 1. p. 462. col. 2. l. 7. p. 470. col. 1. l. 8.

pro (vide Agrellii Otiola Syr. p. 40. not. v) *volumen*, B. p. 38. l. 5 a fine.

*pallium* (sacerdotale vel monachale), A. T. 3. P. 2. p. 898. l. 18.

*gleba vel bolus* (klump, klimp), B. p. 158. l. 2.

()

subst. *sculptile, simulacrum*, B. p. 21. l. penult. —  
 adjunct. *elegans, politus*, A. T. 3. P. 1. p. 460. col. 2. l. 13 a fine.

()

*audacter, protervus*, A. T. 3. P. 1. p. 116. col. 2. l. 11.

**ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *camelus currens* h. e. *dromedarius*, B. p. 299. l. 3. 4.

**ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *amputavit, succidit*, B. p. 399. l. 8.

(ܘܠܐ)

**ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *foveas fodere* alicui h. e. *insidias struere*, B. p. 399. l. 5. p. 78. l. ult.



**ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *it. consummatus, peractus fuit*, A. T. 3. P. 2. p. 308. l. 3. T. 1. p. 75. col. 2. l. 5 a fine. — *it. perfecit* id. ac **ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ**, quocum conjungitur, A. T. 5. P. 2. p. 673. col. 2. l. 15.


**ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *carbo*. Ad Cast. adde: plur. **ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** et **ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ**. Scilicet unius hostiæ, quum in crucis formam frangitur, particulæ quatuor vocantur *carbones*, symbolo ex Isaïæ (VI. 6. 7.) visione desumto, A. T. 5. P. 1. p. 240. col. 2. l. ult. p. 241. col. 1. l. 4 etc.



**ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *perfectio perfectionum* est unum e nominibus eucharistiæ s. sacræ coenæ apud Syros, A. T. 2. p. 177. col. 2 sequ.


**ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *it. recessit*, B. p. 502. l. 13. p. 539. l. 14. p. 218. l. 5 a fine n). — Part. Pehil **ܘܠܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ** *sedens*, A. T. 2.









n) Rectius ex locis citatis significatio *se abscondendi, la-*

p. 417. col. 2. l. 13. — Pah.  vel Aph.   
it. *subduxit, subtraxit*, B. p. 426. l. 7. A. T. 2. p. 214.  
col. 2. l. 4.


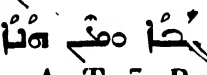
. Ethpe. it. *correpta fuit* littera, h. e. quæ scribitur quidem, sed non pronuntiatur (q. d. furto surrepta fuit a loquente seu in pronunciando), cui subiecta est lineola occultans, A. T. 3. P. 1. p. 307. Not. col. 1. l. 10 a fine.

. Ad C. adde: it. *prædator militaris* (ströfvare), B. p. 301. l. 16. 17. (coll. l. 15.) p. 309. l. 3. Qua quoque significatione aliquando usurpatur , B. p. 114. l. 11. A. T. 3. P. 1. p. 421. col. 2. l. 2 etc.

. it. *furum more*, A. T. 3. P. 1. p. 272. col. 2. l. 11 a fine.

, .  a vel *ex parte alicujus*, nomine *alicujus* (å ens vägnar), B. p. 516. l. 4 (quod ibidem l. 5 dicitur ). —  *uni lateri* h. e. *privatim, seorsim*, A. T. 3. P. 1. p. 356. col. 2. l. 8 a fine. T. 3. P. 2. p. 893. l. 1. — , vel ut etiam scribitur , *ad, apud, juxta, penes, prope*, B. p. 291. l. 5 a fine. p. 311. l. 15, p. 36. l. 1. p. 65. l. 11. —  *juxta*, B. p. 424. l.

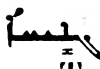
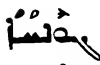
*tendi*, quam formæ passivæ addit Castellus (p. 159), etiam conjugationi activæ Pehal vindicatur. Lindgr.

penult. —  *huc et illuc, quaquaversus*,  
 B. p. 475. l. penult. —  *hinc  
 et inde, ab utroque latere*, A. T. 5. P. 2. p. 675. col.  
 2. l. 12. 13. p. 905. l. penult.

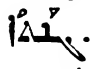
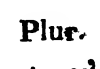
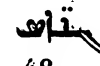
()

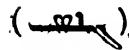
 *clām, occulte, clandestine*, B. p. 331. l. 3. p. 490.  
 l. 5 a fine etc.

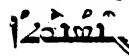
()

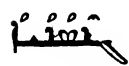

 *horrendus, terribilis, funestus*, B. p. 72. l. 12. A.  
 T. 5. P. 1. p. 547. col. 2. l. 1. p. 121. col. 2. l. 20.  
 *it. calamitas, clades*, B. p. 587. l. penult. p. 555.  
 l. penult. A. T. 1. p. 288. Not. col. l. 7 a fine etc.


()

. Plur. et  *horti*, B. p. 57. l. 1. p. 191. l. 2  
 etc. et  B. p. 118. l. 11. Cfr. Agrellii Otiola  
 Syr. p. 48.


()



 *cognatio*, A. T. 1. p. 462. col. 1. l. 1.




 f.  *radicalis littera*, A. T. 3. P. 1. p.  
 507. Not. col. 1. l. 15 a fine.


 *Generalis* (General), A. T. 3. P. 1. p. 601.  
col. 1. l. 14.



()


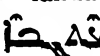

 *accubitus*, B. p. 105. l. 2 (vide Cast. L. S. p. 482).


. Ethp.  forte *vocatus* vel *proclamatus* fuit; A. T. 2. p. 376. Not. col. 2. l. 10 a fine. o).

 A. T. 3. P. 1. p. 183. col. 2. l. 6 a fine, ubi *Ass. casa parvula*. An diminutivum a  (pro ) *vitis, vinea?* p).

 *gyprum* (Arab. جُص q), A. T. 3. P. 1. p. 485. col. 1. l. 20. p. 486. col. 2. l. 19.

. Ethpah.  it. *dimicavit, conflixit, pugnavit*, B. p. 219. l. 5. p. 417. l. penult. etc. it. *discors factus est* (blifva osams, ovänner), B. p. 266. l. 10. p. 508. l. 6 etc.

o) Loco citato exstat, ni mei me fallunt oculi, non , ut legit Agrellius noster, sed  a r.  *elegit*. Lindgr.

p) Est potius diminut. a  *ala* habendum, significans: *angulus, extremitas* (ett litet hörn). Lindgr.

q) Pers. گچ, Græc. γύψος. Lindgr.





١٢٣ it. *castor* animal, Tychs. Physiol. Syr. p. 3. l. 8 et  
7 a fine. I. penult. p. 31. 33.

١٢٤ et ١٢٥ et ١٢٦ *gram-*  
*matica*, A. T. 3. P. 1. p. 256. col. 2. l. 4. p. 266.  
col. 2. l. ult. p. 165. col. 2. l. 2. T. 2. p. 269. col. 2.  
l. antep. et penult. T. 3. P. 1. p. 308. col. 1. l. 20  
a fine.

١٢٧ *grammaticus*, adj., A. T. 3. P. 1. p. 265.  
col. 2. l. 3 etc.



(١٢٨)



١٢٩ *monachus*, B. p. 549. l. 7. A raso capite. Cfr.  
B. p. 562. l. 5. p. 79. l. 2. p. 122. l. 1 etc. De ton-  
sura vide A. T. 3. P. 2. p. 896, 900, 908, 995, 898  
sequ. — ١٣٠ *rasmus* h. e. *monachus*, A. T. 3. P. 1.  
p. 456. col. 2. l. 11. B. p. 515. l. 14, ubi forte ver-  
tendum: *habitu vel vestita* (١٣١) *rasorum* h. e.  
*monachorum* vel *clericorum*.


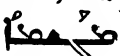
(١٣٢)


١٣٣ ١) *pala* ٢) *cochlear*, B. p. 382. l. 11. Arab. مَعْرَقَة.


١) Legendum suspicatur hinc cit. ١٣٤ de qua voc. vi-  
de C. L. S. p. 174. Lindgr. ١٣٥


 Peh. cstr. c.  traxit h. e. *trivit tempus, tempus posuit vel collocavit* in re, A. T. 2. p. 235. col. 1. l. 15 a fine.


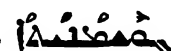
 B. p. 154. l. 5 quid? Bruns: *nervus* (forte mendum pro  *nervus*).

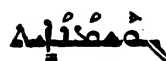
 *corpus formavit* alicui, q. d. *incarnavit aliquem*, A. T. 2. p. 195. col. 1. l. 12 a fine t). Part. Pass.  *corpus habens, corporeus*, B. p. 182. l. antep. etc.

 *corpus*, A. T. 5. P. 1. p. 542. col. 2. l. 15 a fine.



 it. *textus* libri, A. T. 2. p. 210. col. 2. l. 14 a fine. T. 3. P. 1. p. 327. col. 2. l. 10 a fine etc. —

Proverbialis locutio est  vidit *ambrem tamquam corpus*, h. e. *rem falsam pro vera habuit*, B. p. 609. l. 5 (cujus loci sensus hic est: mendacia eorum et fallacias pro veritatibus habuit, iisque, pueruli instar, flexus est).


 , fem.  it. *corpulentus*, B. p. 216. l. 5 a fine.

 it. *litteraliter*, A. T. 2. p. 210. col. 2. l. 17 a fine.

t) Vide plura de hoc vocabulo in Lexico Bernsteimiano p. 96. Lindgr.



 *pous*, B. p. 257. l. 2. 4. p. 459. l. 2 etc. (In Lex. Cast. scribitur ). An it. *fragmentum*? B. p. 228. l. 14. p. 252. l. ult. u) (p. 248. l. 6, ubi Kirsch vertit *trabes*, forte est *pontes*).

()

 *perceptibilis*, *explorabilis*, A. T. 3. P. 1. p. 294. col. 2. l. 14. 16. p. 610. col. 2. l. 16.

?

2. Ad C. adde: 1) Circumscriptioni adjectivorum inser-  
vit; vide Suppl. Synt. Syr. p. 109 et 110. 2) Ex  
nominibus numeralibus cardinalibus facit ordinalia; vi-  
de Mich. Gr. Syr. §. 131. et §. 139. c. 3) Præmis-  
sum nomini numerali docet idem adverbialiter esse ex-  
plicandum; vide Suppl. Synt. Syr. p. 188. 4) Ex in-  
terrogativis facit relativa; vide Mich. Gr. Syr. §. 139. e.  
5) Frequentissime ponitur post verbum dicendi, vel  
expressum, vel subintellectum, in allegandis aliorum  
verbis; vide Otiola Syr. §. 2. Suppl. Synt. Syr. §. 114.  
6) Redundat post particulas conditionales: et interdum

u) Ita locis citatis male vertit Kirschius, ab usitata voca-  
buli significatione, nescio cur, recedens. Est  Arab.  
 Lindgr.

emphatice ante propositionis prædicatum; vide Mich. Gr. Syr. §. 159. h. 7) Præmissum futuro sæpe exprimit Optativum, et verti potest *utinam*; vide Suppl. Synt. Syr. p. 31. 8) Quando Imperfectum vel Plusqpf. exprimitur per Participium adjecto verbo **ܐܘܪܝܬ**, rarius huic Participio, præmittitur e. g. "*postquam per mentem* **ܐܘܪܝܬ** **ܐܘܪܝܬ** *judicaverant*", B. p. 562. l. 7 a fine. "*fuerunt Franci* **ܐܘܪܝܬ** *prosternebant*" eos h. e. *prosternebant, cædebant*, B. p. 580. l. 2 etc. 9) Participio, quod participialiter, nec ut verbum finitum, capiendum est, vulgo præmittitur; vide Suppl. Synt. Syr. p. 28. 10) Interdum vertendum est per *de* e. g. "*liber* **ܐܘܪܝܬ** **ܐܘܪܝܬ** h. e. *de aqua et aëre*", B. p. 54. l. 1. "*liber* **ܐܘܪܝܬ** **ܐܘܪܝܬ** h. e. *de natura humana*", B. p. 54. l. 2. "*fama* **ܐܘܪܝܬ** **ܐܘܪܝܬ** h. e. *de morte regis*", B. p. 122. l. 6 a fine etc. 11) Interdum vertendum est per *contra*, cum e. g. "*abibo ad bellum* **ܐܘܪܝܬ** h. e. *contra res belles*", B. p. 245. l. 5. "*in proelio* **ܐܘܪܝܬ** h. e. *contra Tataros*", B. p. 558. l. 6. 12) Post verba interrogandi, *num* (**ܐܘܪܝܬ**), *ne* (**ܐܘܪܝܬ**), *an* (**ܐܘܪܝܬ**) e. g. "*interrogavit* **ܐܘܪܝܬ** **ܐܘܪܝܬ** h. e. *num ades esset præfecti*", B. p. 466. l. 6. "*interrogavit* - - **ܐܘܪܝܬ** h. e. *num cõgissent*", B. p. 510. l. 4 a fine. "*interrogate* **ܐܘܪܝܬ** **ܐܘܪܝܬ** h. e. *num verbum Dei*", B. p. 161. l. penult. etc. 15) Ponitur interdum pro Lat. ablativo in determinatione temporis; vide Suppl. Synt. Syr. p. 128. n. IV. p. 130. C.

Appendic. prior. p. 33. 14) Ut pron. relat. interdum emphatice vel quodammodo pleonastice assumit *ܐܝܥܬܐ*; vide Appendic. pr. p. 46. 15) Aliquando *ܐܠܠܝܬܐ*, et quidem α) notans *qui, quæ, quod* e. g. *ܐܠܠܝܬܐ ܕܗܘܢܐ* ad hunc (quem) memoravimus, B. p. 614. l. 8. 9. p. 574. l. 15, quo ultimo loco verta: "Hic *Abderrhaman* filius unius ex servis Chaliphæ *Mustatemi* *ܐܠܠܝܬܐ* h. e. (qui) occisus erat." β) ut nota genitivi e. g. *ܐܠܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ* magnitudo animi, B. p. 150. l. 12 (quæ tamen phrasis alijs locis e. g. B. p. 195. l. 9. p. 204. l. 14. p. 245. l. 15 scribitur *ܐܠܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ*), *ܐܠܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ* urbs regni h. e. regia, B. p. 43. l. 10. p. 85. l. 1., *ܐܠܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ* mancipia coenobii, B. p. 336. l. antep. et penult. etc. γ) ante futura, notans *ut* e. g. *ܐܠܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ* permitte ei (ut) abeat, B. p. 511. l. 5 a fine. Vide Mich. Gr. Syr. §. 109. b. §. 139. f. δ) post verba dicendi; vide Otziola Syr. p. 20. not. 1. 16) Aliquando *ܐܠܠܝܬܐ* e. g. *ܐܠܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ* relinquitte me ut solus moriar, B. p. 104. l. antep.; ante *ܐܠܠܝܬܐ* reliquum h. e. reliqui, reliquæ, B. p. 103. l. 6 a fine. p. 105. l. 4 a fine. p. 111. l. 1 etc. Vide Suppl. Synt. Syr. §. 55. (Sæpe tamen *ܐܠܠܝܬܐ* hac significatione sine præf. occurrit, e. g. B. p. 55. l. 10. p. 76. l. 1. p. 83. l. 11 etc.). It. post *ܐܠܠܝܬܐ* vide Append. pr. p. 35. v).

v) Præter hæc habent Manuscripta Agrelliana et alia multa

𐤀𐤊𐤍 quid? an nomen proprium? an nomen muneris?  
B. p. 446. l. penult. x).

𐤀𐤊𐤍 *palatium*, vide supra voc. 𐤀𐤊𐤍 p. 7.

𐤀𐤊𐤍 it. *locustarum species*, Tychs. Elem. Syr. p. 94. l. 7.  
Pauli n. Repert. Part. 1. p. 32. l. 3. p. 68. l. 1.

𐤀𐤊𐤍 B. p. 592. l. 8 est aut Arab. 𐤀𐤊𐤍 *coriarius* aut A-  
rab. 𐤀𐤊𐤍 *sericarius*. Cfr. Lersbach Arch. Part. 1. p. 242.

(𐤀𐤊𐤍)

de præfixo 𐤀, quæ tamen, quum in prolixioribus Grammati-  
cis vulgo exstent, hic, propter chartæ angustias, omittenda duxi.  
Lindgr.

x) Est loco citato 𐤀𐤊𐤍 nom. pr. et 𐤀 præfixum, nota  
genitivi; et recte, ni fallor, locum hunc explicavit Mayer  
(in Beyträge pagg. 182 et 183), cujus verba appono: "Es  
ist meines Erachtens aus S. 447. Z. 2. Syr. Text ge-  
wiss, dass 𐤀𐤊𐤍 unter die eigenen Nahmen gehöre. Der  
Sinn ist demnach: *Unus Emirarum*, (nempe Emira) *regionis ma-  
gnæ Turcomanorum, quæ adpellatur 𐤀𐤊𐤍, — accersivit Gia-  
thaldinum.*" Præterea ad pag. sequ. textus Syriaci et lineam  
secundam, ubi occurrit vox 𐤀𐤊𐤍, hæc habet: "𐤀𐤊𐤍 sind  
offenbar die Soldaten, welche das Heer des Emirs von 𐤀𐤊𐤍  
ausmächten." Lindgr.

قَصْدٌ *sacrificium*, unum ex nominibus sacræ coenæ apud Syros, A. T. 2. p. 178. col. 1. l. 4.

كَلِمٌ B. p. 268. l. 6 a fine. Quid? An una vox? An præfixum est ى, ita ut nomen sit كَلِمٌ?

رَبِّسٌ (Arab. رِبْسٌ) *sirupus ex uvis passis paratus, et eo usque condensatus, ut in frusta possit secari; defrutum, sapo*, Pauli n. Rep. Part. 1. p. 42. l. 3. p. 66. l. 10. Cfr. Lorschbach Arch. Part. 1. p. 308 seq.

حَفٌ it. c. ٴ contigit, attigit, assecutus est (uppnâ), B. p. 403. l. 14. Ethpeh. *conjunctus fuit, adunatus fuit*, A. T. 1. p. 72. col. 2. l. 14.

صَوَصٌ it. 1) *codex, liber, volumen*, A. T. 2. p. 352. col. 1. l. 4 a fine. B. p. 389. l. 6. p. 417. l. 4 a fine. p. 456. l. 5. 2) *ligamentum seu involucrem libri* (bandet på en bok), B. p. 504. l. 4.

صٌ Ad C. adde: 1) *versatus, commoratus est*, B. p. 173. l. 15. 2) *forte contendit, ivit* (tâga, marchera), B. p. 258. l. 3. y). 3) Pab. رَجٌ *rexit, gubernavit*, A. T. 2. p. 210.

y) Crediderim posse loco citato usitatam verbi رَجٌ significationem *ducendi, adducendi* perbene obtinere, ita ut vertantur verba Syriaca رَجٌ رَجٌ رَجٌ *adduxit cum viris suis fortes quosdam viros* h. e. assumtis, præter suos, aliis quibusdam etc. Lindgr.



col. 1. l. 5. T. 3. P. 2. p. 949 (ubi quater occurrit), B. p. 65. l. 11. p. 112. l. 5 a fine etc. **ܕܥܡܕܥܬܐ** **ܕܥܡܕܥܬܐ** **ܕܥܡܕܥܬܐ** **ܕܥܡܕܥܬܐ** *episcopatum gessit*, A. T. 2. p. 225. col. 2. l. 1. p. 226. col. 2. l. 6. 4) Ethp. **ሐገረ** a) *se gessit*, B. p. 384. l. 1. p. 574. l. 7 etc. β) *instituit?* (inrätta), A. T. 1. p. 209. col. 1. l. 7. γ) *versatus est* h. e. *exercuit se*, A. T. 1. p. 451. col. 1. l. 17. T. 2. Diss. de Monoph. Sign. u. p. 5. l. 24. δ) *eruditus fuit, exercitatus fuit* (blifva handledd), A. T. 3. P. 2. p. 885. l. 18.

**ܕܥܕܐ** it. *ductor, dux*, B. p. 472. l. 1. p. 548. l. 8. Hahn Chr. Syr. p. 50. l. 5.

**ܕܥܕܐ** (ita scribitur apud Assemanum, sed apud Castellum **ܕܥܕܐ**) *apis*, A. T. 3. P. 1 p. 109. l. 4 ipsius textus Syr. et in Not. col. 2. l. 6 a fine. p. 110. Not. col. 1. l. 12, 22 etc.

**ܕܥܕܐ** *ducens*, B. p. 97. l. 2. p. 157. l. 6. p. 552. l. 7. it. forte idem quod Hebr. **דביר** h. e. tractus, quo inter precandum faciem convertere solebant, Arab. **قِبْلَة**, B. p. 191. l. 15. (Cfr. Lorschach Arch. P. 1. p. 241 2).

---

2) Perperam, ni fallor, Lorschach, quem sequitur Agrellius noster, Hebræorum **דביר**, quod idem valet ac **קֶרֶשׁ הַקִּדְשִׁים** *adytum templi Salomonei*, cum Arab. **قِبْلَة** comparavit. Erroris ansam dedit falsa sine dubio, quæ loc. cit. Barhebræi exstat, lectio **ܕܥܕܐ**, in **ܕܥܕܐ** qui in latere corrigenda. Vide Gesenii Thes. Linguae Hebr. p. 318. Lindgr.

בְּסֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים, præcedente סֵפֶר, *liber debarjomim*. "Ita primum et secundum librum Paralipomenon vocant ex corrupta Hebraica voce דִּבְרֵי הַיָּמִים Dibre hajamim, quæ *verba dierum* significat. Arabes adhuc corruptius dicunt سفر دبريامين Sepher barjamin. Græco titulo inhærentes Syri alicubi librum illum appellant סְפֵרָא בְּסֵפֶרָא h. e. *librum paralipomenon*." Verba sunt Assemani T. 5. P. 1. p. 5. Not. 5.

בְּסֵפֶר דִּבְרֵי הַיָּמִים. Ad C. adde: 1) *ductus* h. e. *auctoritas, consilium* (ledning, anvisning), B. p. 57. l. 7 a fine. p. 601. l. 6 a fine. 2) *mores, agendi vel vivendi ratio, institutum vitæ* (förhållande, företagande), *statur*, B. p. 512. l. 7 a fine. p. 446. l. 15. p. 582. l. 12. p. 592. l. 4. Adler L. S. Inst. p. 50 l. penult. p. 51. l. 8 etc. 3) *decretum, consilium* (förordnande, beslut, anordning), B. p. 351. l. antep. חָצַף בְּסֵפֶרָא *consilium cepit, rationem inivit, deliberavit, consultavit cum aliquo*, B. p. 482 l. 8. p. 415. l. 8. p. 242. l. 12. p. 525. l. 6 a fine. 4) *opera* (åtgärd), *actio* (underhandling), B. p. 506 l. 12. p. 415. l. 9. 5) *tutela, educatio*, B. p. 565 l. 4. p. 492. l. 9. p. 525. l. 12. coll. l. 4. 6) *facinus, factum, res, negotium*, B. p. 221. l. 5. p. 427. l. 1. A. T. 1. p. 451. col. 1. l. 17 etc. 7) an *monumentum* (grafvård)? A. T. 2. p. 166. col. 1. l. penult. (ubi Ass. ita vertit) a). 8) *monastica institutio*, A. T. 1. p. 175. col. 1.

---

a) Loco citato legendum suspicor non, ut habet, typo-



ⲁⲓ. Aph. ⲁⲓ it. *obsurduit*, B. p. 358. l. 4 a fine.

ⲁⲓ quid? B. p. 104. l. 3. b).

ⲁⲓ. Pah. ⲁⲓ it. *mendacem fecit*, A. T. 2. p. 51. col. 1. l. 7. Ethpah. ⲁⲓ *mendax, fallax fuit*, A. T. 1. p. 76. col. 1. l. penult. A. T. 5. P. 2. p. 456. l. 6, ubi forte verti potest *frustra fuit*.

ⲁⲓ it. *falso*, A. T. 3. P. 1. p. 280. Not. col. 2. l. 16 a fine. Mich. Chr. S. p. 75. l. 2.

ⲁⲓ *mendacium, falsitas, perfidia*, A. T. 1. p. 551. col. 2. l. 2.

ⲁⲓ. Ad C. addē: Ethpe. ⲁⲓ *mala passus est* (slita ondt), *vexatus est; miser vel infelix factus est*, B. p. 190. l. penult. p. 345. l. 2. A. T. 2. Diss. de Monoph. Sign. e. pag. 7. l. 2.

b) Vocula ⲁⲓ, quæ loco citato legitur, sine dubio a sequenti ⲁⲓ est male disjuncta, cum qua unum vocabulum, cum ⲁⲓ præfixum, constituit. Legenda igitur crediderim et punctanda hoc et sequentia verba apud Barhebræum ⲁⲓ ⲁⲓ ⲁⲓ h. e. *et quum profiteri non possint verbum ejus et vitam ejus accidentia l. fortuita et temporalia esse*. Vide plura de hoc loco *Beyträge von Mayer* pag. 50. Lindgr.

مِسَر miser. Ad C. adde: مِسَر vel مِسَر مِسَر miser vel fratres miseri sæpe in Barhebræo notat Templarios (Templiherrar), e. g. p. 470. l. 9. p. 408. l. antep. p. 401. l. 15. p. 402. l. 10 etc. c).

مِسَر miserabiliter, A. T. 3. P. 1. p. 120. col. 2. l. 10 a fine.

مِسَر it. (coll. Hebr. מִסַּר et Chald. מִסַּר) gonorrhoea laboravit, B. p. 55. l. 9, ubi occurrit part. Benoni in Pehal, plur. مِسَر.

(??)

مِسَر soror patris, amita, A. T. 3. P. 1. p. 558. col. 1. l. antepen. col. 2. l. 6.

مِسَر (ut punctatur ab Assemano), A. T. 3. P. 1. p. 461. col. 1. l. 17. Scribitur مِسَر in Lex. Cast. p. 184.

مِسَر, مِسَر, مِسَر, مِسَر. Ad C. adde: it. carus, A. T. 3. P. 2. p. 821. l. 5 a fine, ubi vertendum: in caru, quum postulat necessitas. — مِسَر, مِسَر aliquot lo.

c) مِسَر appellantur quidem Templarii, vix vero crediderim a nomine مِسَر miser hanc eorum denominationem esse derivandam. Arabicæ potius originis est hoc eorum nomen. Arabice scil. مِسَر pl. مِسَر est Templarius, ita dictus a ر. مِسَر III. medicari, ægrotum curare, qui primus instituti hujus ordinis finis fuit. Lindgr.

ca, B. p. 493. l. 4. p. 283. l. 16 et antep. p. 485 l. 11. —  $\text{יִּנְיִן}$  in loco aliquo h. e. *ullibi, usquam, alicubi*, B. p. 586. l. 5 a fine. p. 591. l. 5 a fine. p. 86. l. 11 etc. Præcedente  $\text{יִּנְיִן}$ , in nullo loco, *nusquam*, A. T. 3. P. 1. p. 186. Not. col. 1. l. 13 a fine. —  $\text{יִּנְיִן}$   $\text{יִּנְיִן}$  et  $\text{יִּנְיִן}$   $\text{יִּנְיִן}$  in variis locis, *passim*, Matth. 24. 7. B. p. 259. l. 4 a fine. p. 346. l. 5 etc. —  $\text{יִּנְיִן}$  ad locum h. e. *aliquo, quoquam, quopiam* (någor-stådes bort), B. p. 571. l. 5 a fine. p. 505. l. penult. etc.  $\text{יִּנְיִן}$  in locum suum h. e. *in patriam suam vel domum*, B. p. 608. l. 6 a fine. p. 463. l. 3.  $\text{יִּנְיִן}$  *quocumque, quoquo terrarum*, B. p. 64. l. 2. —  $\text{יִּנְיִן}$   $\text{יִּנְיִן}$  ex loco aliquo, *alicunde*, B. p. 259 l. 6 a fine. A. T. 3. P. 1. p. 184. col. 1. l. 8.  $\text{יִּנְיִן}$   $\text{יִּנְיִן}$  et  $\text{יִּנְיִן}$   $\text{יִּנְיִן}$  undecumque, B. p. 272. l. 6 a fine. p. 442. l. 5 etc. — St. constr.  $\text{יִּנְיִן}$  in locum alicujus, *pro*, B. p. 417 l. 10 etc. Vide Suppl. S. S. p. 263. Cum præf.  $\text{יִּנְיִן}$  id. B. p. 393. l. 8. p. 395. l. 9 etc.

---

$\text{יִּנְיִן}$  dux, A. T. 2. p. 230. col. 1. l. 12 et l. 6 a fine.

---

$\text{יִּנְיִן}$  vel  $\text{יִּנְיִן}$   $\text{יִּנְיִן}$ , *gloria*, A. T. 2. p. 230. col. 2. l. 13. T. 3. P. 1. p. 599. col. 2. l. 4. Plur.  $\text{יִּנְיִן}$  *laud*, A. T. 5. P. 1. p. 294. col. 2. l. 19.

١٢. Pah. ١٢ an A. T. 1. p. 126. col. 2. l. 14 *moderatus est, gubernavit?* d).

١٣. *structura, domus* (Cast. L. p. 203) ortum ex Græco *δόμος*. Pl. ١٣ an *instituta* (inrättningar)? B. p. 601. l. 5 a fine, ubi Bruns *negotia*, e).

١٤. *domesticus* (h. e. *judex*, Cast. Lex. Syr. p. 203), B. p. 195. l. 10. p. 205. l. 3. p. 211. l. 5, 9, 15 etc. f).

١٥. Ad C. adde: it. *in iudicium seu in ius vocavit*, B. p. 524. l. 4 a fine. it. *administravit, gubernavit, rexit populum, civitatem*, B. p. 16. l. 12, 16, penult. p. 17. l. 6, 9, 13. p. 18. l. 7, 12, 15. p. 24. l. 4. g). it.

d) Loco citato non nisi vulgaris locum habet verbi ١٢ significatio, quæ, ut habet Castellus, est: *movit, commovit*. Adde, si vis, *excitavit, auctor existit*. Lindgr.

e) Locum citatum, servata vulgari significatione, vertit Mayer in Beyträge p. 293 "*ut ædificium regni nostri illæsum et inconcussum persistat*," Lindgr.

f) *Domesticus* erat titulus, quem in imperio Græco gerebat is, qui præfectus constitutus erat regionum, quæ Helle-sponto ab oriente sunt. Vide Abulfedæ Annal. T. 2. p. 354, ubi hæc leguntur: *والدمستق اسم للتاييب على البلاد التي شرقي خليج قسطنطينية*. Lindgr.

g) Significationem *in ius vocandi* magis versioni Brunsianæ,

*statuit*, B. p. 53. l. penult. — Ethpe. שָׁמַעְתִּי *æquum*  
*visum fuit*, A. T. 1. p. 481. col. 1. l. 7.

לֵךְ. Ad C. adde: it. *lex, statutum*, A. T. 5. P. 1. p. 267.  
 Not. col. 2. l. 11, 18, 21. p. 278. col. 2. l. antep p.  
 279. col. 2. l. 7. p. 268. col. 1. l. 12 a fine. — לֵךְ  
אֶחָדָם *extremum judicium*, A. T. 1. p. 314. col. 2.  
 l. 9 a fine. p. 315. col. 1. l. 1.

בִּימֵי, et ut Assem. punctat בִּימֵי, it. *munus vel di-*  
*gnitas judicis, jurisdictio*, B. p. 290. l. 2. p. 505. l. 4  
 a fine. A. T. 5. P. 1. p. 268. col. 1. l. 8.

בִּימֵי *judex femina*, A. T. 3. P. 1. p. 324. col. 2. l. 9.

quam usui linguæ originem debere credo, saltem donec cer-  
 tioribus exemplis probetur, quam citato loco Barhebræano,  
 ubi perbene servari potest significatio vulgaris *judicandi*. Ne-  
 que ad alteram *gubernandi, regendi* significationem probandam  
 sufficiant loca allata ex Barhebræo, quum in his omnibus ser-  
 mo sit de civitate Israëlitarum, ejusque *Judicibus* (שופטים),  
 de quorum imperio, respectu habito ad etymologiam hujus ti-  
 tulli Hebraicam, recte, in lingua quacumque, usurpari potest  
 Verbum, quod *judicare* proprie significat. Verum quidem est  
 in loco Barhebræi p. 24. l. 4 occurrere verbum רֶגַשׁ de imperio  
*regis* Jothami. Quum tamen Israëlitici populi et is rex sit,  
 credere fas est, eum ab Auctore improprie appellatum esse  
רֶגַשׁ, potius qua Israëlitarum principem, quam quod vox Syria-  
 ca רֶגַשׁ ut nomen *Regis* in genere usurpari possit. Lindgr.



مِبْنِي urbicus, oppidanus, urbis vel oppidi incola, B. p. 81. l. 12. p. 102. l. 10. p. 562. l. antep. etc.

مِبْنِيَّ oppidulum, B. p. 447. l. 5.

سُ pr. *exsultavit, saltavit*, A. T. 2. p. 61. col. 2. l. 4 a fine.

ف in Pehal it. (significatione petita ex ف) *commi-*  
*nuit, contrivit*, B. p. 153. l. 10. p. 242. l. 6. — Aphel  
 اِب 1) *prospexit, spectavit*, B. p. 138. l. 3, 5. p. 217.  
 l. 8. 2) *in publicum prodire* (quasi *prospicere*, titta fram)  
 h. e. *apparere, exoriri*, A. T. 3. P. 1. p. 157. Not.  
 col. 2. l. antep. — Part. præt. in Aphel مِبُ *peritus, ar-*  
*gutus, versatus*, B. p. 355. l. 9. p. 479. l. 14. A. T.  
 5. P. 1. p. 218. col. 2. l. 3. p. 199. Not. col. 2. l. 7. h).

مُ speculatorius (hörande till astronomiska observa-  
 tioner, tjenlig att se och observera med, t. ex. om tu-  
 her, synglas), B. p. 550. l. 5.

(س)

سُ it. *ædes, aula, palatium*, qua significatione plus millies  
 occurrit in Barh. Chronico, A. T. 2. p. 588. Not. col.  
 1. l. 10, 12, 18 etc. — Pl. est et سُ, B. p. 554. l.

h) Cfr. nostrum: den som har sett sig om. Lindgr.

ult., et, cum termin. masc., **وَف** Exod. 8. 13, cstr. **وَف**,

A. T. 3. P. 1. p. 244. col. 1. l. 1. i).

ⲙⲓⲛⲁⲥⲧⲉⲛ *monasterium* habet in plurali ⲙⲓⲛⲁⲥⲧⲉⲛ, B. p. 383. l. 15,

17. p. 265. l. 12. p. 297. l. 7 etc.

مَنْسَرِيُولُ *monasteriolum, monasterium parvum*, B. p. 552. l.

5. p. 142. l. 5 a fine.

مَنْزِي it. adj. *monasticus*, A. T. 2. Diss. de Monoph. sign.

u. p. 7. l. 11 a fine.


𐌲𐌹𐌿𐌽𐌰 *monacha* (nunna), *monialis*, B. p. 405. l. 6. p. 584.

1. 7 a fine etc.

ἱδὼν est Græc. δῶρον vel pl. δῶρα, *munus, donum, pecul.*  
 quod sponsus sponsæ dat, B. p. 255. l. 14. k).

١٥٠. Ad C. adde: it. *peragravit*, A. T. 3. P. 1. p. 150.

col. 2. l. 8, 9. — Ethp.  *conculcatus, calcatus*

est, B. p. 55. l. 13 etc. Pah.  conculcavit, A.

**T. 3. P. 2. p. 288. l. 8 a fine.**

i) Cave ne, ut in Castello factum, hoc vocabulum, quod est st. emph. a st. abs.  $\text{ĭ}^{\text{ss}}$  fem. gen., cum  $\text{ĭ}^{\text{ss}}$  confundas, cujus st. emph. est  $\text{ĭ}^{\text{ss}}$ , masc. gen., *generatio, atas, saeculum*. Duo enim sunt diversa vocabula. Lindgr.

k) Plura de hoc vocabulo vide in Lexico Bernstein. pagg. 015 et 106. Lindgr.

(ܡܬܪܥܐ)

ܡܬܪܥܐ *terror*, B. p. 351. l. 11.

ܡܬܪܥܐ it. *secta religionis*, A. T. 3. P. 1. p. 94. Not. col. 2. l. 23 a fine. p. 169 col. 2. l. 7 etc.

ܡܬܪܥܐ *timor, timiditas*, B. p. 115. l. antep.

ܡܬܪܥܐ Ethp. *pulsus, repulsus, expulsus est*, B. p. 47. l. 1, 5.

ܡܬܪܥܐ *multum, valde, vehementer, admodum*, Matth. 8 28. B. p. 594. l. 10. p. 103. l. 8 etc.

ܡܬܪܥܐ *diatessaron* h. e. quattuor Evangelia in unum digesta et coagmentata a Tatiano. Alii quoque, velut Ammonius et Elias Salamensis Syrus, Diatessara concinnarunt, (vid. A. T. 2. p. 159. col. 2. l. 11 et sqq. a fine. Cast. L. S. p. 192. A. T. 5. P. 1. p. 12. Not.) A. T. 1. p. 57. col. 2. l. 18, 26 et l. antep. T. 2. p. 159. col. 2. l. antep.

ܡܬܪܥܐ vel ܡܬܪܥܐ *dæmon* pro *insania, amentia*, B. p. 89. l. 4. (Cfr. ibid. p. 92. l. 7.) p. 222. l. 11.

ܡܬܪܥܐ it. *insanus*, B. p. 165. l. 6.

ܡܬܪܥܐ *δυοφυσιτης, duophysita, assertor duarum in Christo naturarum*, A. T. 2. p. 526. col. 1. l. 16.

ܒܚܡܐ, fem. ܒܚܡܐ, *ex atramento factus vel compositus*,  
A. T. 3 P. 1. p. 542. col. 2. l. 15 a fine.

ܒܚܡܐ. Vide de hac particula Suppl. Synt. Syr. §. 84 et Appendix. prior. pag. 40—45.

ܒܚܡܐ, fem. ܒܚܡܐ, *proprius*, A. T. 3. P. 1. p. 548.  
col. 2. l. 6

ܒܚܡܐ. Ad C adde: 1) *speciatim*, A. T. 1. p. 216.  
col. 2. l. 17. T. 3. P. 1. p. 125. col. 1. l. 21. p. 607.  
col. 1. l. 14. 2) *proprie*, B. p. 180 l. 4. p. 556. l. 5  
a fine. A. T. 3. P. 1. p. 187. Not. col. 1. l. 5 a fine  
etc. 3) *sigillatim, singulatim*, B. p. 251. l. ult. p. 400. l. 2.

ܒܚܡܐ, Græca vox δημόσιον, videtur significare *ærarium publicum* s. *regium, fiscus* (statu-cassan, statens skatt), (scribitur ܒܚܡܐ in Cast. L. S. p. 205.) B. p. 567. l. 1. p. 120. l. 8. — It. an *negotia publica*? B. p. 586. l. antep., ubi scribitur ܒܚܡܐ. (Sed forte etiam h. l. est *ærarium*).

ܒܚܡܐ *diametrum*, B. p. 268. l. antep.

ܒܚܡܐ est Græc. δῆμιος, *carnifex* (cfr. Lersbach Arch. P. 1. p. 259), B. p. 114. l. 4 a fine.

ܒܚܡܐ. Ad C. adde: 1) *tamen*, B. p. 605. l. 7 (ubi respon-

det **𐤀𐤍** *etiamsi* in l. 4.) p. 57. l. 8. 2) interdum est mere completiva particula, B. p. 180. l. 10. p. 314. l. 4. p. 426. l. 3. p. 608. l. 10. p. 145. l. antep. p. 438. l. 11. p. 544. l. 12. 3) format apodosin, ut nostrum *sā*, B. p. 389. l. antep. p. 407. l. 9. Mich. Chr. Syr. p. 40. l. ult. A. T. 5. P. 1. p. 604. col. 1 l. 9. — **𐤀𐤍** 1) *at, at vero, sed*, B. p. 224. l. 2 p. 266. l. 13 etc. 2) *tamen, attamen*, A. T. 3. P. 1. p. 465. col. 2. l. 5 (ubi antecedit **𐤀𐤍** *quamvis*).

**𐤌𐤍** quid? B. p. 405. l. ult. (ubi Bruns suspicatur esse vocem Germanicam *Diener*). Sed legendum est **𐤌𐤍** *monachi*. Vide Lorscheich Arch. P. 1. p. 294.

**𐤌𐤍** et **𐤌𐤍** *diaconus*, A. T. 2. Diss. de Monoph. sign. r. p. 7. l. 10 a fine. — **𐤌𐤍** *diaconium* h. e. ea templi pars, quæ cancellis altaris clauditur (vide A. 3. P. 2. p. 680. l. 7 a fine. p. 854. N:o 2), A. T. 3. P. 1. p. 460. col. 2. l. 15. T. 5. P. 2. p. 670. col. 2. l. 15 etc.

**𐤌𐤍** *διακονόμενος*, A. T. 2. p. 528. col. 2. l. 15 (ubi explicatur per *illos nostros, qui unam in Christo naturam confitentur*). Forte *dijudicantes* vel *dijudicaturi, arbitri*.

1) Ethpah. **𐤌𐤍** vertitur in A. T. 2. p. 287. col. 1. l. 8 *diluitur* quæstio; forte *explicatur, enodatur*.

1) Rectius scribitur in Pehal **𐤌𐤍**. Lindgr.

حُرِّصَ, fem. emph. حُرِّصَتْ it. *clarus, perspicuus*, A. T. 3.  
P. 1. p. 144. Not. col. 2. l. antep.

حُرِّصَ 1) *mundities, puritas*, A. T. 5. P. 2. p. 257. l.  
penult. 2) *purgatio, purificatio, mundatio*, A. T. 3. P.  
1. p. 358. col. 1. l. 15.

حُرِّصَ, حُرِّصَ *purgatus* h. e. *exercitatus, excultus, expo-*  
*litus*, A. T. 2. p. 308. col. 1. l. 17 (ubi Ass. *peritus*).

حُرِّصَتْ, fem. حُرِّصَتْ, *purificans, purgatorius*. حُرِّصَتْ  
حُرِّصَتْ *ignis purgatorius* (skärselden), A. T. 3. P.  
1. p. 607. col. 2. l. 9 a fine.

حُرِّصَتْ *excrementa*, A. T. 2. p. 296. col. 1. l. antep.

حُرِّصَ idem quod حُرِّصَ (Dolath pleonast. posito) *quum, quo-*  
*niam, quia*, B. p. 267. l. 5 a fine.

(حُرِّصَ)

حُرِّصَ it. *virilia, membrum virile*, B. p. 382. l. 10. m).

حُرِّصَ. Ad C. adde: 1) ita dicuntur *reliquiae* sancti cu-  
jusdam viri vel amici defuncti (un souvenir), A. T. 1.  
p. 142. col. 2. l. 7. 2) ita dicitur festum memoriæ  
sancti vel martyris cujusdam dicatum, A. T. 1. p. 294.  
col. 2 l. 7 a fine. T. 5. P. 1. p. 97. col. 2. l. 4 etc.  
Vide plura in A. T. 3. P. 2. p. 581—386.

m) Cfr. Arab. حُرِّصَ id. Lindgr.

ܡܝܢ it. *memorandus, memorabilis*, A. T. 1 p. 55 col. 1.  
l. 28. Knös Chr. Syr. p. 60 l. 8. Hahn Chr. Syr.  
p. 150. l. ult.

ܐܬܝܠܗ. Ethpah ܐܬܝܠܗ *elevatus, sublevatus fuit*, A. T. 3. P.  
2. p. 545 l. 2.

ܩܝܕ? quid? B. p. 462. l. 14. n).

ܩܝܕ it. *seduxit, excitavit*, A. T. 3. P. 1. p. 149. col. 2.  
l. 4 a fine.

ܬܘܪܒܐܬܐ *turbatio*, A. T. 5. P. 1. p. 106. col. 1. l. 2.

ܬܘܒܐ (ex ܬܘܒܐ) it. *submissus fuit, submisso se gessit* (Arab.  
ܬܘܒܐ *submissus, humilis fuit*), Hahn Chr. Syr. p. 146. l. 2.  
it. *exortus est*, B. p. 571 l. 4. o)

n) Loco citato Barhebraeo pro ܬܘܒܐ, quæ lectio nul-  
lam omnino admittit explicationem, legendum procul dubio  
ܬܘܒܐ, ut docet Mayer in Beyträge p. 191., ubi hæc habet  
verba: "Man lese anstatt ܬܘܒܐ ܬܘܒܐ, so ist alles in  
der besten Ordnung. Unsere Stelle sagt: "Quum certus esset,  
se neque, si morigerum se præberet, quidquam profecturum  
esse, neque, si *riidem* adversaretur, viribus parem fore." Ver-  
bum ܬܘܒܐ vide infra. Lindgr.

o) Loco B. citato, ubi leguntur hæc verba ܬܘܒܐ ܬܘܒܐ  
ܬܘܒܐ *mala cogitatio excitata est in Ahmedo*, punctandum,  
ni fallor, non ܬܘܒܐ, sed ܬܘܒܐ *excitatus, commotus est, surrexit*.  
Lindgr.

يُحْتَلَّ forte *dispositus, prae paratus vel destinatus*, A. T. 5.

P. 1. p. 88. Not. col. 2. l. 11 a fine. — Pl. يُحْتَلُّ  
*pauci*, B. p. 29. l. 8. p. 119. l. 10, 11. p. 147. l. 5 etc.

يُحْتَدُّ 1) *restitit, obstitit, adversatus est, contrarius fuit*  
 (motsäga, bestrida. Lersbach Arch. P. 1. p. 296), B.  
 p. 56. l. 9 (ubi vide Kirschii Not. ad vers. Lat. pag.  
 VIII). p. 196. l. 9. p. 203. l. 4 a fine etc. 2) *accusa-*  
*vit*, B. p. 566. l. ult. A. T. 2. p. 535. col. 2. l. 24. —  
 De forma pass. يُحْتَدُّ vide Cast. L. 8. p. 201. p).

يُحْتَدُّ 1) *adversarius*, A. T. 1. p. 27. col. 1. l. 5 a fine.  
 T. 2. p. 40. col. 2. l. 6 a fine. Hahn Chr. Syr. p. 144.  
 l. antep. 2) *contrarius*, A. T. 1. p. 439. col. 1. l. 10  
 a fine. T. 2. p. 81. col. 2. l. 2 etc. — It. Pluraliter  
*adversarii alicujus*, B. p. 120. l. 2. A. T. 3. P. 1. p.  
 129. col. 1. l. 2. T. 1. p. 48. Not. col. 1. l. 13 a fine.

يُحْتَدُّ *contrarius, oppositus, adversarius*, Tychs. Elem.  
 Syr. p. 58. l. 5. A. T. 3. P. 1. p. 132. col. 1. l. 19.  
 col. 2. l. 13. p. 144. Not. col. 1. l. antep. Plur. fem.  
 يُحْتَدُّ *contradictiones*, A. T. 3. P. 1. p. 18.  
 col. 2. l. 6.

p) A re forsitan alienum haud erit monere, esse verbum  
 quadril. يُحْتَدُّ denominativum a nom. sequ. يُحْتَدُّ, quod  
 ipsum ortum est a praef. ʔ qui et particula يُحْتَدُّ *contraq.*  
 Lindgr.



**ܐܝܢܝܬܐ** inimicitia, repugnancia, discordia, B. p. 468.

ult. A. T. 3. P. 1. p. 267. Not. col. 2. l. 19 a fine.

**ܐܕܘܪܫܐ** adversarius, accusator, B. p. 550. l. 7 a fine.

p. 579. l. 8, 14.

Ad C. adde: it. ut, quo, A. T. 2. p. 400. col. 1.

l. 3. — it quod (att), B. p. 412. l. 4 a fine. it.

— ne (att) post verbum timendi, A. T. 5. P. 1. p. 91.

col. 1. l. 21, 23. p. 493. col. 2. l. 4. — ut (att, på det att), Mich. Chr. Syr. p. 105. l. 5.

**ܐܝܢܝܬܐ** sanguis h. e. genus, ortus, A. T. 2. p. 237. col.

1. l. 18 a fine; caedes, B. p. 196. l. 7 a fine, p. 557.

ult. vinum eucharistiæ consecratum, A. T. 3. P. 1. p.

246. col. 1. Canonis 23:ti l. 8. p. 578 col. 1. l. 1.

Mich. Chr. Syr. p. 75. l. penult. — **ܐܝܢܝܬܐ**

sanguis ejus in capite ejus h. e. supplicii capitalis reus-

erit, B. p. 194. l. antep. — **ܐܝܢܝܬܐ** pretium san-

guinis ejus h. e. pretium, quo vitam suam redimeret,

B. p. 575. l. 10.

**ܐܝܢܝܬܐ** 1) sanguineus, A. T. 3. P. 1. p. 576. col. 2. l. 7

a fine, T. 5. P. 2. p. 294. l. 16 a fine. 2) germanus

de fratribus, A. T. 2. p. 255. col. 2. l. 14.

Ad C. adde: **ܐܝܢܝܬܐ** it. imitatus est, cum

A. T. 5. P. 2. p. 200. l. 16, 25. Hahn Chr. Syr.



2) *verisimilitudo*, B. p. 202. l. 7. 5) *exemplum*, A. T. 2. p. 26. col. 2. l. 5. T. 3. P. 1. p. 136. col. 2. l. 15.

صَمِيحَةٌ *similitudo*, A. T. 2. p. 47. col. 1. l. 16 a fine.

عَجَبٌ. Ethpah. عَجَبٌ it. sensu passivo *mirus fuit* (be- undras), A. T. 2. p. 545. col. 2. l. 8 a fine.

عَجَبٌ *admirabilis*, A. T. 3. P. 1. p. 508. col. 1. l. 24. T. 2. p. 274. col. 2. l. 8 etc.

عَزَبٌ. Ethpe: عَزَبٌ. Ad C. adde: it. *voluit*, B. p. 459. l. penult. p. 594. l. 7, 15. p. 606. l. penult. p. 608. l. 6 a fine. A. T. 3. P. 1. p. 205. Not. col. 2. l. 1 etc. it. *studios incubuit rei, assiduus fuit in re, deditus fuit*, B. p. 146. l. 14. p. 162. l. 5.

عِزَّةٌ *submissio, obsequium, obedientia*, A. T. 3. P. 1. p. 117. col. 1. l. 12. p. 119. col. 1. l. penult. p. 120. col. 2. l. 1.

اِظْهَرَ it. *apparuit*, A. T. 2. Dissert. de Monoph. sign. u. p. 7. l. 15 a fine. T. 3. P. 1. p. 516. col. 2. l. 27 (ubi Ass. *advenit Christus*).

اِظْهَرَ. Ad C. adde: it. *ortus, exortus*, A. T. 1. p. 297. col. 1. l. 9 a fine. p. 512. col. 2. l. 19 (ubi Ass. *fulgor*). p. 546. col. 2. l. 14 a fine. p. 540. col. 2. l. 7. it. ea pars coeli, quæ genituræ tempore ab orientali parte coeli emergit in hemisphaerium nostrum, et ἀνατολή

*ortus* appellatur (Cfr. Lorsbach Arch. P. 1. p. 201),  
*horoscopus*, B. p. 178. l. 13, 14, 16. it. *lumen*, *lux*,  
*fulgor*, A. T. 1. p. 113. l. penult. p. 114. col. 2. l. 7.  
 p. 323. col. 1. l. 6 (an T. 1. p. 97. col. 1. l. 10 a  
 fine, ubi *Ass. conspectus?*) it. *apparitio*, A. T. 1. p. 312.  
 col. 1. l. 22. T. 5. P. 1. p. 18. col. 2. l. 4. T. 3. P.  
 2. p. 272. l. 6 a fine. it. *festum epiphaniæ*, A. T. 1.  
 p. 286. Not. col. 1. l. 25 a fine. B. p. 547. l. 12 etc.

وَرْتُ *ortus*, a, um, *lucens*, *splendens*, A. T. 3. P. 1. p.  
 506. col. 2. l. ult.

وَرْتُ, *oriens*, est fem. gen. A. T. 3. P. 2. p.  
 572. l. 20. 26, 28. p. 576. l. 10. وَرْتُ et  
 وَرْتُ Syd-ost, A. T. 5. P. 1. p. 205. Not.  
 col. 2. l. 15 et 14 a fine. B. p. 84 l. 12. Vide supra  
 وَرْتُ.

وَرْتُ est Arab. وَرْتُ sexta pars drachmæ (درهم), B.  
 p. 233. l. 2. Vide Lorsb. Arch. P. 1. p. 296.

وَرْتُ it. *altare ligneum*, A. T. 3. P. 1. p. 258. Not. col. 2.  
 Canon. 1, ubi وَرْتُ, *brdder* seu *lōsa brddalteren*, oppo-  
 nuntur *altaribus fixis* (وَرْتُ فِصْلًا) h. e. *lapideis*.

وَرْتُ *Decorio*, A. T. 2. p. 56. col. 2. l. 13 a fine.

(دَف)

دَف. Ad C. adde: دَف دَف maximi et minimi  
h. e. magnates et plebeji, seu nobilitas et plebs, B. p. 479.  
l. ult. r) p. 609. l. 5<sup>a</sup> a fine. A. T. 3. P. 2. p. 120. l. 4.

(دَف)

دَف sec. Kirsch. ictus, B. p. 172. l. 11. r).

دَف (vel forte rectius دَف, Arab. نمرقة) camelopardalis (Hisp. Girafa. Cfr. Lorschach Arch. Part. 1. p. 212. seq.), B. p. 154. l. 4. Vide infra دَف.

(دَف)

دَف it. forte gradus, A. T. 3. P. 1. p. 183. col. 2. l. 19 (ubi Ass. sublime fastigium monasticæ perfectionis).

دَف. Ad C. adde: Aph. دَف it. offendit, conuenit (râka trâffa), B. p. 572. l. 9. A. T. 3. P. 1. p. 466. col. 2. l. 14. Knös Chr. Syr. p. 52. l. 1. 2. A. T. 3. P. 1. p. 203. Not. col. 2. l. 11, 16. it. aduenit, ingruit, B. p. 80. l. 8. p. 135. l. 7. p. 156. l. 13 etc. it. nostris

r) Hoc loco legitur, typothetæ forsitan errore, دَف pro دَف. Lindgr.

s) Legitur loco citato دَف locus istus i. e. vulnus. Lindgr.

*hianna, mēdhianna*, B. p. 159. l. 5. it. *adjunxit se* aliqui  
*auxilio venit*, B. p. 210. l. 1. p. 430. l. 4. Knös Chr.  
 Syr. p. 55. l. penult. A. T. 1. p. 250. col. 1. l. 14.  
 it. *comprehendit* mente s. animo (fatta, begripa), A. T.  
 2. p. 286. col. 2. l. 1, 4. it. *vidit*, A. T. 3. P. 1. p. 288.  
 Not. col. 1. l. 15 et l. 9 a fine.

مَرْصُومٌ it. *observatio* e. g. astronomica, B. p. 206. l. 11.

مَرْصُومٌ fem. مَرْصُومٌ *comprehensibilis*, B. p. 287. l. 4.  
 p. 543. l. 5. A. T. 1. p. 84. col. 1. l. 5 a fine etc.

مَرْصُومٌ *comprehensibilitas*, A. T. 3. P. 1. p. 555. col.  
 2. l. 4. quid? B. p. 59. l. 6 a fine (ubi Bruns: *revolu-*  
*tiones coelestes*) t).

مَرْصُومٌ it. forte *duxit, deduxit*, A. T. 3. P. 2. p. 357. l. 9.

مَرْصُومٌ it. 1) *sophista*, A. T. 1. p. 341. col. 1. l. 17 a fine.  
 2) *scrutator* h. e. curiosus rerum divinarum scrutator,  
 vel etiam hæreticus, A. T. 1. p. 116. col. 1. l. 10  
 a fine. p. 291. col. 2. l. 11 a fine. p. 506. col. 2. l. 6.  
 Vide supra مَرْصُومٌ p. 55.

t) Secundum Mayer in *Beyträge* p. 24 vocabulum nostrum  
 idem est ac antecedens مَرْصُومٌ, *observatio*. Locum Bar-  
 hebræi citatum scilicet ita vertendum statuit: "Quod Ptolomæo  
 aliter visum est, quia absque additione hac computi cum *ob-*  
*servationibus*, quæ fiunt ope instrumentorum, consentiant."  
 Lindgr.

ܕܝܠܐ *disputatio*, B. p. 441. l. 5. (In A. T. 5. P. 2. p. 475. l. 2, ubi hic Barhebræi locus occurrit, legitur ܕܝܠܐ), p. 569 l. 5 a fine.

ܕܝܠܐ it. 1) *disputatio*, A. T. 1. p. 467. col. 1. l. 11 a fine. T. 3. P. 1. p. 213. col. 2. l. 2. 2) *studia litterarum* (studerande, studering), A. T. 5. P. 1. p. 460. col. 1. l. 15 a fine, p. 497. col. 2. l. 2. p. 604. col. 1. l. 12.

ܕܝܠܐ *schola*, A. T. 3. P. 2. p. 919. l. 10 a fine.

ܐ

ܐ est compendiarie scriptura forte pro ܐܐܐ seu ܐܐܐܐ *hoc est, id est*, plane ut hoc per compendium scribitur h. e., B. p. 27. l. 8 a fine. p. 41. l. 10. p. 42. l. 7, 16, 18 etc.; vel est ܐܐ pro ܐܐܐ, A. T. 1. p. 57. col. 2. l. 18 collat. cum lin. antepen. — In Knōs Chr. Syr. p. 61. l. 4 scribitur ܐܐܐܐ, quod forsan vertendum *hic ipse*, ut sit pro ܐܐܐܐܐܐ vel ܐܐܐܐܐܐ. — In A. T. 2. p. 165. col. 1. l. 17, 8 ponitur ܐܐ pro Lat. *subintelligitur*. — Quid notat? A. T. 2. p. 188. col. 2. l. 11 a fine. p. 189. col. 2. l. 7. p. 195. col. 1. l. 7. col. 2. l. 4 (l. 7 videtur esse *hoc est*) l. 26, 28. p. 196. col. 1. l. 5. u).

u) Quoniam in omnibus his locis citatis post verba aliunde

ܐܢܐ. Ad C. adde: 1) ante terminum temporis durantis ponitur (vide Mich. Gr. Syr. §. 145), B. p. 29. l. 5 a fine. p. 32. l. 5 a fine. p. 503. l. 11. p. 556. l. 3 etc. 2) *jam, nunc*, ܐܕܗܐ (cfr. Mich. Gr. Syr. loc. cit.), B. p. 274. l. 7 a fine. p. 310. l. antep. etc. 3) incipit apodosin ut nostrum *sā*, B. p. 97. l. 6 a fine. p. 210. l. 2. p. 261. l. 9 etc. Cfr. Supplem. Synt. Syr. p. 295. — ܐܢܐ *quod ecce* h. e. simpliciter 1) *quod* (att), B. p. 122. l. 7 a fine. p. 225. l. 8. p. 591. l. 4. 2) *quia, quoniam*, B. p. 88. l. 4. p. 210. l. 8 etc. 3) *ut* (att), B. p. 95. l. 8. 4) *quia jam, jam enim* (ty redan), B. p. 390. l. 3. p. 418. l. penult. 5) simpliciter *en, ecce* post verbum dicendi, expressum vel subintellectum (cfr. supra sub 2 pag. 79), B. p. 140. l. 9. p. 519. l. 7 etc. 6) simpliciter *qui, quæ, quod*, B. p. 254. l. 14. p. 305. l. 12 etc. — ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܢܐ *ab ecce v) nunc* h.

allata inveniatur scriptum ܐܢ nostrum, orta mihi est suspicio, poni aliquando ܐܢ, quo indicetur non esse Auctoris ipsius antecedentia verba, sed aliunde citata. Quæ si nostra justa est conjectura, conferri poterit hic ܐܢܐ usus cum Sanscrita vocula *Iti*, quæ allata cujusdam verba vulgo subsequitur. Est forte littera ܐܢ, ita usurpata, compendium scriptionis pro ܐܢܐ *id*, quemadmodum etiam Sanscr. *Iti* a stirpe pronominali descendit. Lindgr.

v) Aliam eamque probabiliorē voculæ ܐܢ explicationem in hac et similibus locutionibus dedit Agrellius noster in Otio-  
lis Syriacis p. 4. Lindgr.



e. *ab hoc ipso tempore*, B. p. 607. l. 4 et 5 a fine. —  
 אַבְּהִינְךָ אֶתְּ אַבְּהִינְךָ *abhinc et in posterum*, B. p. 609. l. ult.  
 (In Ass. T. 3. P. 2. p. 120. l. 9 tamen, ubi hic idem  
 Barhebræi locus occurrit, pro אַבְּהִינְךָ legitur אַבְּהִינְךָ, quæ  
 quoque locutio אַבְּהִינְךָ אֶתְּ אַבְּהִינְךָ legitur B. p. 25. l. 7 a  
 fine, significans *ab hoc inde tempore*). — אֶתְּ אַבְּהִינְךָ *donec*,  
 A. T. 5. P. 1. p. 91. col. 1. l. 11 et 10 a fine.

(אֶתְּ)

אֶתְּ, fem. אֶתְּ, *vanus, inanis*, B. p. 361. l. 13.  
 אֶתְּ *vanitas*, A. T. 3. P. 1. p. 331. col. 1. l. 21.

(אֶתְּ)

אֶתְּ it. *syllabica comprehensio vel lectio* (stafning), A. T. 3.  
 P. 1. p. 307. Not. col. 1. l. 7 a fine.

אֶתְּ. Ethpah. אֶתְּ an *meditatus est?* B. p. 525. l. 6.  
 p. 287. l. 11. A. T. 5. P. 1. p. 359. col. 2. l. 1 (ubi  
 Ass. *meditamur*).

אֶתְּ, fem. אֶתְּ, *phantasticus, imaginarius*, A. T. 5.  
 P. 2. p. 455. l. 8 a fine. p. 456. l. 2, 3.

אֶתְּ it. *commentum* (uppsinning), B. p. 600. l. 2. it.  
*spectrum*, B. p. 566. l. 10.

אֶתְּ *præfectura*, in A. T. 5. P. 2. p. 698. l. 8  
 scribitur אֶתְּ, ubi quid? (Ass. *principalis*) x).

x) Hoc loco est ut alias *præfectura* (chefskap). Vertendā

ܚܓܪܐ Hagar y). ܚܓܪܐ ܒܢܐ filius Hagaris h. e. Hagarenus s. Arabs, A. T. 1. p. 227. col. 1. l. 14. T. 2. p. 104. col. 2. l. 13, 14.

ܚܓܪܐ Hagarenus h. e. Muhammedanus, B. p. 144. l. 7 a fine.

ܡܡܚܪܐ Muhammedanismus, B. p. 366. l. 5.

ܡܡܚܪܐ z). Ad C. adde: Ethp. ܡܡܚܪܐ Muhammedanus factus est, A. T. 1. p. 556. Not. col. 1. l. 8. T. 2. p. 524. Not. col. 2. l. 11 a fine et l. ult.

ܡܡܚܪܐ Muhammedanus, B. p. 124. l. 4 a fine.

ܡܡܚܪܐ Muhammedanus, A. T. 2. p. 100. col. 1. l. 12. B. p. 153. l. 6 a fine.

ܡܡܚܪܐ 1) Muhammedanismus, B. p. 137. l. 8 a fine. 2) Hegira, Arab. هجرة, fuga Muhammedis, A. T. 2. p. 227. col. 2. l. ult.

ܡܡܚܪܐ. Ad C. adde: ut Adjectivum imperitus (et de rebus et de hominibus), A. T. 3. P. 1. p. 116. col. 2. l. 22. p. 179. col. 2. l. 15. p. 429. col. 1. l. 15 a).

nimirum verba Syriaca ܡܡܚܪܐ ܡܡܚܪܐ ܡܡܚܪܐ effusa de vim principatus spiritualis. Lindgr.

y) Concubina Abrahami, mater Ismaëlis, quem stirpis suae auctorem venerantur Arabes Ismaëlitæ. Lindgr.

z) In Lex. Cast. p. 218. pro ܡܡܚܪܐ leg. ܡܡܚܪܐ. Lindgr.

a) Est Græc. ἰδιώτης. Lindgr.

ܕܥܬܐ. Ad C. adde: Pah. ܕܥܬܐ *membratim discidit vel disscuit*, B. p. 158. l. 4. p. 218. l. penult. p. 348. l. 1. p. 576. l. 13. p. 525. l. 4 a fine.

ܕܥܬܐ. Ad C. adde: ܕܥܬܐ *membra profunda* h. e. *genitalia, pudenda, verenda, cunnus* (cfr Lorsche Arch. P. 1. p. 235), B. p. 185. l. 7. ܕܥܬܐ *membra fecundantia* h. e. *membra virilia* (genitalia), B. p. 174. l. 5.

ܕܥܬܐ. Ad C. adde: forte *ditavit, locupletavit*, A. T. 3. P. 1. p. 125. col. 1. l. 18 (ubi Ass. *ad hanc amplitudinem extulit*). Ethp. ܕܥܬܐ *honoratus, decoratus est*, B. p. 240. l. antep. p. 245. l. 5. p. 250. l. 11.

ܕܥܬܐ, ܕܥܬܐ. Ad C. adde: Hoc Pronomen saepe ponitur pro *tu*, vide Suppl. Synt. Syr. p. 15, 16. — ܕܥܬܐ et ܕܥܬܐ *eo quod, ideo quod, quoniam, quia*, Tychs. Elem. Syr. p. 68. l. penult. B. p. 65. l. 12 etc. ܕܥܬܐ ܕܥܬܐ *in eo quod possibile est* h. e. *quantum fieri potest*, A. T. 5. P. 1. p. 259. col. 2. l. 9 a fine. ܕܥܬܐ ܕܥܬܐ *ob (per) hoc unum quod, ideo tantum quod*, B. p. 590. l. 8. ܕܥܬܐ *si ergo*, A. T. 5. P. 2. p. 301. l. 7 a fine. — ܕܥܬܐ ܕܥܬܐ 1) *quasi, tamquam*, B. p. 140. l. 6. p. 167. l. 12 (ubi verte: *quasi (ipse) ad-*

b) Loco citato sufficit vulgaris *ornandi, decorandi* significatio, quam habet Castellus. Lindgr.

*scanderet*). p. 474. l. 7 a fine etc. 2) *sicut is qui* h. e. *similis ei qui, qualis* (sådan som, så stor som), B. p. 533. l. 6. p. 553. l. 3. A. T. 2. p. 382. col. 2. l. antep. 3) *quid?* B. p. 570. l. 3 b). 4) *an siquidem?* B. p. 450. l. 2. c). 5) *an quod* (att) Mich. Chr. Syr. p. 77. l. 5 (ubi Ass. *quod*) d). — 1) *sicut*, A. T. 3. P. 2. p. 822. l. 9. 2) *quasi*, B. p. 552. l. 5 (ubi verte: *quasi numquam fuisset*, likasom det ej hade varit till e). 3) *juxta vel secundum illud* (sequente recitatione verborum hominis vel scripti cujusdam, per orationem rectam), A. T. 2. p. 179. col. 1. l. 10. T. 3. P. 1. p. 281. col. 1. l. 21 a fine. p. 308. col. 2. l. 19, 20, 21. — 4) *quicumque* (masc.), *quicumque* (fem.), *qui sicut ille, illa* h. e. *talis, ejusmodi, istiusmodi*, B. p. 601. l. 8. p. 577. l. 8. p. 140. l. 14 (ubi verte: *ex motu tali violento*). — 5) *quicumque est, erat, esset, fuerit*, vide Suppl. Syr. p. 255. — 6) *ex se ipso*

b) Loco citato 7 *quicumque* significare credimus utpote *qui*, et hunc esse loci sensum: "Quum Saleh-eddinus solus Ægypti imperium teneret, neque ullus ex Ægyptiis esset, qui se ei opponere auderet, Nur-eddinus, crescenti indies Saleh-eddini potestati invidens, ei scripsit etc. Lindgr.

c) Vertuntur hoc loco rectius verba nostra *perinde ac si*. Vide Mayer Beiträge p. 173. Lindgr.

d) Et hoc loco verba nostra presse vertenda: *utpote qui*. Lindgr.

e) *Relinquere aliquid quasi numquam existisset* h. e. *funditus delere*, non *intactum relinquere*, ut loco citato vertit Bruns. Lindgr.

h. e. *ipsemet, per se, suo Marte, sua sponte* (af sig sjelf, på egen hand, utan biträde), B. p. 232. l. 5 (ubi verte: *suo ipsius ductu studuit disciplinis omnibus*). p. 565. l. 10. —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$  (masc.),  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$  (fem.), *qui, quæ*, B. p. 9. l. 12. p. 465. l. 4 a fine etc. —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$  *id quod, quodcumque*, A. T. 1. p. 426. col. 2. l. 8 a fine. T. 2. p. 75. col. 1. l. 13, 14. T. 3. P. 1. p. 246. col. 1. l. 21. T. 3. P. 2. p. 548. l. 4. —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$ , 'sequente in posteriori membro  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$ , *ille vel illud quidem* h. e. *prior vel prius*; in posteriori membro *hic vel hoc vero* h. e. *posterior vel posterius*, A. T. 2. p. 280. col. 1. l. 13, 14. —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$ , sequente  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$ , *hic vel hoc quidem* — *ille vel illud vero*, A. T. 3. P. 1. p. 577. col. 1. l. 12, 13. —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$ , sequente  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$ , *ille quidem* — *alius vero*, A. T. 3. P. 2. p. 800. l. ult. —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$  *ex eo quod, eo quod, ideo quod*, A. T. 3. P. 1. p. 604. col. 1. l. 10 (ubi tamen Ass. *eorum causâ, quæ legendo hauseram ab iis*. Ego verto: *ideo quod studui eorum ductu, qui*. Nam  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$  *legit ab illo*, notat *studuit litteris sub ejus ductu*, B. p. 232. l. 7). —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$  1) *unus idemque est*, A. T. 1. p. 310. col. 2. l. 16 a fine. 2) *idem*, A. T. 1. p. 460. col. 2. l. 1. —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$  1) *eo quod, quoniam, quia*, B. p. 389. l. 5 a fine. 2) *eo usque ut, usque adeo ut*, B. p. 551. l. 3. 3) *quid?* B. p. 440. l. 1. f). —  $\text{ܐܢܬܐ ܐܢܬܐ}$

f) Vertendus hic locus: *et ad id quod* h. e. *ad verba:*

post verbum *timendi* (e. g. <sup>١٢٣</sup>), *ne forte*, *ne* (att),  
 B. p. 418. l. 3. — <sup>١٢٣</sup>, <sup>١٢٣</sup> et <sup>١٢٣</sup>  
*propterea*, *ideo*, A. T. 1. p. 101. col. 2. l. 12 a fine.  
 B. p. 125. l. 8 a fine. p. 294. l. 4 a fine. — <sup>١٢٣</sup>  
*quod attinet ad id quod*, B. p. 51. l. 4 a fine. —  
<sup>١٢٣</sup> <sup>١٢٣</sup> *cum eo quod*, nostrum *med det samma som*  
 h. e. *simul ac*, *postquam*, *quum*, *quando*, B. p. 511. l.  
 penult. p. 559. l. 12 etc. In B. p. 610. l. 11 legitur  
 (forte per errorem) <sup>١٢٣</sup> <sup>١٢٣</sup> eadem significatione sine  
 sequ. <sup>١٢٣</sup>. — <sup>١٢٣</sup> <sup>١٢٣</sup> forte *simul ac*, *quando*, B. p. 185.  
 l. 5 (ubi forte vertendum: *quando mater sola erat ei*,  
*hæc omnia acciderunt nobis*).

<sup>١٢٣</sup> *substantia*, A. T. 5. P. 1. p. 357. col. 2. l. penult.  
 T. 3. P. 2. p. 304. l. 7 a fine.

<sup>١٢٣</sup> *an identitas?* A. T. 2. p. 279. col. 1. l. 5 a  
 fine. Vox ficta ex <sup>١٢٣</sup> <sup>١٢٣</sup> *eadem*, *idem*. Vide  
 infra <sup>١٢٣</sup>.

<sup>١٢٣</sup>. Ad C. adde: *it. venit, venditus fuit* (kosta), B. p.  
 259. l. 5 a fine. p. 524. l. 4. *it. inservit interdum ex-*  
*primendo Lat. Gerundio necessitatis in dum desinenti.*  
 Vide Suppl. Synt. Syr. §. 24. p. 37.

<sup>١٢٣</sup> *it. existentia*, A. T. 2. p. 285. col. 2. l. 17 a fine

*"sedens in solio regio": hoc unicum addant: "Khan", h. e. Rex*  
*non nisi Khan appelletur. Lindgr.*

(ubi verte: *neque ob prioritatem existentiae noctis h. e. ob priorem noctis creationem, ut clarius dicitur ibid. p. 286. col. 1. l. 1, 2. T. 3. P. 2. p. 208. l. 14. Vide supra 124.*

𐤀𐤓𐤕 it. *sordes*, A. T. 1. p. 457. col. 1. l. 18.

𐤀𐤓. Ethpahlal 𐤀𐤓𐤕𐤁 it. 1) *mentem recuperavit*, B. p. 222. l. 15. 2) *intellectus fuit*, B. p. 283. l. 10 (ubi verte: *unio non potest intelligi. Cfr. Ass. T. 3. P. 1. p. 549. col. 1. l. 7, ubi idem locus recurrit.*

𐤀𐤓𐤕 it. *opinio, sententia*, A. T. 3. P. 2. p. 134. l. 21.

𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 *mentalis, ad mentem pertinens*, A. T. 2. p. 268. Not. col. 1. l. 6. p. 269. col. 2. l. 7 etc.

𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 *prudentia, sagacitas, perspicacia, ingenii sollertia*, B. p. 277. l. 4.

𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁 *intelligibilis*, A. T. 2. p. 170. col. 1. l. 23.

𐤀𐤓𐤕. Ad C. adde: *flatus, afflatus* (Spiritus Sancti vel Dæmonis), A. T. 1. p. 103. col. 2. l. 21. T. 3. P. 1. p. 128. col. 1. l. 10.

𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 *hypodiaconus*, *cujus munus erat ornare templum, custodire fores, accendere lampades*, A. T. 3. P. 2. p. 791. l. 18 a fine.

𐤀𐤓𐤕𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁𐤁 est Græc. *ὑπομνηματα commentarii*, A. T. 3. P. 2, p. 884. l. 2, 10.

ܩܘܢܝܬܐ. Vide Cast. L. S. p. 229. Plur. ܩܘܢܝܬܐ et ܩܘܢܝܬܐ, A. T. 3. P. 1. p. 127. col. 1. l. ult. p. 550. col. 1. l. 5. — ܩܘܢܝܬܐ ܩܘܢܝܬܐ provincia magna h. e. provincia s. dioecesis Patriarchæ, A. T. 3. P. 1. p. 349. col. 2. l. 10 a fine. p. 550. col. 1. l. 12 etc. Dicitur etiam provincia Catholici (ܩܘܢܝܬܐ ܩܘܢܝܬܐ), et provincia Patriarchalis (ܩܘܢܝܬܐ ܩܘܢܝܬܐ). Vide A. T. 3. P. 2. p. 630. sequ.

ܐܬܐ it. post Conjunctiones incipit apodosin, ut nostrum ܐܬܐ, B. p. 610. l. 15. — ܐܬܐ ܐܬܐ a tunc, ab illo tempore, ab illo inde tempore, exinde, B. p. 547. l. 4 a fine p. 579. l. 7 a fine etc.

ܐܬܐ 1) tunc, tum, B. p. 585. l. 3 etc. Scribitur ܐܬܐ in B. 349. l. 6. ܐܬܐ ܐܬܐ ab eo tempore, exinde, B. p. 24. l. 4. p. 42. l. 2, 13 etc. 2) post Conjunctiones, e. g. ܐܬܐ, ܐܬܐ, ܐܬܐ etc. incipit apodosin, ut nostrum ܐܬܐ, vide Suppl. Synt. Syr. §. 112. p. 295.

ܐܬܐ cum derivatis vide supra sub ܐܬܐ.

ܐܬܐ, ܐܬܐ. Vide Otiola Syriaca §. 1.

ܐܬܐ semper cum ܐܬܐ præf. Vide infra ܐܬܐ.

ܐܬܐ Hollins (Græci), A. T. 2. p. 177. col. 1. l. 4 a fine.



ܐܬܝܬ it. *gessit se*, A. T. 3. P. 2. p. 300. l. 7.

ܐܬܝܬ forte *ambulatio, gressus, incessus*, A. T. 3. P. 1. p. 392. col. 2. l. 11.

ܐܬܝܬ forte *abiens vel abiturus*, A. T. 3. P. 1. p. 360. Not. col. 1. l. 25 a fine.

ܐܬܝܬ Ethp. ܐܬܝܬ it. *cantatus fuit laudis ergo*, A. T. 5. P. 1. p. 578. col. 1. l. 10 (ubi Ass. *intonantur*). — Aphel

ܐܬܝܬ constr. cum ܐܬܝܬ forte *metuit, expavit* (ex Arab.

ܐܬܝܬ *pavidus et pusillanimis fuit, fugit*), Kn̄s Chr. Syr. p. 83. l. antep. g).

ܐܬܝܬ it. *psalmus, oda*, A. T. 1. p. 142. col. 2. l. 7 a fide. T. 3. P. 1. p. 529. col. 2. l. 21, 32 etc.

ܐܬܝܬ *irrisio, subornatio*, B. p. 202. l. antep.

ܐܬܝܬ, ܐܬܝܬ, ܐܬܝܬ *vertituri stela seu orarium*, A. T. 3. P. 2. p. 670. col. 2. l. 14, 15 etc. Iquod etc.

ܐܬܝܬ. Ettaphal. ܐܬܝܬ *neglectus, praetenuis, praeternis-*  
*sus fuit*, A. T. 2. p. 345. col. 2. l. 7 a fine.

g) Quum de significatione *metuendi*, quam, coll. Arab. ܐܬܝܬ, formæ Aphelicae ܐܬܝܬ sic addit Cel. Agrellius, admodum dubitem, suspicor potius locum citato legendum esse ܐܬܝܬ. Lindgr.

**ܡܚܬܡܢܐ** an. *contemptor*? B. p. 476. l. 10 (ubi forte ver-  
tendum *nec prudens erit ejus viri contemptor h*).

**ܡܚܬܡܢܐ** quid? Knös Chr. Syr. p. 74. l. 5, 6. p. 75. l. 5, 9.  
Quod h. l. dicitur **ܡܚܬܡܢܐ**, id dicitur **ܡܚܬܡܢܐ**  
**ܡܚܬܡܢܐ** *domus* (locus) *tenebrarum* ibid. p. 68. l. 4 a fine.  
p. 76. l. 11; et **ܡܚܬܡܢܐ** **ܡܚܬܡܢܐ** **ܡܚܬܡܢܐ** *locus in quo non*  
*est lux*, p. 75. l. 10.

**ܡܚܬܡܢܐ**, **ܡܚܬܡܢܐ**. De phrasibus **ܡܚܬܡܢܐ** et **ܡܚܬܡܢܐ** vide Suppl.  
Synt. Syr. §: 72. — **ܡܚܬܡܢܐ** **ܡܚܬܡܢܐ** **ܡܚܬܡܢܐ** **ܡܚܬܡܢܐ** *ab hoc la-*  
*tere et ab hoc h. e. hinc et inde, ex vel ab utroque latere*,  
A. T. 3. P. 2. p. 675. col. 2. l. 12, 13. p. 686. col.  
2. l. 21. p. 905. l. penult. — **ܡܚܬܡܢܐ** et **ܡܚܬܡܢܐ** 1)  
*hoc est, id est*, Tychs. Elem. Syr. p. 57. l. antep. p.  
87. l. ult. Tychs. Physiol. Syr. p. 13. l. 6. 2) *scili-*  
*cet, nimirum, videlicet*, Mich. Chr. Syr. p. 10. l. 8. p.  
16. l. 7 a fine. p. 66. l. 5 a fine.

**ܡܚܬܡܢܐ**. Aph. **ܡܚܬܡܢܐ** it. *juvit, adjuvit, opitulatus est*, B. p. 510.  
l. antep.  
**ܡܚܬܡܢܐ**, non **ܡܚܬܡܢܐ** ut habet Cast., *jucunde, libenter,*  
*suaviter*, A. T. 2. p. 81. col. 1. l. 17. B. p. 521. l. 1.  
p. 73. l. 1.

**ܡܚܬܡܢܐ** *India*, A. T. 3. P. 1. p. 129. col. 1. l. 5 a fine, et

b) Vel potius *inturiosus*, quæ vocabuli vis in C. exstat.  
Lindgr.

l. antepen. p. 152. col. 1. l. 13 a fine. T. 5. P. 2. p. 27. l. 15, 25, 25.

ܐܩܘܣ it. *eques*, A. T. 5. P. 1. p. 92. col. 2. l. 20.  
Forte Græc. ἵπλοχος.

ܦܠܬܐ forte *fallax, mendax*, A. T. 3. P. 1. p. 178. col. 2. l. 12. Nisi forte legendum sit ܦܠܬܐ, quod tamen etiam deest in Cast. Lex. Syr.

ܐܘܪܐ. Ad C. adde: it. 1) *convertit se*, B. p. 232. l. 1 (ubi verte: *convertit se ad eum*, sc. dicens). 2) *transmutatus, conversus est*, A. T. 2. p. 290. col. 2. l. penult. B. p. 439. l. antep. 3) *rediit, reversus est* e. g. ܐܘܪܐ *calce (seu calcaneo) eorum reversi sunt* h. e. *reversi sunt, redierunt*. Sic in Corano occurrat *convertit super calcaneos suos* Sur. 3: 138, 142. Cfr. Sur. 6: 70. Sur. 8: 50. Sur. 23: 68. *Converti super uestigia sua*, Sur. 18: 63 (edit. Hinckelm.). it. cum ܐ constructum notat *revocare, retractare, recantare* (âterkalla, âtertaga sina ord, löften etc.) e. g. ܐܘܪܐ *rediit cum verbo suo* h. e. *sermonem suum revocavit, retractavit*, B. p. 590. l. 6 a fine. p. 600. l. 7 a fine (ubi Bruns male *respondere*). Alia exempla vide in B. p. 110. l. 5. p. 175. l. 11. p. 148. l. 8. p. 608. l. 12. — Cum alio Verbo junctum inservit Lat. Verbis cum *se* compositis exprimendis. Vide Suppl. Synt. Syr. §. 19. pag. 11, 12. — Ethpe. ܐܘܪܐ 1) *se gessit, egit*, B. p. 601. l.

6 a fine. p. 609. l. 10. p. 121. l. ult. A. T. 3. P. 1. p. 273. col. 2. l. 1. p. 152. col. 2. l. 9 a fine. T. 3. P. 2. p. 119. l. 4 a fine. 2) *eversus est, subversus est*, A. T. 1. p. 236. col. 1. l. 5, 8 a fine. p. 272. Not. col. 1. l. 18 a fine. p. 414. Not. col. 1. l. penult. — Ethpa. <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ vixit, *versatus est*, A. T. 5. P. 1. p. 228. Not. col. 1. l. 11 (ubi *solitarie vixit*. Ass. *solitariam vitam egit*) — Aph. <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ 1) *transtulit, vertit* librum e lingua alia in aliam, B. p. 152. l. 11. A. T. 2. p. 270. col. 2. l. 7. p. 268. Not. col. 2. l. 4 etc. 2) *recepit, recuperavit*, B. p. 23. l. 13. p. 296. l. 4 a fine. A. T. 2. p. 227. col. 2. l. 11. 3) *reversus est*, B. p. 551. l. 4 a fine (nisi legendum <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ). Pauli n. Repert. Part. 1. p. 22. l. 5. 4) *oppugnavit, refellit*, A. T. 5. P. 2. p. 208. l. 8, 9. p. 294. l. 11 a fine.

<sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ. Cum <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ præfixo <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ in *conversione*, in *reversione*, h. e. *contra, e contrario* (tvärtom, tvärtemot), *vice versa*, B. p. 368. l. 2. p. 246. l. 10. A. T. 2. p. 220. col. 2. l. penult. p. 366. col. 2. l. 25. T. 3. P. 2. p. 288. l. 4 a fine (ubi sequens <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ pendet ab <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ, quod præcedit l. 6 a fine). — <sup>7</sup>וִיִּשׁׁוֹׁ 1) *contra* (tvärtemot) q. d. i motsats af, B. p. 380. l. 7. p. 595. l. 6. p. 251. l. 1. p. 167. l. 7. A. T. 3. P. 2. p. 271. l. 15 a fine (ubi Ass. *contra*. An rectius, "quæ confirmavit illud loco chrismatis"). p. 303. l. 22. 2) *contra id quod, loco ejus quod*, tvärt emot det att, i stället för att), B. p. 441. l. 11.

פֶּרַשׁ an *perversus*? A. T. 1. p. 232. col. 1. l. 5 (ubi Ass. *adversarii*): p. 297. col. 1. l. penult. (nbi Ass. *perversus*). T. 3. P. 1. p. 137. Not. col. 1. l. 9 a fine.

פֶּרַשׁ *versatilis, volubilis, inconstans, versipellis*, A. T. 2. p. 77. col. 1. l. 18.

פֶּרַשׁ. פֶּרַשׁ? פֶּרַשׁ *vertente s. ineunte anno*, B. p. 515. l. 9. p. 537. l. 5. p. 594 l. 6 a fine. p. 7. l. 9 etc.

פֶּרַשׁ 1) *objectio* (inkast), A. T. 1. p. 296. col. 2. l. 10. p. 173. col. 1. l. 16. T. 2. p. 167. col. 2. l. 27 etc.  
2) *antiphona*, A. T. 5. P. 2. p. 670. col. 2. l. 11 a fine. p. 685. col. 2. l. 9 a fine.

פֶּרַשׁ. Ad C. adde: forte *refutatio*, A. T. 2. p. 507. col. 1. l. 12 a fine (ubi Ass. *solutio*). it. *commoratio, mansio* (vistande), A. T. 2. p. 162. col. 2. l. 6 a fine. — פֶּרַשׁ quid? A. T. 3. P. 1. p. 107. col. 2 l. 10 (ubi non vertitur ab Assemano i).

פֶּרַשׁ *reditus*, Pauli n. Repert. Part. 1. p. 97. l. 10 (nisi sit vitiose scriptum pro sequenti פֶּרַשׁ).

פֶּרַשׁ it. 1) *lectio quæ fit ordine retrogrado*, A. T. 3. P. 1. p. 328. col. 1. l. 10 a fine. 2) *eversio, excidium*, A. T. 1. p. 212. col. 2. l. 13. p. 414. Not. col. 1. l. ult. p. 256. col. 1. l. 4 a fine etc.

i) Intelligendum esse loco citato crediderim nostrum vocabulum de *conversionibus temporum*, ita ut sit פֶּרַשׁ plane idem ac antecedentia פֶּרַשׁ פֶּרַשׁ. Lindgr.

𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕 it. *inconstantia*, A. T. 3. P. 1. p. 120. col. 1. l. 10.

𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 (ex Particula inseparabili 𐤀𐤓, quæ præponitur solis vocibus 𐤀𐤓 *hic*, et 𐤀𐤓 *ibi*. De qua vid. Schaaf Lex. Syr. p. 156). it. Adv. temporis *nunc*, B. p. 45. l. ult. p. 48. l. 6 a fine. Mich. Chr. Syr. p. 110. l. 1. — Quid? B. p. 13. l. 4. — 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓 1) *hucusque, usque ad hoc tempus*, B. p. 24. l. 4. p. 34. l. ult. etc. 2) *hactenus*, de loco, A. T. 2. p. 169. col. 1. l. 5. T. 5, P. 1. p. 307. Not. col. 2. l. 6. — 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓 1) *hinc* h. e. *ex hoc loco*, B. p. 608. l. 1. 2 etc. 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 𐤀𐤓 𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 2) *hinc* h. e. *ex hac causa* (hāraf, hārigenon), B. p. 208. l. ult. p. 217. l. 5 a fine etc. 3) *hinc* h. e. *ab hac tempore*, B. p. 543. l. penult. p. 580. l. 2. p. 18. l. 14 etc.

𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 it. 1) *opinio*, B. p. 268. l. 4 a fine. 2) *secta*, B. p. 369. l. 5 a fine. p. 103. l. 14. p. 154. l. 13. A. T. 3. P. 1. p. 273. col. 2. l. 4.

𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 plur. *hæretici*, A. T. 3. P. 1. p. 169. col. 2. l. 1.

𐤀𐤓 it. *impugnabit*, A. T. 1. p. 302. col. 1. l. 19.

𐤀𐤓𐤕𐤕𐤕 Bruns: *rixosus*, B. p. 600. l. 5 a fine (forte *satyricus*).

𐤀𐤓 (pro 𐤀𐤓 𐤀𐤓 *hac hora*) *jam, nunc, modo*, B. p. 2. l. 2.











